DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2026/1969

zo 7. septembra 2026,

ktorým sa mení príloha II k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1233/2011 zo 16. novembra 2011 o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov a o zrušení rozhodnutí Rady 2001/76/ES a 2001/77/ES ([1]), a najmä na jeho článok 2 prvý odsek,

keďže:

(1) V článku 1 nariadenia (EÚ) č. 1233/2011 sa stanovuje, že usmernenia obsiahnuté v Dohode o štátom podporovaných vývozných úveroch (ďalej len „dohoda“) sa uplatňujú v Únii. Text dohody je obsiahnutý v prílohe II k uvedenému nariadeniu.

(2) Účastníci dohody sa v dôsledku rôznych rokovaní, ktoré sa uskutočnili od poslednej zásadnej modernizácie dohody v júli 2023, dohodli na viacerých rozsiahlych zmenách dohody vrátane jej sektorových dohovorov. Dohodnuté nové znenie dohody sa preto líši od aktuálne platného znenia dohody uvedeného v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 1233/2011.

(3) Hlavné zmeny dohody a jej rôznych sektorových dohovorov, ktoré prijali účastníci do januára 2026, sú: zmeny Sektorového dohovoru o vývozných úveroch na civilné lietadlá uvedeného v prílohe III k dohode, ktoré zahŕňajú najmä objasnenie zmlúv o údržbe, opravách a generálnej oprave, postupy klasifikácie rizík pre transakcie *de minimis* a vypustenie zastaranej doložky o ustanoveniach o referenčných maržiach. Okrem toho boli zmenené ustanovenia o obchodnej referenčnej úrokovej sadzbe (CIRR) v prílohe XII k dohode s cieľom zaviesť trvalú maržu vo výške 100 bázických bodov na stanovenie sadzby CIRR. Nakoniec bol zmenený Sektorový dohovor o vývozných úveroch v súvislosti so zmenou klímy stanovený v prílohe I k dohode s cieľom nahradiť doložky o ukončení platnosti týkajúce sa určitých kategórií projektov („nízkoemisná výroba“ a „nerasty a rudy z čistej energie“) doložkou o preskúmaní s lehotou do 30. júna 2026.

(4) OECD 26. januára 2026 uverejnila revidované znenie dohody, v ktorom sú zohľadnené všetky zmeny prijaté jej účastníkmi ([2]). Je vhodné a nevyhnutné, aby boli dané zmeny začlenené do právnych predpisov Únie.

(5) Nariadenie (EÚ) č. 1233/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 1233/2011 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

([1]) Ú. v. EÚ L 326, 8.12.2011, s. 45, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/1233/oj.
([2]) Dohoda o štátom podporovaných vývozných úveroch, TAD/PG(2026)1 z 26. januára 2026.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. septembra 2026

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

OBSAH

Strana

KAPITOLA I. Všeobecné ustanovenia 7
1. Cieľ 7
2. Postavenie 7
3. Účasť 7
4. Informácie prístupné pre neúčastníkov 7
5. Rozsah pôsobnosti 7
6. Zákazy týkajúce sa podpory na základe dohody 8
7. Sektorové dohovory 8
8. Odstúpenie 9
9. Monitorovanie 9
KAPITOLA II. Finančné podmienky štátnej podpory vývozných úverov 9
10. Klasifikácia krajín na podporu miestnych nákladov 9
11. Maximálna výška štátnej podpory a miestnych nákladov 9
12. Maximálna lehota splatnosti 10
13. Splácanie istiny a platba úrokov 10
14. Úrokové miery, poistné sadzby a iné poplatky 11
15. Doba splatnosti pre vývozné úvery 11
16. Opatrenie na zabránenie alebo minimalizáciu strát 11
17. Vyrovnanie 11
18. Minimálne fixné úrokové sadzby v rámci oficiálnej finančnej podpory 12
19. Stanovenie a uplatňovanie sadzieb CIRR 12
20. Poistenie úverového rizika 12
21. Minimálne poistné sadzby za úverové riziko 12
22. Kategória rizika krajiny 15
23. Posúdenie rizika suverénneho dlžníka 16
24. Kategorizácia rizika kupujúceho 17
25. Percento a kvalita poistného krytia štátom podporovaných vývozných úverov 17
26. Metódy zmierňovania rizika krajiny 18
27. Zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho 18
28. Platnosť minimálnych sadzieb poistného za kreditné riziko 19
KAPITOLA III. Ustanovenia týkajúce sa viazanej pomoci 19
29. Všeobecné zásady 19
30. Formy viazanej pomoci 19
31. Združené financovanie 19
32. Oprávnenosť krajiny na viazanú pomoc 20
33. Oprávnenosť projektov 21

34. Minimálna úroveň zvýhodnenia 21
35. Výnimky z pravidiel oprávnenosti krajiny alebo projektu na viazanú pomoc 21
36. Kalkulácia úrovne zvýhodnenia viazanej pomoci 22
37. Doba platnosti viazanej pomoci 23
38. Vyrovnanie 23
KAPITOLA IV. Postupy 24
ODDIEL 1. Spoločné postupy pri vývozných úveroch a pomoci v oblasti obchodu 26
39. Oznámenia 24
40. Informácie o štátnej podpore 24
41. Postupy pre vyrovnanie 24
42. Osobitné konzultačné stretnutie 25
ODDIEL 2. Postupy pre exportné úvery 27
43. Oznámenie vopred s prerokovaním 25
44. Oznámenie vopred 25
Oddiel 3. Postupy pre pomoc súvisiacu s obchodom 29
45. Oznámenie vopred 26
46. Okamžité oznámenie 27
ODDIEL 4. Konzultačné postupy pre viazanú pomoc 30
47. Cieľ konzultácií 27
48. Rozsah a načasovanie konzultácií 27
49. Výsledok konzultácií 28
ODDIEL 5. Výmena informácií o exportných úveroch a pomoci súvisiacej s obchodom 31
50. Kontaktné miesta 28
51. Kópie žiadostí 28
52. Rozsah odpovedí 28
53. Osobné konzultácie 29
54. Postupy a formát spoločných stanovísk 29
55. Odpovede na návrhy spoločného stanoviska 29
56. Prijatie spoločných stanovísk 30
57. Nesúhlas so spoločnými stanoviskami 30
58. Dátum nadobudnutia účinnosti spoločného stanoviska 30
59. Platnosť spoločných stanovísk 30
ODDIEL 6. Prešetrovanie/prehodnocovanie 34
60. Pravidelné prehodnocovanie dohody 31
61. Prehodnocovanie minimálnych úrokových sadzieb 31
62. Prehodnocovanie minimálnych sadzieb poistného a súvisiacich otázok 31
63. Prehodnocovanie štátnej podpory na miestne náklady 31
64. Prehodnocovanie splátkových profilov a podmienok 31
PRÍLOHA I. Sektorový dohovor o exportných úveroch na zmenu klímy 32
PRÍLOHA II Sektorový dohovor o exportných úveroch pre jadrové elektrárne 50
PRÍLOHA III. Sektorový dohovor o exportných úveroch pre civilné lietadlá 53

ČASŤ 1. Všeobecné ustanovenia 54
1. Cieľ 53
2. Postavenie 53
3. Účasť 53
4. Rozsah pôsobnosti 53
5. Informácie prístupné pre neúčastníkov 54
6. Podpora pomoci 54
7. Opatrenia na zabránenie alebo minimalizáciu strát 54
ČASŤ 2. Nové lietadlo 56
KAPITOLA I. Krytie 56
8. Nové lietadlo 54
KAPITOLA II. Finančné podmienky 56
9. Oprávnené meny 55
10. Platba v hotovosti a maximálna štátna podpora 55
11. Minimálne poistné sadzby 55
12. Maximálna lehota splatnosti 55
13. Splácanie istiny a platba úrokov 56
14. Minimálne úrokové sadzby 56
15. Podpora úrokovej sadzby 57
16. Poplatky 57
17. Spolufinancovanie 57
ČASŤ 3. Použité lietadlá, náhradné motory, náhradné diely a zmluvy o zabezpečení údržby a servisu 57
KAPITOLA I. Krytie 59
18. Použité lietadlá a iný tovar a služby 57
KAPITOLA II.Finančné podmienky 59
19. Predaj použitých lietadiel 58
20. Náhradné motory 58
21. Zmluvy o prestavbe/významné úpravy/renovácia 59
22. Zmluvy o zabezpečení údržby a servisu, náhradné diely (iné než motory) a motorové zostavy 59
ČASŤ 4. Postupy na zabezpečenie transparentnosti 59
23. Informácie o štátnej podpore 60
24. Žiadosti o informácie 60
25. Osobné konzultácie 60
26. Osobitné konzultačné stretnutie 60
27. Postupy a formát spoločných stanovísk 61
28. Odpovede na návrhy spoločného stanoviska 61
29. Prijatie spoločných stanovísk 61
30. Nesúhlas so spoločnými stanoviskami 61
31. Dátum nadobudnutia účinnosti spoločného stanoviska 61
32. Platnosť spoločných stanovísk 62
33. Vyrovnanie 62

ČASŤ 5. Monitorovanie a prehodnocovanie 62
34. Monitorovanie 62
35. Prehodnocovanie 62
36. Budúca činnosť 63
ČASŤ 6. Záverečné ustanovenia 63
37. Nadobudnutie platnosti 63
38. Odstúpenie 63
Dodatok I. Účasť na sektorovom dohovore o lietadlách 64
Dodatok II Minimálne poistné sadzby 65
Príloha 1. Vyhlásenia o oprávnenosti 65
Príloha 2. Dotazník k dohovoru z Kapského Mesta 78
Dodatok III. Minimálne úrokové sadzby 65
Dodatok IV. Formulár na podávanie správ 65
Dodatok V: Zoznam vymedzení pojmov 66
PRÍLOHA IV. Sektorový dohovor o vývozných úveroch na lode 88
PRÍLOHA V. Informácie, ktoré sa majú poskytnúť v oznámeniach 102
PRÍLOHA VI. Výpočet minimálnych sadzieb poistného pre transakcie kategórie rizika krajiny 1 - 7 102
PRÍLOHA VII. Referenčné poistné sadzby pre operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám 102
PRÍLOHA VIII. Kritériá a podmienky uplatňovania záruky splatenia treťou stranou a kritériá posudzovania mnohostranných alebo regionálnych inštitúcií 112
PRÍLOHA IX. Kvalitatívne opisy kategórií rizika kupujúceho 114
PRÍLOHA X. Kritériá a podmienky uplatňovania metód zmiernenia rizika krajiny a zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho 118
PRÍLOHA XI. Zoznam kritérií na posúdenie kvality z hľadiska rozvoja 122
PRÍLOHA XII. Ustanovenia o obchodnej referenčnej úrokovej sadzbe (CIRR) 124
PRÍLOHA XIII. Zoznam vymedzení pojmov 127

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. **Cieľ**

a) Hlavným cieľom Dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch, ktorá sa v tomto dokumente uvádza len ako ‚dohoda', je poskytnúť rámec pre riadne využívanie štátom podporovaných vývozných úverov.

b) Táto dohoda sa zameriava na posilnenie rovnakých podmienok štátnej podpory, v zmysle vymedzenia v článku 5 písm. a), s cieľom podporiť hospodársku súťaž medzi vývozcami na základe kvality a ceny vyvážaného tovaru a služieb, a nie na základe najvýhodnejších štátom podporovaných finančných podmienok.

2. **Postavenie**

Táto dohoda, vypracovaná v rámci OECD, nadobudla pôvodne platnosť v apríli 1978 a jej trvanie nie je časovo obmedzené. Predstavuje džentlmenskú dohodu medzi účastníkmi; nepredstavuje právny akt OECD ([1]), hoci sekretariát OECD (ďalej len ‚sekretariát') jej poskytuje administratívnu podporu.

3. **Účasť**

Účastníkmi dohody v súčasnosti sú: Austrália, Kanada, Európska únia, Japonsko, Kórea, Nový Zéland, Nórsko, Švajčiarsko, Turecko, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty. Súčasní účastníci môžu vyzvať ďalších členov OECD, ako aj štáty, ktoré nie sú členmi OECD, aby sa stali účastníkmi dohody.

4. **Informácie prístupné pre neúčastníkov**

a) Účastníci sa zaväzujú, že budú poskytovať neúčastníkom informácie o oznámeniach o štátnej podpore stanovenej v článku 5 písm. a).

b) Účastník na základe reciprocity odpovie na žiadosť neúčastníka, ktorý je jeho konkurentom, týkajúcu sa finančných podmienok ponúknutých pre jeho štátnu podporu tak, ako by odpovedal na žiadosť účastníka.

5. **Rozsah pôsobnosti**

Dohoda sa uplatňuje na všetku štátnu podporu poskytovanú vládou alebo v mene vlády na vývoz tovaru a/alebo služieb, vrátane finančných lízingov, s obdobím splatnosti dva roky alebo viac.

a) Štátna podpora sa môže poskytovať v rôznych formách:

1) záruka na vývozný úver alebo poistenie vývozného úveru (čisté krytie);

2) štátna finančná podpora:

— priamy úver/financovanie a refinancovanie alebo

— podpora úrokovej sadzby;

3) akákoľvek kombinácia uvedených foriem.

b) Dohoda sa uplatňuje na viazanú pomoc; postupy uvedené v kapitole IV sa uplatňujú aj na neviazanú pomoc v oblasti obchodu.

c) Dohoda sa neuplatňuje na vývoz vojenského vybavenia a poľnohospodárskych komodít.

d) Štátna podpora sa neposkytuje, ak existujú jasné dôkazy, že zmluva bola uzatvorená s kupujúcim v krajine, ktorá nie je konečným miestom určenia tovaru, najmä s cieľom získať priaznivejšie podmienky splácania.

([1]) V zmysle vymedzenia v článku 5 Dohovoru OECD.

6. **Zákazy týkajúce sa podpory na základe dohody**

Účastníci neposkytujú štátom podporované vývozné úvery ani viazanú pomoc na:

a) Vývoz nových uhoľných elektrární na výrobu elektrickej energie alebo ich častí, ktoré zahŕňajú všetky komponenty, zariadenia, materiály a služby (vrátane odbornej prípravy zamestnancov), ktoré sú priamo potrebné na vybudovanie takýchto elektrární a na ich uvedenie do prevádzky. Pridanie novej jednotky na výrobu elektriny spaľovaním uhlia do existujúcej elektrárne sa považuje za novú uhoľnú elektráreň na výrobu elektrickej energie.

b) Vývozné dodávky zariadení existujúcim uhoľným elektrárňam, pokiaľ nie sú splnené všetky tieto podmienky:

   i. účelom dodaných zariadení je znižovanie znečistenia vzduchu, znižovanie znečistenia vody alebo znižovanie emisií CO_2;

   ii. dodané zariadenia nevedú k predĺženiu životnosti elektrárne ani k zvýšeniu jej kapacity.

c) Zákazy stanovené v uvedených v písmenách a) a b) sa nevzťahujú na uhoľné elektrárne, ktoré sú prevádzkované s účinnými zariadeniami na zachytávanie, využívanie a ukladanie oxidu uhličitého (CCUS), ani na úpravy existujúcich uhoľných elektrární, ktorých cieľom je inštalovať technológie CCUS, ako sa stanovuje pre triedu projektov B typ 1 v dodatku I k prílohe I.

d) Účastníci súhlasia s tým, že na účely výnimiek z uvedených písmen a) a b) preskúmajú na žiadosť ktoréhokoľvek účastníka technológie znižovania emisií CO_2 iné ako CCUS, ktoré sa môžu vyvinúť v budúcnosti. Zahrnutie akejkoľvek budúcej výnimky sa zakladá na konsenzuálnom rozhodnutí účastníkov.

e) Ustanovenia obsiahnuté v uvedených písmenách a) až d) sa preskúmajú najneskôr 31. decembra 2022 so zámerom prispieť k spoločnému cieľu, ktorým je riešenie zmeny klímy, pričom sa zohľadnia:

   i. najnovšie klimatologické správy a dôsledky pre globálne rozhodnutia o investíciách do infraštruktúry z hľadiska udržania nárastu priemernej globálnej teploty výrazne pod 2 °C v porovnaní s predindustriálnymi úrovňami a úsilia o obmedzenie zvýšenia teploty na 1,5 °C v porovnaní s predindustriálnymi úrovňami;

   ii. štátom podporované vývozné úvery alebo podpora vo forme viazanej pomoci na iné projekty súvisiace s uhlím;

   iii. dostupnosť technológií CCUS; a

   iv. dostupnosť technológií na znižovanie emisií CO_2 iných ako CCUS.

7. **Sektorové dohovory**

a) Súčasťou dohody sú tieto sektorové dohovory:

   — zmena klímy (príloha I),

   — jadrové elektrárne (príloha II),

   — civilné lietadlá (príloha III),

   — lode (príloha IV).

b) Účastník prílohy I, II alebo IV môže uplatniť príslušné ustanovenia na štátnu podporu vývozu tovaru a/alebo služieb, na ktorú sa vzťahujú dané sektorové dohovory. V prípade príloh I alebo II, ak sektorový dohovor nezahŕňa ustanovenie zodpovedajúce ustanoveniu dohody, účastník daného sektorového dohovoru uplatňuje ustanovenie dohody.

c) V prípade vývozu tovaru a/alebo služieb, na ktoré sa vzťahuje príloha III, účastníci, ktorí sú takisto účastníkmi daného sektorového dohovoru, uplatňujú ustanovenia daného sektorového dohovoru.

8. **Odstúpenie**

Účastník môže odstúpiť tak, že o tejto skutočnosti písomne informuje sekretariát elektronickou formou, napr. použitím e-mailového systému, ktorý spravuje sekretariát na uľahčenie komunikácie medzi účastníkmi a sekretariátom. Odstúpenie nadobúda účinnosť po uplynutí 180 kalendárnych dní od prijatia oznámenia sekretariátom.

9. **Monitorovanie**

Vykonávanie dohody monitoruje sekretariát.

KAPITOLA II

FINANČNÉ PODMIENKY ŠTÁTNEJ PODPORY VÝVOZNÝCH ÚVEROV

Finančné podmienky pre vývozné úvery zahŕňajú všetky ustanovenia uvedené v tejto kapitole, ktoré sa vykladajú vo vzájomnom spojení. Dohoda stanovuje obmedzenia v súvislosti s podmienkami pre vývozné úvery, ktoré môžu byť podporované štátom. Účastníci uznávajú, že na niektoré obchodné alebo priemyselné sektory sa zvyčajne uplatňujú reštriktívnejšie finančné podmienky ako podmienky stanovené v dohode. Účastníci naďalej dodržiavajú takéto zvyčajné finančné podmienky, najmä zásadu, že lehota splácania neprekročí obdobie životnosti tovaru a služieb.

10. **Klasifikácia krajín na podporu miestnych nákladov**

a) Do kategórie I patria krajiny OECD s vysokými príjmami ([2]). Všetky ostatné krajiny sú v kategórii II.

b) Pri kategorizácii krajín sa uplatňujú tieto pracovné kritériá a postupy:

1) Kategorizácia na účely dohody závisí od výšky HND na obyvateľa vypočítanej Svetovou bankou na účely jej kategorizácie krajín, ktorým sa poskytujú úvery.

2) V prípade, že Svetová banka nemá dostatok informácií na to, aby uverejnila údaje o výške HND na obyvateľa, požiada sa, aby odhadla, či výška HND príslušnej krajiny na obyvateľa presahuje alebo nepresahuje stanovenú hraničnú hodnotu. Pokiaľ sa účastníci nerozhodnú inak, daná krajina sa do príslušnej kategórie zaradí na základe tohto odhadu.

3) Ak sa krajina preraďuje do inej kategórie v súlade s článkom 10 písm. a), preradenie do inej kategórie nadobúda účinnosť dva týždne po tom, čo sekretariát oznámil všetkým účastníkom závery získané na základe uvedených údajov od Svetovej banky.

4) V prípade, že Svetová banka reviduje číselné údaje, takéto revízie sa na účely dohody nezohľadňujú. Kategorizácia krajiny sa však môže zmeniť na základe spoločného stanoviska a účastníci môžu priaznivo zohľadniť zmenu kategorizácie zapríčinenú chybami a opomenutím v číselných údajoch, ktoré boli zistené v tom istom kalendárnom roku, v ktorom sekretariát dané číselné údaje po prvýkrát oznámil.

c) Krajina sa do inej kategórie zaradí len vtedy, ak sa jej kategória podľa Svetovej banky nezmenila počas dvoch po sebe nasledujúcich rokov.

11. **Maximálna výška štátnej podpory a miestnych nákladov**

a) Účastníci vyžadujú od kupujúcich tovaru a služieb, na ktoré sa poskytuje štátna podpora, aby uhradili platbu v hotovosti vo výške minimálne 15 % hodnoty vývoznej zmluvy v začiatočnom bode alebo pred začiatočným bodom splácania úveru, ako je vymedzené v prílohe XIII. Pri stanovení výšky platby v hotovosti sa hodnota vývoznej zmluvy môže úmerne znížiť, ak daná operácia zahŕňa tovar a služby z tretej krajiny, ktoré nie sú podporované štátom. Financovanie/poistenie 100 % poistného je prípustné. Poistné môže ale nemusí byť zahrnuté do hodnoty vývoznej zmluvy. Zadržané platby uskutočnené po začiatočnom bode splácania úveru sa v tejto súvislosti nepovažujú za platby v hotovosti.

([2]) Definované každoročne Svetovou bankou podľa HND na obyvateľa.

b) Štátna podpora v prípade takýchto platieb v hotovosti môže mať len formu poistenia alebo záruky bežných predúverových rizík.

c) Ak v písmenách b) a d) nie je stanovené inak, účastníci neposkytnú štátnu podporu prevyšujúcu 85 % hodnoty vývoznej zmluvy vrátane dodávok tovaru a služieb z tretích krajín, ale bez miestnych nákladov.

d) Účastníci môžu poskytnúť štátnu podporu na miestne náklady za týchto podmienok:

1) maximálna výška štátnej podpory na miestne náklady nepresiahne:

— pre krajiny zaradené do kategórie I 40 % hodnoty vývoznej zmluvy,

— pre krajiny zaradené do kategórie II 50 % hodnoty vývoznej zmluvy;

2) štátna podpora na miestne náklady sa neposkytuje za priaznivejších/menej reštriktívnych podmienok, ako sú podmienky dohodnuté pre súvisiace vývozy;

3) ak štátna podpora na miestne náklady prekročí 15 % hodnoty vývoznej zmluvy, takáto štátna podpora musí byť vopred oznámená v súlade s článkom 44, pričom sa uvedie povaha miestnych nákladov, na ktoré sa podpora vzťahuje.

12. **Maximálna lehota splatnosti**

a) Lehota splatnosti nepresiahne dobu použiteľnosti vyvážaných tovarov a služieb alebo prípadne dobu použiteľnosti projektu, do ktorého sa tovary a služby vyvážajú.

b) Bez ohľadu na článok 12 písm. a) je maximálna lehota splatnosti 15 rokov.

c) Bez ohľadu na článok 12 písm. b) je maximálna lehota splatnosti pre každú elektráreň ([3]), ktorá nie je oprávnená na podporu podľa prílohy I alebo II, 12 rokov.

d) Účastník zašle oznámenie vopred v súlade s článkom 44, keď sa štátna podpora poskytne na akúkoľvek operáciu s lehotou splatnosti dlhšou ako desať rokov, ktorá má úverovú hodnotu 10 miliónov SDR alebo viac.

13. **Splácanie istiny a platba úrokov**

a) Istina vývozného úveru sa obvykle spláca v rovnakých a pravidelných splátkach, resp. v príslušných prípadoch (napr. keď sa poskytuje podpora na lízingové operácie alebo na samostatné stroje alebo zariadenia), v rovnakých splátkach kombinácie istiny a úroku.

b) Istina sa spláca minimálne raz za rok a prvá splátka istiny sa vykoná najneskôr jeden rok po začiatočnom bode splácania úveru.

c) Úroky sa platia minimálne každých šesť mesiacov a prvá platba úrokov sa vykoná najneskôr šesť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru. V prípade ročných splátok istiny sa úroky platia minimálne každých dvanásť mesiacov a prvá platba úrokov sa vykoná najneskôr dvanásť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru.

d) Úroky dlžné po začiatočnom bode splácania úveru nie sú predmetom kapitalizácie.

([3]) Na účely tejto dohody pojem ‚elektráreň' zahŕňa celé elektrárne alebo ich časti vrátane všetkých komponentov, zariadenia, materiálov a služieb (vrátane odbornej prípravy zamestnancov), ktoré sú priamo potrebné na vybudovanie elektrárne a na jej uvedenie do prevádzky. Tento pojem nezahŕňa položky, za ktoré obyčajne zodpovedá kupujúci, predovšetkým náklady súvisiace s technickou prípravou pozemku, s cestami, stavbárskym mestečkom, silnoprúdovým vedením, vonkajšou rozvodňou a dodávkou vody, ktoré sa nachádzajú za hranicami areálu elektrárne, ani náklady súvisiace s postupmi úradného schvaľovania (napr. územné rozhodnutie, stavebné povolenie, povolenie na zásielku paliva) v krajine kupujúceho.

e) Ak je to riadne odôvodnené nerovnováhou medzi načasovaním finančných prostriedkov dostupných dlžníkovi a profilom dlhovej služby povoleným podľa parametrov stanovených v uvedených písmenách a) a b), alebo ak plán amortizácie nezodpovedá voľnému peňažnému toku dlžníka alebo projektu, vývozné úvery sa môžu poskytovať v rámci týchto obmedzení:

1) žiadna jednotlivá splátka istiny alebo skupina splátok istiny za šesťmesačné obdobie neprekročí 30 % istiny úveru;

2) prvá splátka istiny sa vykoná najneskôr 24 mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru;

3) maximálna vážená priemerná doba splácania je buď 65 % lehoty splatnosti operácie, alebo 6 rokov, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.

f) Účastník zašle oznámenie vopred v súlade s článkom 44, keď sa štátna podpora poskytne v súlade s článkom 13 písm. e) na akúkoľvek operáciu, ktorá má úverovú hodnotu 10 miliónov SDR alebo viac. V takýchto oznámeniach účastníci okrem iného uvedú:

1) podrobné informácie o podporovanom profile splácania a vysvetlenie dôvodov, prečo existuje nerovnováha medzi načasovaním finančných prostriedkov dostupných dlžníkovi a profilom dlhovej služby povoleným podľa článku 13 písm. a) a b) a

2) v prípade operácií s profilom splácania, ktorý nezodpovedá voľnému peňažnému toku, podrobné a primerané odôvodnenie podporovaného profilu splácania.

14. **Úrokové miery, poistné sadzby a iné poplatky**

a) Úroky nezahŕňajú:

1) žiadnu platbu vo forme poistného alebo iného poplatku za poistenie alebo zaručenie dodávateľského úveru alebo finančného úveru;

2) žiadnu platbu vo forme bankových poplatkov alebo provízií v súvislosti s vývozným úverom, okrem ročných alebo polročných bankových poplatkov, ktoré sú splatné počas celého obdobia splácania a a

3) zrážkové dane vyrubované dovážajúcou krajinou.

b) Ak sa štátna podpora poskytuje prostredníctvom priamych úverov/priameho financovania alebo refinancovania, môže sa poistné buď pripočítať k nominálnej hodnote úrokovej sadzby alebo môže byť samostatným poplatkom. Obidve zložky je potrebné účastníkom špecifikovať oddelene.

15. **Doba splatnosti pre vývozné úvery**

Finančné podmienky pre jednotlivé vývozné úvery alebo úverové linky, okrem obdobia platnosti komerčných referenčných úrokových sadzieb (*Commercial Interest Reference Rates* – CIRR) uvedeného v prílohe XII, sa pred konečným záväzkom nestanovujú na obdobie dlhšie ako šesť mesiacov.

16. **Opatrenie na zabránenie alebo minimalizáciu strát**

Dohoda nebráni orgánom pre vývozné úvery ani finančným inštitúciám, aby schválili menej reštriktívne finančné podmienky ako tie, ktoré sú stanovené v dohode, ak tak urobia po uzatvorení zmluvy (keď zmluva o vývoznom úvere a pripojené dokumenty už nadobudli účinnosť) a ak cieľom týchto opatrení je výlučne zabrániť stratám spôsobeným udalosťami, ktoré by mohli mať za následok nesplatenie úveru alebo vznik škôd, alebo ich minimalizovať.

17. **Vyrovnanie**

S prihliadnutím na medzinárodné záväzky účastníka a v súlade s účelom dohody sa môže účastník v súlade s postupmi uvedenými v článku 41 vyrovnať finančným podmienkam, ktoré ponúka niektorý účastník alebo neúčastník. Finančné podmienky poskytnuté v súlade s týmto článkom sa považujú za také, ktoré sú v súlade s ustanoveniami kapitol I a II, prípadne aj príloh I, II, III a IV.

18. **Minimálne fixné úrokové sadzby v rámci oficiálnej finančnej podpory**

a) Účastníci, ktorí poskytujú štátnu finančnú podporu pre úvery s fixnou úrokovou sadzbou, uplatňujú ako minimálne úrokové sadzby príslušné sadzby CIRR. Sadzby CIRR sú úrokové sadzby stanovené podľa týchto zásad:

1) sadzby CIRR by mali predstavovať konečné úrokové sadzby pre komerčné úvery na domácom trhu príslušnej meny;

2) sadzby CIRR by mali v čo najväčšej možnej miere zodpovedať sadzbe pre bonitných domácich dlžníkov;

3) sadzby CIRR by mali byť založené na nákladoch na financovanie pri fixnej úrokovej sadzbe;

4) sadzby CIRR by nemali narušiť podmienky domácej hospodárskej súťaže a

5) sadzby CIRR by mali v čo najväčšej možnej miere zodpovedať sadzbe pre bonitných zahraničných dlžníkov.

b) Poskytnutie štátnej finančnej podpory nesmie sčasti ani v plnej miere vyrovnávať ani kompenzovať primerané poistné za úverové riziko, ktoré sa účtuje za riziko nesplatenia úveru podľa ustanovení článku 20.

19. **Stanovenie a uplatňovanie sadzieb CIRR**

Sadzba CIRR pre štátnu finančnú podporu poskytovanú na základe dohody a všetkých jej príloh okrem sektorového dohovoru o vývozných úveroch na civilné lietadlá (príloha III) a sektorového dohovoru o vývozných úveroch na lode (príloha IV) sa určuje a uplatňuje v súlade s ustanoveniami prílohy XII.

20. **Poistenie úverového rizika**

Účastníci okrem úrokov účtujú poistné za krytie rizika nesplatenia vývozných úverov. Poistné sadzby účtované účastníkmi sa určujú v závislosti od rizika, konvergujú a musia byť primerané vzhľadom na pokrytie dlhodobých prevádzkových nákladov a strát.

21. **Minimálne poistné sadzby za úverové riziko**

Účastníci účtujú sadzbu, ktorá nie je nižšia ako uplatniteľná minimálna poistná sadzba (Minimum Premium Rate – MPR) za úverové riziko.

a) Uplatniteľná sadzba MPR sa stanovuje podľa týchto faktorov:

— uplatniteľná kategorizácia rizika krajiny,

— dĺžka trvania rizika (t. j. horizont rizika, čiže HOR),

— zvolená kategória rizika kupujúceho pre dlžníka,

— percento krytia politického a obchodného rizika a kvalita poskytovaného produktu štátom podporovaného vývozného úveru,

— akákoľvek použitá technika zmierňovania rizika krajiny a

— akékoľvek uplatnené zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho.

b) Sadzby MPR sú vyjadrené v percentách z hodnoty istiny úveru tak, ako keby sa poistné vyberalo v plnej výške ku dňu prvého čerpania úveru. Vysvetlenie spôsobu výpočtu sadzieb MPR vrátane matematického vzorca sa uvádza v prílohe VII.

c) Bez ohľadu na krajinu určenia sa poistné sadzby účtované účastníkmi za operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám, t. j. zahŕňajúce konečných dlžníkov/ručiteľov (t. j. subjekty úverového rizika) z krajín kategórie 0, krajín OECD s vysokými príjmami a krajín eurozóny s vysokými príjmami ([4]), resp. zahŕňajúce mnohostranné a regionálne inštitúcie, v prípade ktorých sa účastníci dohodli, že vo všeobecnosti nepodliehajú predpisom o menovej regulácii a prevodoch krajiny, v ktorej majú sídlo ([5]), určujú od prípadu k prípadu. V záujme zabezpečenia toho, aby poistné sadzby účtované za operácie, do ktorých sú zapojení dlžníci a prípadne ručitelia z takýchto krajín, neboli nižšie ako sadzby na súkromnom trhu, sú účastníci povinní dodržiavať tieto postupy a používať pritom dohodnuté zásady pri odvodzovaní poistnej sadzby vychádzajúc z príslušného stanovania cien na základe trhových referenčných hodnôt:

1) Ak účastník poskytuje štátnu podporu ako súčasť balíka syndikovaného úveru, ktorý je štruktúrovaný buď ako operácia zaistená aktívami ([6]), alebo ako operácia projektového financovania ([7]), potom:

— všetky zahrnuté náklady časti tvorenej priamym úverom nesmú byť nižšie ako všetky zahrnuté náklady účtované komerčnými) účastníkom(-mi) trhu v danom syndikáte,

— poistné účtované za čisté krytie nesmie byť nižšie ako odvodený ekvivalent poistnej sadzby účtovanej komerčným(-i) účastníkom(-mi) trhu ani nižšie ako uplatniteľná sadzba podľa matematickej kalkulácie minimálneho poistného a a

— účastník, ktorý uplatňuje poistnú sadzbu na základe balíka syndikovaného úveru, podá oznámenie vopred podľa článku 44.

Za balík syndikovaného úveru sa považuje balík, ktorý nevyhnutne spĺňa všetky tieto podmienky:

— aspoň 25 % syndikovaného úveru predstavuje(-ú) komerčný(-é) trhový(-é) úver(-y)/komerčnú(-é) trhovú(-é) záruku(-y) bez akejkoľvek dvojstrannej alebo mnohostrannej podpory (napr. ECA, DFI, IFI alebo multilaterálna rozvojová banka) ([8]), kde všetky strany zapojené do financovania podliehajú finančným podmienkam *pari passu* vrátane záložného balíka a

— Finančné podmienky operácie sú v úplnom súlade s dohodou zmenenou týmito ustanoveniami o stanovovaní cien na základe trhových referenčných hodnôt pri operáciách so syndikovanými úvermi/zárukami.

([4]) Status krajiny vzhľadom na to: 1. či ide o krajinu s vysokým príjmami (ako ju každoročne definuje Svetová banka podľa HND na obyvateľa); 2. či je členom OECD a 3. či je súčasťou eurozóny, sa prehodnocuje raz ročne. Označenie krajiny podľa článku 21 písm. c) za krajinu OECD s vysokými príjmami alebo za krajinu eurozóny s vysokými príjmami, ako aj odňatie takéhoto označenia nadobudne účinnosť až vtedy, keď sa kategorizácia krajiny podľa príjmov (s vysokými príjmami alebo iná) nezmení počas dvoch po sebe nasledujúcich rokov. Zmena označenia krajiny ako krajiny OECD s vysokými príjmami alebo krajiny eurozóny s vysokými príjmami, ako aj odňatie takéhoto označenia v súvislosti so zmenou členstva v OECD alebo s členstvom v eurozóne nadobudne účinnosť ihneď pri ročnom prehodnotení statusu krajín.

([5]) Posúdenie, či mnohostranná alebo regionálna inštitúcia vo všeobecnosti nepodlieha predpisom o menovej regulácii a prevodoch krajiny, v ktorej má sídlo, sa vykoná na základe kritérií stanovených v prílohe VIII. Účastníci vedú zoznam inštitúcií, ktoré sa považujú za spĺňajúce kritériá, a preto sa na ne vzťahujú poistné sadzby za operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám.

([6]) Aby sa operácia považovala za operáciu zaistenú aktívami, musí existovať prednostné záložné právo na financované aktívum, v prípade nájomnej štruktúry prevod a/alebo prednostné záložné právo v súvislosti s platbami nájomného.

([7]) Na to, aby sa operácia považovala za operáciu projektového financovania, musí zahŕňať vývoz tovaru alebo služieb určený nezávislej (právne a ekonomicky) projektovej spoločnosti, pričom 1. peňažné toky a zisky projektovej spoločnosti považuje veriteľ za zdroj finančných prostriedkov, z ktorých bude úver splatený, a 2. aktíva projektovej spoločnosti považuje veriteľ za kolaterál úveru.

([8]) Táto časť kritéria týkajúca sa 25 % môže byť splnená, ak časť bezhotovostnej platby v rámci operácie, do ktorej je zapojená iba jedna banka krytá agentúrou na podporu exportu (ECA), zahŕňa nekrytú časť vo výške aspoň 25 %. Takéto operácie musia spĺňať všetky ostatné kritériá pododseku 1 vrátane ustanovení *pari passu* uvedených v tejto zarážke.

2) Na všetky ostatné operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám sa uplatňujú tieto postupy:

— po zohľadnení dostupnosti informácií o trhu a vlastností príslušnej operácie účastníci stanovia poistnú sadzbu, ktorá sa má uplatňovať, a to formou porovnania s jednou alebo viacerými referenčnými sadzbami na trhu, ktoré sú uvedené v prílohe VIII, pričom vyberú referenčnú(-é) sadzbu(-y), ktorú(-é) pre danú operáciu považujú za najvhodnejšiu,

— bez ohľadu na predchádzajúci odsek účastníci nesmú účtovať poistnú sadzbu, ktorá je nižšia ako zodpovedajúce poistné určené prostredníctvom modelu TCMB (Through the Cycle Market Benchmark – model trhových referenčných sadzieb), a to na základe kategorizácie rizika a celkového trvania (váženého priemerného obdobia celej operácie) operácie, pokiaľ trhová referenčná hodnota nie je odvodená od i) dlhopisu na sekundárnom trhu alebo ii) swapu na kreditné zlyhanie (CDS) vydaného konkrétnou spoločnosťou zapojenou do operácie, resp. prepojeným subjektom zapojeným do operácie. Účastník účtujúci poistnú sadzbu nižšiu ako zodpovedajúce poistné určené modelom TCMB, a to na základe ratingu trhovej referenčnej hodnoty ([9]) konkrétnej spoločnosti vypracovaného akreditovanou ratingovou agentúrou ([10]), túto skutočnosť vopred oznámi v súlade s článkom 44. Účtované poistné však nesmie byť nižšie ako zodpovedajúca matematická kalkulácia minimálneho poistného,

— Pri určovaní poistnej sadzby stanoví účastník rating rizika pre konečného dlžníka/ručiteľa vrátane informácie, či dlžníka/ručiteľa ohodnotila akreditovaná ratingová agentúra. Účastník môže vylepšiť rating o jeden stupeň (stupnice akreditovaných ratingových agentúr) v porovnaní s ratingom vypracovaným akreditovanou ratingovou agentúrou. Ak neexistuje žiadny rating akreditovanej ratingovej agentúry, kategorizácia rizika nesmie prekročiť (byť priaznivejšia ako) rating štátu vypracovaný ratingovou agentúrou v domicile dlžníka/ručiteľa o viac ako dva stupne. Účastníci musia zaslať oznámenie vopred v súlade s článkom 44 v týchto prípadoch:

  — ak účastník klasifikuje dlžníka/ručiteľa lepšie ako najlepší rating akreditovanej ratingovej agentúry, alebo

  — v prípade, že neexistuje rating akreditovanej ratingovej agentúry, ak účastník klasifikuje operáciu ako operáciu CC2 alebo lepšiu alebo ju označí stupňom rovnocenným stupňu AAA až A- alebo ju označí za rovnocennú alebo lepšiu v porovnaní s najlepším ratingom štátu, ktorý vypracovala akreditovaná ratingová agentúra, v domicile dlžníka/ručiteľa.

d) Pre krajiny kategórie 7 s ‚najvyšším rizikom' sa budú v zásade uplatňovať poistné sadzby, ktoré sú vyššie ako sadzby MPR stanovené pre túto kategóriu. Tieto poistné sadzby stanoví účastník poskytujúci štátnu podporu.

e) Pri výpočte sadzby MPR pre určitú operáciu sa uplatňuje kategorizácia rizika krajiny podľa kategorizácie krajiny dlžníka a kategorizácia rizika kupujúceho podľa kategorizácie dlžníka ([11]), pokiaľ tretia strana, ktorá má vzhľadom na objem zaručeného dlhu úverovú bonitu, neposkytne zábezpeku vo forme neodvolateľnej, bezpodmienečnej, právoplatnej a vymáhateľnej záruky splatnej na požiadanie za celý záväzok splatenia dlhu na celé obdobie trvania úveru. V prípade záruky tretej strany sa účastník môže rozhodnúť použiť kategorizáciu rizika krajiny, v ktorej má sídlo ručiteľ, a kategóriu rizika kupujúceho podľa ručiteľa ([12]).

([9]) V prípade, že príslušný konkrétny subjekt podliehajúci trhovému stanoveniu ceny nie je ohodnotený akreditovanou ratingovou agentúrou, výsledná cena stanovená na základe trhových referenčných hodnôt sa považuje za nižšiu ako zodpovedajúca sadzba určená modelom TCMB, pričom o tejto skutočnosti je nutné vopred informovať v súlade s článkom 44.

([10]) Ak je dlžník/ručiteľ ohodnotený viac než jednou akreditovanou ratingovou agentúrou, rating vypracovaný akreditovanou ratingovou agentúrou je najlepší dostupný devízový rating prednostného nezaručeného dlhopisu dlžníka (alebo ručiteľa). Zoznam týchto akreditovaných ratingových agentúr zostaví a vedie sekretariát.

([11]) Poistné sadzby účtované za operácie so zárukou tretej strany, ktorú poskytol dlžník z krajiny kategórie 0, z krajiny OECD s vysokými príjmami alebo z krajiny eurozóny s vysokými príjmami, resp. ktorú poskytla mnohostranná alebo regionálna inštitúcia, ktorá sa považuje za inštitúciu spĺňajúcu kritériá stanovené v prílohe VIII, sa riadia podľa požiadaviek uvedených v článku 21 písm. c).

([12]) V prípade záruky tretej strany sa uplatniteľná kategorizácia rizika krajiny a kategória rizika kupujúceho musí vzťahovať na rovnaký subjekt, teda buď na dlžníka alebo na ručiteľa.

f) Kritériá a podmienky týkajúce sa uplatňovania záruky tretej strany v súlade so situáciami uvedenými v písmene e) sú uvedené v prílohe VIII.

g) Zásada horizontu rizika (HOR), ktorá sa používa pri výpočte sadzby MPR, vychádza zo súčtu polovice obdobia čerpania úveru a celého obdobia splácania a predpokladá zvyčajný profil splácania vývozného úveru, t. j. splácanie istiny a vzniknutých úrokov v rovnakých polročných splátkach počnúc šesť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru. V prípade vývozných úverov s neštandardným profilom splácania sa ekvivalentné obdobie splácania (vyjadrené v rovnakých polročných splátkach) vypočíta pomocou tohto vzorca: ekvivalentná doba splácania = (vážená priemerná doba splácania –0,25)/0,5.

h) Účastník, ktorý sa rozhodne uplatniť sadzbu MPR týkajúcu sa ručiteľa z tretej strany so sídlom v inej krajine, než je krajina dlžníka, túto skutočnosť vopred oznámi v súlade s článkom 43.

22. **Kategória rizika krajiny**

S výnimkou krajín OECD s vysokými príjmami a krajín eurozóny s vysokými príjmami sa krajiny kategorizujú podľa pravdepodobnosti toho, či budú splácať svoje zahraničné dlhy (t. j. úverové riziko krajiny).

a) Úverové riziko krajiny má päť prvkov:

— všeobecné moratórium na platby nariadené vládou dlžníka/ručiteľa alebo tým orgánom krajiny, prostredníctvom ktorého sa splácanie realizuje,

— politické udalosti a/alebo hospodárske ťažkosti vznikajúce mimo krajiny oznamujúceho účastníka alebo legislatívne/administratívne opatrenia prijaté mimo krajiny oznamujúceho účastníka, ktoré znemožňujú prevod finančných prostriedkov vyplatených v súvislosti s úverom alebo ho odďaľujú,

— právne ustanovenia prijaté v krajine dlžníka/ručiteľa, podľa ktorých splátky uskutočnené v miestnej mene predstavujú právoplatné vyrovnanie dlhu bez ohľadu na skutočnosť, že v dôsledku kolísania výmenných kurzov takéto splátky pri konverzii na menu úveru k dátumu prevodu finančných prostriedkov nepokrývajú sumu dlhu,

— akékoľvek iné opatrenie alebo rozhodnutie vlády cudzej krajiny, ktoré bráni splácaniu úveru a a

— prípady vyššej moci, ktoré nastanú mimo krajiny oznamujúceho účastníka, t. j. vojna (vrátane občianskej vojny), vyvlastnenie, revolúcia, vzbura, občianske nepokoje, cyklóny, záplavy, zemetrasenia, erupcie, prílivové vlny a jadrové havárie.

b) Krajiny sú zatriedené do jednej z ôsmich kategórií rizika krajiny (0 – 7). Sadzby MPR sú stanovené pre kategórie 1 až 7, ale nie pre kategóriu 0, keďže úroveň rizika krajiny sa pre krajiny v tejto kategórii považuje za zanedbateľnú. Úverové riziko spojené s operáciami v krajinách kategórie 0 súvisí prevažne s rizikom dlžníka/ručiteľa.

c) Kategorizácia krajín ([13]) je výsledkom použitia metodiky kategorizácie krajín podľa rizika, ktorú tvoria:

— Model hodnotenia rizika krajiny (ďalej len „model“), na základe ktorého sa vytvára kvantitatívne hodnotenie úverového rizika krajiny, ktoré sa pre každú krajinu zakladá na troch skupinách indikátorov rizika: platobné skúsenosti účastníkov, finančná situácia a ekonomická situácia. Metodiku modelu tvoria rôzne kroky vrátane hodnotenia týchto troch skupín indikátorov rizika a kombinácie a flexibilného váženia skupín indikátorov rizika,

— kvalitatívne hodnotenie výsledkov modelu, ktoré sa posudzuje v závislosti od jednotlivých krajín s cieľom integrovať politické riziko a/alebo ďalšie rizikové faktory, ktoré v modeli neboli zohľadnené ani v plnej miere, ani sčasti. Prípadne môže byť kvantitatívne hodnotenie podľa modelu upravené tak, aby odrážalo konečné hodnotenie úverového rizika krajiny.

d) Kategorizácia rizika krajín sa priebežne monitoruje a najmenej raz ročne prehodnocuje a sekretariát bezodkladne oznamuje zmeny vyplývajúce z uplatnenia metodiky kategorizácie krajín podľa rizika. Ak je krajina preradená do nižšej alebo vyššej kategórie rizika krajiny, účastníci do piatich pracovných dní od oznámenia preradenia sekretariátom účtujú poistné sadzby na úrovni sadzieb MPR alebo vyššie, a to v závislosti od novej kategórie rizika krajiny.

e) Kategorizácie rizika krajín zverejňuje sekretariát.

23. **Posúdenie rizika suverénneho dlžníka**

a) V prípade všetkých krajín zatriedených prostredníctvom metodiky kategorizácie krajín podľa rizika v súlade s článkom 22 písm. d) sa posudzuje riziko suverénneho dlžníka s cieľom výnimočne zistiť suverénnych dlžníkov:

— ktorí nie sú dlžníkom s najnižším rizikom v krajine a

— ktorých úverové riziko je podstatne vyššie než riziko krajiny.

b) Zisťovanie suverénnych dlžníkov spĺňajúcich kritériá uvedené v písmene a) prebieha v súlade s metodikou posúdenia rizika suverénneho dlžníka, ktorú vypracovali a odsúhlasili účastníci.

c) Zoznam suverénnych dlžníkov, o ktorých sa zistilo, že spĺňajú kritériá uvedené v písmene a), sa priebežne monitoruje a najmenej raz ročne prehodnocuje a sekretariát bezodkladne oznamuje zmeny vyplývajúce z uplatnenia metodiky posúdenia rizika suverénneho dlžníka.

d) Zoznam suverénnych dlžníkov zistených podľa písmena b) zverejňuje sekretariát.

([13]) Niektoré krajiny, ktoré môžu byť zatriedené do jednej z ôsmich kategórií rizika krajiny, ale zvyčajne nedostávajú štátom podporované vývozné úvery, sa z administratívnych dôvodov nemusia kategorizovať. V prípade takýchto nekategorizovaných krajín môžu účastníci uplatňovať takú kategorizáciu rizika krajiny, ktorú považujú za vhodnú.

24. **Kategorizácia rizika kupujúceho**

Dlžníci, prípadne ručitelia v krajinách zaradených do kategórií rizika krajiny 1 – 7 sa zatrieďujú do jednej z kategórií rizika kupujúceho, ktoré boli vytvorené pre krajinu dlžníka/ručiteľa ([14]). Matica kategórií rizika kupujúceho, do ktorých sa dlžníci a ručitelia kategorizujú, je uvedená v prílohe VI. Kvalitatívne opisy kategórií rizika kupujúceho sú uvedené v prílohe IX.

a) Kategorizácia rizika kupujúceho vychádza z ratingu prednostných nezabezpečených úverov dlžníka/ručiteľa stanoveného účastníkom.

b) Bez ohľadu na ustanovenia v písmene a) sa operácie projektového financovania (vymedzené v poznámke pod čiarou 7) a operácie s hodnotou úveru maximálne päť miliónov SDR môžu kategorizovať na základe operácie, t. j. po uplatnení zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho; na takéto operácie, a to bez ohľadu na ich kategorizáciu, sa však nesmie uplatniť žiadna zľava na základe zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho.

c) Suverénni dlžníci a ručitelia sú zaradení do kategórie rizika kupujúceho SOV/CC0.

d) Iní než suverénni dlžníci a ručitelia môžu byť výnimočne zaradení do kategórie rizika kupujúceho SOV+ (lepší ako suverénny dlžník), ak ([15]):

— akreditovaná ratingová agentúra pridelila dlžníkovi/ručiteľovi devízový rating, ktorý je lepší ako devízový rating (udelený rovnakou ratingovou agentúrou) jeho príslušného suverénneho dlžníka, alebo

— dlžník/ručiteľ má sídlo v krajine, ktorej riziko suverénneho dlžníka je podľa zistení podstatne vyššie ako riziko krajiny.

e) Účastníci zašlú oznámenie vopred podľa článku 44 v prípade operácií:

— s iným než suverénnym dlžníkom/ručiteľom, ak je účtované poistné nižšie ako poistné stanovené pre kategóriu rizika kupujúceho CC1, teda CC0 alebo SOV+,

— s iným než suverénnym dlžníkom/ručiteľom, ak účastník posudzuje rating rizika kupujúceho pre iného než suverénneho dlžníka/ručiteľa ohodnoteného akreditovanou ratingovou agentúrou a rating rizika kupujúceho vyplývajúci z tohto posúdenia je lepší než rating udelený akreditovanou ratingovou agentúrou ([16]).

f) V prípade súťaže o konkrétnu operáciu, kde súťažiaci účastníci zaradili dlžníka/ručiteľa do rôznych kategórií rizika kupujúceho, sa súťažiaci účastníci usilujú dospieť k spoločnej kategorizácii rizika kupujúceho. Ak sa nedosiahne dohoda o spoločnej kategorizácii, účastník (účastníci), ktorý zaradil dlžníka/ručiteľa do vyššej kategórie rizika kupujúceho, môže uplatniť nižšiu kategóriu rizika kupujúceho.

25. **Percento a kvalita poistného krytia štátom podporovaných vývozných úverov**

Sadzby MPR sú diferencované, aby sa mohla zohľadniť rozdielna kvalita produktov vývozných úverov a rozdielne percento poistného krytia poskytované účastníkmi, tak ako sú stanovené v prílohe VI. Táto diferenciácia sa zakladá na postavení vývozcu (t. j. s cieľom neutralizovať vplyv kvalitatívnej rozdielnosti produktov poskytovaných vývozcovi/finančnej inštitúcii na hospodársku súťaž).

a) Kvalita produktu vývozného úveru závisí od toho, či je príslušným produktom poistenie, záruka alebo priamy úver/financovanie, a v prípade poistných produktov od skutočnosti, či poistné krytie úrokov počas čakacieho obdobia na poistné plnenie (t. j. obdobia medzi dňom splatnosti platby dlžníkom a dňom, keď je poistiteľ povinný odškodniť vývozcu/finančnú inštitúciu) sa poskytuje bez príplatku na poistnom.

([14]) Pravidlá týkajúce sa kategorizácie kupujúcich sa majú chápať ako stanovenie najpriaznivejšej kategorizácie, ktorú možno použiť, napr. suverénny kupujúci môže byť zaradený do menej priaznivej kategórie rizika kupujúceho.

([15]) Sadzby MPR v prípade kategórie rizika kupujúceho SOV+ (lepší ako suverénny dlžník) sú o 10 % nižšie ako sadzby MPR v prípade kategórie rizika kupujúceho CC0 (suverénny dlžník).

([16]) Ak iného než suverénneho dlžníka ohodnotí viacero akreditovaných ratingových agentúr, oznámenie sa vyžaduje len vtedy, keď je rating rizika kupujúceho priaznivejší ako najpriaznivejšie ratingy agentúr.

b) Všetky existujúce produkty vývozných úverov, ktoré poskytujú účastníci, sa zaradia do jednej z troch kategórií produktov:

— podštandardný produkt, t. j. poistenie bez krytia úrokov počas čakacieho obdobia na poistné plnenie a poistenie s krytím úrokov počas čakacieho obdobia na poistné plnenie s príslušným príplatkom na poistnom,

— štandardný produkt, t. j. poistenie s krytím úrokov počas čakacieho obdobia na poistné plnenie bez príslušného príplatku na poistnom a priamy úver/priame financovanie a a

— nadštandardný produkt, t. j. záruky.

26. **Metódy zmierňovania rizika krajiny**

a) Účastníci môžu uplatniť tieto metódy zmierňovania rizika krajiny, ktorých konkrétne uplatnenie je stanovené v prílohe X:

— štruktúra budúcich tokov v zahraničí v spojení s viazaným účtom v zahraničí,

— financovanie v miestnej mene.

b) Účastník, ktorý uplatňuje sadzbu MPR vyjadrujúcu zmiernenie rizika krajiny, túto skutočnosť vopred oznámi podľa článku 43.

c) Na operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám sa neuplatňuje žiadne zmiernenie rizika krajiny.

27. **Zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho**

a) Účastníci môžu uplatniť tieto druhy zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho (buyer risk credit enhancements – BRCE), ktoré umožňujú uplatniť faktor zvýšenia kreditnej kvality (Credit Enhancement Factor – CEF) vyšší ako 0:

— Postúpenie zmluvných výnosov alebo pohľadávok

— Zábezpeka na základe aktív

— Zábezpeka dlhodobým majetkom

— Viazaný účet

b) Vymedzenia BRCE a maximálne hodnoty faktora CEF pre dlžníkov kategórie 1 – 7 aj pre dlžníkov podliehajúcich stanoveniu ceny na základe trhových referenčných hodnôt sú uvedené v prílohe X.

c) BRCE sa môže použiť samostatne alebo v kombinácii s týmito obmedzeniami:

— Maximálny faktor CEF, ktorý možno dosiahnuť prostredníctvom BRCE, je 0,35 pre operácie kategórie 1 – 7. V prípade operácií podliehajúcich trhovým referenčným hodnotám je možné uplatniť maximálnu zľavu 25 % na trhovú referenčnú hodnotu MPR, avšak účtované poistné nesmie byť nižšie ako uplatniteľná sadzba podľa matematickej kalkulácie minimálneho poistného.

— ‚Zábezpeka na základe aktív' a ‚zábezpeka dlhodobým majetkom' sa nesmú použiť spoločne v rámci jednej operácie.

— BRCE nemožno použiť pri operáciách kategórie 1 – 7 v prípade vylepšenia príslušnej kategorizácie podľa rizika krajiny pomocou ‚štruktúry budúcich tokov v zahraničí v spojení s viazaným účtom v zahraničí'.

d) Účastníci zašlú oznámenie vopred podľa článku 44 o operáciách s iným než suverénnym dlžníkom/ručiteľom, ak sa v dôsledku BRCE použije faktor CEF vyšší ako 0, alebo ak sa pri operácii podliehajúcej trhovým referenčným hodnotám použijú BRCE, ktorých výsledkom je stanovenie ceny pod príslušnou sadzbou MPR určenou prostredníctvom modelu TCMB.

28. **Platnosť minimálnych sadzieb poistného za kreditné riziko**

a) Na posúdenie primeranosti sadzieb MPR a na ich prípadnú úpravu smerom nahor alebo nadol sa paralelne používajú nástroje spätnej väzby poistného (Premium Feedback Tools – PFT) s cieľom pravidelne monitorovať a upravovať sadzby MPR.

b) Nástrojmi PFT sa posudzuje primeranosť sadzieb MPR z hľadiska vlastnej skúsenosti inštitúcií poskytujúcich štátom podporované vývozné úvery, ako aj z hľadiska informácií zo súkromného trhu o oceňovaní úverového rizika.

KAPITOLA III

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VIAZANEJ POMOCI

29. **Všeobecné zásady**

a) Účastníci sa dohodli na komplementárnych politikách pre vývozné úvery a viazanú pomoc. Politiky vývozných úverov by mali byť založené na otvorenej hospodárskej súťaži a voľnom pôsobení trhových síl. Politiky viazanej pomoci by mali poskytovať potrebné vonkajšie zdroje krajinám, sektorom alebo projektom, ktoré majú len nedostatočný alebo nemajú žiadny prístup k trhovému financovaniu. Politiky viazanej pomoci by mali zabezpečovať najvýhodnejší pomer medzi kvalitou a cenou, minimalizovať narušenie obchodu a podporovať efektívne využívanie týchto zdrojov z hľadiska rozvoja.

b) Ustanovenia dohody týkajúce sa viazanej pomoci sa neuplatňujú na programy pomoci mnohostranných alebo regionálnych inštitúcií.

c) Tieto zásady nemajú vplyv na stanoviská Výboru pre rozvojovú pomoc (Development Aid Committee – DAC) týkajúce sa kvality viazanej a neviazanej pomoci.

d) Účastník môže požiadať o doplňujúce informácie o statuse viazanosti akejkoľvek formy pomoci. Ak existujú pochybnosti, či určitý postup financovania spadá do rámca definície viazanej pomoci stanovenej v prílohe XIII, darcovská krajina predloží dôkazy na podporu akéhokoľvek tvrdenia o tom, že pomoc je skutočne ‚neviazaná' v súlade s definíciou v prílohe XIII.

30. **Formy viazanej pomoci**

Viazaná pomoc môže mať formu:

a) úverov v rámci oficiálnej rozvojovej pomoci (Official Development Assistance – ODA), ako sú vymedzené v ‚Hlavných zásadách Výboru pre rozvojovú pomoc (DAC) pre združené financovanie a viazanú a čiastočne neviazanú oficiálnu rozvojovú pomoc (1987)';

b) grantov v rámci ODA vymedzených v ‚Hlavných zásadách Výboru pre rozvojovú pomoc (DAC) pre združené financovanie a viazanú a čiastočne neviazanú štátnu rozvojovú pomoc (1987)' a

c) iných oficiálnych tokov (Other Official Flows – OOF), ktoré zahŕňajú granty a úvery, ale vylučujú štátom podporované vývozné úvery, ktoré sú v súlade s dohodou, alebo

d) združeného financovania, napr. spojenia de jure alebo de facto, ktoré je pod kontrolou darcu, veriteľa alebo dlžníka a ktoré zahŕňa dva alebo viaceré z predchádzajúcich a/alebo nasledujúcich komponentov financovania:

1) vývozný úver, ktorý je podporovaný štátom prostredníctvom priamych úverov/financovania, refinancovania, podpory úrokovej sadzby, záruky alebo poistenia, na ktoré sa vzťahuje dohoda, a a

2) iné finančné prostriedky za trhových alebo takmer trhových podmienok, alebo platby v hotovosti zo strany kupujúceho.

31. **Združené financovanie**

a) Združené financovanie môže mať rôzne formy vrátane zmiešaných úverov, zmiešaného financovania, spoločného financovania, paralelného financovania alebo jednorazových integrovaných operácií. Ich hlavnou črtou je, že obsahujú:

— komponent zvýhodnenia, ktorý je de jure alebo de facto spojený s nezvýhodneným komponentom,

— buď časť finančného balíka alebo celý finančný balík, ktorý je v podstate viazanou pomocou a a

— zvýhodnené finančné prostriedky, ktoré sú dostupné len vtedy, ak príjemca súhlasí so spojeným nezvýhodneným komponentom.

b) Združenie alebo spojenie de facto určujú také činitele ako:

— existencia neoficiálneho dohovoru medzi orgánmi príjemcu a darcu,

— zámer darcu uľahčiť prijateľnosť finančného balíka prostredníctvom použitia oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA),

— účinná viazanosť celého finančného balíka na obstarávanie v darcovskej krajine,

— status viazanosti oficiálnej rozvojovej pomoci (ODA) a spôsoby obstarávania alebo zadávania zákazky v súvislosti s každou finančnou operáciou alebo

— akýkoľvek iný postup stanovený Výborom pre rozvojovú pomoc (DAC) alebo účastníkmi, v ktorom existuje spojenie de facto medzi dvoma alebo viacerými komponentmi financovania.

c) Nasledujúce postupy nevylučujú združené financovanie ani spojenie de facto:

— rozdelenie zmluvy na samostatné oznámenia jednotlivých zložiek jednej zmluvy,

— rozdelenie zmlúv financovaných vo viacerých štádiách,

— neoznámenie vzájomne závislých častí zmluvy a/alebo

— neoznámenie z dôvodu, že časť finančného balíka nie je viazaná.

32. **Oprávnenosť krajiny na viazanú pomoc**

a) Viazaná pomoc sa neposkytuje krajinám, ktorých HND na obyvateľa podľa údajov Svetovej banky prevyšuje horný limit pre krajiny s nižšími strednými príjmami. Svetová banka túto hraničnú hodnotu každoročne prepočítava ([17]). Krajina sa do inej kategórie zaradí len vtedy, ak sa jej kategória podľa Svetovej banky nezmenila počas dvoch po sebe nasledujúcich rokov.

b) Pri kategorizácii krajín sa uplatňujú tieto pracovné kritériá a postupy:

1) Kategorizácia na účely dohody závisí od výšky HND na obyvateľa vypočítanej Svetovou bankou na účely jej kategorizácie krajín, ktorým sa poskytujú úvery. Kategorizácie rizika krajín zverejňuje sekretariát.

2) V prípade, že Svetová banka nemá dostatok informácií na to, aby uverejnila údaje o výške HND na obyvateľa, požiada sa, aby odhadla, či výška HND príslušnej krajiny na obyvateľa presahuje alebo nepresahuje stanovenú hraničnú hodnotu. Pokiaľ sa účastníci nerozhodnú inak, daná krajina sa do príslušnej kategórie zaradí na základe tohto odhadu.

3) Ak sa oprávnenosť krajiny na poskytnutie viazanej pomoci zmení v súlade s písmenom a), jej preradenie do inej kategórie nadobúda účinnosť dva týždne po tom, čo sekretariát oznámil závery získané na základe uvedených údajov Svetovej banky všetkým účastníkom. Pred dátumom nadobudnutia účinnosti preradenia do inej kategórie sa nesmie oznamovať žiadne financovanie v rámci viazanej pomoci pre krajinu, ktorá bola zaradená do kategórie krajín oprávnených na poskytovanie viazanej pomoci; po tomto dátume nemôže byť oznámené žiadne financovanie v rámci viazanej pomoci pre krajinu, ktorá bola preradená do vyššej kategórie, s výnimkou jednotlivých operácií krytých v rámci skôr dohodnutých úverových liniek, ktoré možno oznamovať až do uplynutia obdobia platnosti úverovej linky (maximálne jeden rok od dátumu nadobudnutia účinnosti preradenia).

([17]) Na základe ročného preskúmania kategorizácie krajín Svetovou bankou sa na účely oprávnenosti viazanej pomoci používa hraničná hodnota hrubého národného dôchodku (HND) na obyvateľa. takýto prah je k dispozícii na webovej stránke OECD (https://www.oecd.org/trade/topics/export-credits/arrangement-and-sector-understandings/financing-terms-and-conditions/).

4) V prípade, že Svetová banka reviduje číselné údaje, takéto revízie sa na účely dohody nezohľadňujú. Kategorizácia krajiny sa však môže zmeniť na základe spoločného stanoviska v súlade s príslušnými postupmi stanovenými v článkoch 54 až 59 a účastníci môžu priaznivo zohľadniť zmenu zapríčinenú chybami a opomenutiami v číselných údajoch, ktoré boli zistené v tom istom kalendárnom roku, v ktorom sekretariát dané číselné údaje prvýkrát oznámil.

33. **Oprávnenosť projektov**

a) Viazaná pomoc sa neposkytuje na verejné alebo súkromné projekty, ktoré by mali byť za normálnych okolností komerčne životaschopné, ak by boli financované za trhových podmienok alebo za podmienok dohody.

b) Kľúčovými kritériami oprávnenosti na túto pomoc sú tieto:

— projekt nie je finančne životaschopný, t. j. projekt nie je pri primeraných cenách určených podľa trhových zásad schopný vytvárať dostatočný peňažný tok na pokrytie prevádzkových nákladov projektu a použitého kapitálu, t. j. prvé kľúčové kritérium, alebo

— na základe konzultácie s ostatnými účastníkmi možno primerane predpokladať, že je nepravdepodobné, aby mohol byť projekt financovaný na základe trhových podmienok alebo podmienok dohody, t. j. druhé kľúčové kritérium. V prípade projektov s objemom viac ako 50 miliónov SDR sa pri zvažovaní vhodnosti takejto pomoci osobitne zohľadní očakávaná dostupnosť financovania za trhových podmienok alebo za podmienok dohody.

c) Účelom kľúčových kritérií uvedených v písmene b) je určiť, ako by sa pri hodnotení projektu malo stanoviť, či má byť financovaný formou takejto pomoci alebo vývoznými úvermi za trhových podmienok alebo za podmienok dohody. Očakáva sa, že na základe konzultačného procesu stanoveného v článkoch 47 až 49 sa časom podarí zhromaždiť súbor skúseností, vďaka ktorým budú subjekty poskytujúce vývozné úvery, ako aj subjekty poskytujúce pomoc schopné vopred presnejšie vymedziť kritériá na rozlíšenie oboch kategórií projektov.

d) Každý účastník, ktorý chce poskytnúť pomoc na tovar a/alebo služby, na ktoré sa vzťahuje sektorový dohovor o vývozných úveroch na lode, musí potvrdiť, že daná loď sa v priebehu obdobia splácania nevyužíva na základe verejnej registrácie a že bolo poskytnuté príslušné uistenie, že konečný vlastník má sídlo v krajine príjemcu, že nie je nefunkčnou dcérskou spoločnosťou zahraničnej spoločnosti a že sa zaviazal, že bez súhlasu vlády túto loď nepredá.

34. **Minimálna úroveň zvýhodnenia**

Účastníci neposkytnú viazanú pomoc, ktorá má úroveň zvýhodnenia nižšiu ako 35 %, alebo 50 % v prípade, že prijímajúca krajina je najmenej rozvinutá krajina (Least Developed Country – LDC), okrem prípadov uvedených ďalej, ktoré sú tiež oslobodené od postupov oznamovania uvedených v článku 45 písm. a) a v článku 46 písm. a):

a) technická pomoc: viazaná pomoc, pri ktorej komponent oficiálnej rozvojovej pomoci pozostáva iba z technickej spolupráce, ktorá predstavuje menej ako 3 % celkovej hodnoty operácie alebo jeden milión zvláštnych práv čerpania (SDR), podľa toho, ktorá hodnota je nižšia, a

b) malé projekty: kapitálové projekty s objemom menej ako jeden milión SDR, ktoré sú v plnej výške hradené z grantov rozvojovej pomoci.

35. **Výnimky z pravidiel oprávnenosti krajiny alebo projektu na viazanú pomoc**

a) Ustanovenia článkov 32 a 33 sa nevzťahujú na viazanú pomoc, ak úroveň zvýhodnenia je 80 % alebo viac, s výnimkou viazanej pomoci, ktorá tvorí súčasť balíka združeného financovania uvedeného v článku 31.

b) Ustanovenia článku 33 sa nevzťahujú na viazanú pomoc, ktorej hodnota je menšia ako dva milióny SDR, s výnimkou viazanej pomoci, ktorá tvorí súčasť balíka združeného financovania uvedeného v článku 31.

c) Viazaná pomoc pre najmenej rozvinuté krajiny vymedzené Organizáciou Spojených národov nepodlieha ustanoveniam článkov 32 a 33.

d) Účastníci priaznivo posúdia urýchlenie postupov pre viazanú pomoc v prípade mimoriadnych okolností:

— jadrová alebo veľká priemyselná havária, ktorá spôsobí vážne cezhraničné znečistenie, pričom každý dotknutý účastník má v úmysle poskytnúť viazanú pomoc na odstránenie alebo zmiernenie jej dôsledkov, alebo

— existencia významného rizika, že k takejto havárii môže dôjsť, pričom každý potenciálne dotknutý účastník má v úmysle poskytnúť viazanú pomoc s cieľom odvrátiť takúto haváriu.

e) Bez ohľadu na články 32 a 33 môže účastník výnimočne poskytnúť podporu jedným z týchto spôsobov:

— postup dosiahnutia spoločného stanoviska vymedzený v prílohe XIII a uvedený v článkoch 54 až 59 alebo

— odôvodnenie poskytnutia pomoci prostredníctvom podpory zo strany podstatnej časti účastníkov v súlade s článkami 47 a 48 alebo

— list zaslaný generálnemu tajomníkovi OECD v súlade s postupmi stanovenými v článku 49, pričom účastníci predpokladajú, že k tomu dôjde vo výnimočných a zriedkavých prípadoch.

36. **Kalkulácia úrovne zvýhodnenia viazanej pomoci**

Úroveň zvýhodnenia viazanej pomoci sa vypočítava na základe tej istej metódy, ktorú používa Výbor pre rozvojovú pomoc na výpočet grantového prvku, s tým rozdielom, že:

a) Diskontná sadzba používaná na výpočet úrovne zvýhodnenia úveru v danej mene, t. j. diferencovaná diskontná sadzba (Differentiated Discount Rate – DDR), podlieha každoročnej zmene k 15. januáru a počíta sa takto ([18]):

— priemer sadzby CIRR s použitím výnosov sedemročných štátnych dlhopisov + marža

Marža (M) závisí od lehoty splatnosti (repayment term – R) takto:

R	M
menej ako 15 rokov	0,75
od 15 rokov do 20 rokov, ale nie vrátane	1,00
od 20 rokov do 30 rokov, ale nie vrátane	1,15
od 30 rokov	1,25

— Pre všetky meny sa priemerná sadzba CIRR s použitím výnosov sedemročných štátnych dlhopisov vypočítava na základe priemeru mesačných sadzieb platných počas šesťmesačného obdobia od 15. augusta predchádzajúceho roku do 14. februára bežného roka určených v súlade s ustanoveniami prílohy XII. Vypočítaná sadzba vrátane marže sa zaokrúhľuje na najbližších desať bázických bodov.

b) Základným dátumom na výpočet úrovne zvýhodnenia je začiatočný bod splácania úveru stanovený v prílohe XIII.

c) Na účel výpočtu celkovej úrovne zvýhodnenia balíka združeného financovania sa za nulové úrovne považujú zvýhodnenia týchto úverov, finančných prostriedkov a platieb:

— vývozné úvery, ktoré sú v súlade s dohodou,

— iné finančné prostriedky poskytované na základe trhových alebo takmer trhových sadzieb,

([18]) Po schválení nových pravidiel pre sadzbu CIRR je výpočet sadzby DDR podľa prístupu stanoveného v článku 36 písm. a) dočasný až do ďalších rokovaní účastníkov.

— iné verejné finančné prostriedky s úrovňou zvýhodnenia nižšou, ako je minimálna povolená úroveň podľa článku 34, s výnimkou prípadov vyrovnania, a a

— platba v hotovosti vykonaná kupujúcim.

Platby vykonané v začiatočný bod splácania úveru alebo pred ním, ktoré sa nepovažujú za platby v hotovosti, sa zahŕňajú do výpočtu úrovne zvýhodnenia.

d) Diskontná sadzba pri párovaní: pri vyrovnaní pomoci sa identickým vyrovnaním rozumie vyrovnanie s totožnou úrovňou zvýhodnenia, ktorá sa znovu vypočíta s diskontnou sadzbou platnou v čase vyrovnania.

e) Miestne náklady a obstarávanie z tretej krajiny sa zahrnú do výpočtu úrovne zvýhodnenia len vtedy, ak sú financované darcovskou krajinou.

f) Celková úroveň zvýhodnenia balíka združeného financovania sa určuje tak, že sa nominálna hodnota každého komponentu balíka vynásobí príslušnou úrovňou zvýhodnenia každého komponentu, výsledky sa spočítajú a táto celková suma sa vydelí súhrnnou nominálnou hodnotou komponentov.

g) Diskontnou sadzbou pre daný úver v rámci pomoci je sadzba platná v čase oznámenia. V prípadoch okamžitého oznámenia je však diskontnou sadzbou sadzba platná v čase stanovenia podmienok poskytnutia úveru v rámci pomoci. Zmena diskontnej sadzby počas obdobia trvania úveru nemá vplyv na úroveň jeho zvýhodnenia.

h) Ak pred uzatvorením zmluvy dôjde k zmene meny, oznámenie sa reviduje. Diskontnou sadzbou používanou na výpočet úrovne zvýhodnenia bude sadzba platná v deň revízie. Revízia nie je potrebná, ak je v pôvodnom oznámení uvedená alternatívna mena a všetky informácie potrebné na výpočet úrovne zvýhodnenia.

i) Bez ohľadu na písmeno g) je diskontnou sadzbou používanou na výpočet úrovne zvýhodnenia jednotlivých operácií začatých v súvislosti s úverovou linkou poskytnutou v rámci pomoci sadzba, ktorá bola pôvodne oznámená pre úverovú linku.

37. **Doba platnosti viazanej pomoci**

a) Účastníci stanovujú podmienky viazanej pomoci, bez ohľadu na to, či sa táto pomoc týka financovania jednotlivých operácií, protokolu o pomoci, úverovej linky v rámci pomoci alebo podobnej dohody, maximálne na dva roky. V prípade protokolu o pomoci, úverovej linky v rámci pomoci alebo podobnej dohody sa obdobie platnosti začína v deň ich podpísania, ktoré sa oznamuje v súlade s článkom 46. Predĺženie úverovej linky sa oznamuje tak, ako keby to bola nová operácia, pričom sa uvedie poznámka, že ide o predĺženie a že sa úverová linka obnovuje za podmienok povolených v čase oznámenia predĺženia. V prípade jednotlivých operácií vrátane operácií oznámených na základe protokolu o pomoci, úverovej linky v rámci pomoci alebo podobnej dohody sa obdobie platnosti začína v deň oznámenia záväzku v súlade s článkom 45 alebo 46.

b) Ak krajina po prvýkrát stratí oprávnenosť na poskytnutie 17-ročných úverov Svetovej banky, platnosť oznámených existujúcich a nových protokolov o viazanej pomoci a úverových liniek sa obmedzuje na jeden rok po dni potenciálneho preradenia do inej kategórie v súlade s postupmi stanovenými v článku 32 písm. b).

c) Obnovenie takýchto protokolov a úverových liniek je možné len za podmienok, ktoré sú v súlade s ustanoveniami článkov 32 a 33 dohody, a nasleduje po:

— reklasifikácia krajín; a

— zmene v ustanoveniach dohody.

Za týchto okolností sa môžu zachovať existujúce podmienky bez ohľadu na zmenu diskontnej sadzby stanovenej v článku 36.

38. **Vyrovnanie**

S prihliadnutím na medzinárodné záväzky účastníka a v súlade s účelom dohody sa môže účastník v súlade s postupmi uvedenými v článku 41 vyrovnať finančným podmienkam, ktoré ponúka niektorý účastník alebo neúčastník.

KAPITOLA IV

POSTUPY

ODDIEL 1

Spoločné postupy pri vývozných úveroch a pomoci v oblasti obchodu

39. **Oznámenia**

Oznámenia požadované na základe ustanovení dohody sa zasielajú v súlade s prílohou V, pričom obsahujú informácie uvedené v tejto prílohe a ich kópia sa zasiela sekretariátu.

40. **Informácie o štátnej podpore**

a) Hneď, ako sa účastník zaviaže poskytnúť štátnu podporu, ktorú oznámil v súlade s postupmi stanovenými v článkoch 43 až 46, náležite o tejto skutočnosti informuje všetkých ostatných účastníkov, pričom na príslušnom formulári na podávanie správ *ex post* uvedie referenčné číslo oznámenia.

b) Pri výmene informácií v súlade s článkami 51 až 53 účastník informuje ostatných účastníkov o podmienkach úveru, ktoré plánuje poskytnúť pri podpore konkrétnej operácie, a môže požiadať o podobné informácie od ostatných účastníkov.

c) Okrem informácií stanovených v prílohe V, ktoré sa poskytujú pre operácie, ktoré boli vopred oznámené podľa článku 43 alebo 44, účastníci v príslušnom formulári na podávanie správ *ex post* poskytnú:

1) v prípade všetkých podporovaných operácií informácie týkajúce sa skutočnej lehoty splatnosti a profilu splácania na základe *ex post*, okrem iného vrátane týchto položiek: 1. dĺžka lehoty splatnosti, 2. profil splácania, 3. frekvencia splátok istiny, 4. frekvencia platieb úrokov, 5. čas medzi začiatočným bodom splácania úveru a prvou splátkou istiny a prípadne 6. vážené priemerné obdobie splácania, 7. percentuálny podiel istiny splatenej do polovice trvania úveru, 8. maximálna jednotlivá splátka, 9. vysvetlenie nerovnováhy medzi načasovaním dostupných finančných prostriedkov a použitým profilom dlhovej služby a 10. podrobné a primerané odôvodnenie podporovaného profilu splácania, ak profil splácania nezodpovedá voľnému peňažnému toku,

2) okrem toho v prípade operácií podporovaných podľa článku 13 písm. e), ktoré neboli vopred oznámené, účastníci poskytnú aj:

— vysvetlenie dôvodov, prečo existuje nerovnováha medzi načasovaním finančných prostriedkov dostupných dlžníkovi a profilom dlhovej služby povoleným podľa článku 13 písm. a) a b) a

— v prípade operácií s profilom splácania, ktorý nezodpovedá voľnému peňažnému toku, podrobné a primerané odôvodnenie podporovaného profilu splácania.

41. **Postupy pre vyrovnanie**

a) Pred vyrovnaním sa finančným podmienkam, ktoré údajne ponúka účastník alebo neúčastník podľa článkov 17 a 38, vynaloží účastník maximálne úsilie, prípadne vrátane osobných konzultácií uvedených v článku 53, aby overil, či sú tieto podmienky podporované štátom, pričom koná v súlade s týmito pravidlami:

1) Účastník oznámi všetkým ostatným účastníkom podmienky, ktoré chce podporovať, pričom sa riadi rovnakými postupmi oznamovania, aké sa vyžadujú v prípade podmienok, ktorým sa vyrovnal. V prípade vyrovnávania sa podmienkam neúčastníka sa vyrovnávajúci účastník riadi rovnakými postupmi oznamovania, aké by sa vyžadovali, keby podmienky, ktorým sa vyrovnáva, ponúkol účastník.

2) Ak by sa bez ohľadu na bod 1 v rámci príslušného postupu oznamovania vyžadovalo, aby vyrovnávajúci účastník odložil svoj záväzok až do uplynutia konečnej lehoty na predkladanie ponúk, vyrovnávajúci účastník čo najskôr zašle oznámenie o svojom zámere vykonať vyrovnanie.

3) Ak navrhujúci účastník čiastočne alebo úplne upustí od svojho zámeru podporovať oznámené podmienky, okamžite o tejto skutočnosti informuje všetkých ostatných účastníkov.

b) Účastník, ktorý má v úmysle poskytnúť rovnaké finančné podmienky, ako sú podmienky oznámené podľa článkov 43 a 44, tak môže urobiť po uplynutí čakacej lehoty, ktorá je v nich stanovená. Účastník oznámi svoj zámer čo najskôr.

42. **Osobitné konzultačné stretnutie**

a) Účastník, ktorý má oprávnené dôvody domnievať sa, že finančné podmienky ponúknuté iným účastníkom (navrhujúci účastník) sú výhodnejšie ako podmienky stanovené v dohode, informuje o tejto skutočnosti sekretariát; sekretariát tieto informácie bezodkladne sprístupní

b) Navrhujúci účastník vyjasní finančné podmienky svojej ponuky do dvoch pracovných dní odo dňa, keď sekretariát tieto informácie zverejnil.

c) Po vyjasnení navrhujúcim účastníkom môže ktorýkoľvek účastník požiadať sekretariát, aby do piatich pracovných dní zorganizoval osobitné konzultačné stretnutie účastníkov na prerokovanie danej záležitosti.

d) Finančné podmienky, pre ktoré sa poskytuje štátna podpora, nadobudnú účinnosť až po prijatí záverov z tohto osobitného konzultačného stretnutia účastníkov.

ODDIEL 2

Postupy pre exportné úvery

43. **Oznámenie vopred s prerokovaním**

a) Účastník zašle oznámenie všetkým ostatným účastníkom najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku s hodnotou úveru vyššou než 10 miliónov SDR v súlade s prílohou V, ak:

— uplatniteľná kategorizácia rizika krajiny a kategória rizika kupujúceho, podľa ktorých sa vypočítava sadzba MPR, je kategorizácia ručiteľa z tretej strany so sídlom mimo krajiny dlžníka [t. j. určená podľa článku 21 písm. e)], alebo

— sa uplatniteľná sadzba MPR znížila prostredníctvom metódy zmiernenia rizika krajiny uvedenej v článku 26.

b) Účastník zašle oznámenie všetkým ostatným účastníkom najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku s hodnotou úveru vyššou než 10 miliónov SDR v súlade s prílohou V, ak sa podpora rozširuje podľa článku 6 písm. a) bodu 2 prílohy I.

c) Ak počas tohto obdobia ktorýkoľvek ďalší účastník požiada o prerokovanie, navrhujúci účastník počká ďalších desať kalendárnych dní.

d) S cieľom uľahčiť prehodnocovanie súboru skúseností v súlade s článkom 62 účastník informuje všetkých ostatných účastníkov o svojom konečnom rozhodnutí, ktoré prijal po prerokovaní. Účastníci vedú evidenciu o svojich skúsenostiach s poistnými sadzbami oznámenými v súlade s písmenom a).

44. **Oznámenie vopred**

a) Účastník zašle oznámenie v súlade s prílohou V všetkým ostatným účastníkom najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku s lehotou splatnosti dlhšou než desať rokov a hodnotou úveru vyššou než 10 miliónov SDR.

b) Účastník zašle oznámenie v súlade s prílohou V všetkým ostatným účastníkom najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku s hodnotou úveru vyššou než desať miliónov SDR, ak sa podpora poskytuje podľa:

1) článku 13 písm. f);

2) článku 6 písm. a) prílohy II, alebo

3) článku 6 písm. a) bodu 1 prílohy I.

c) Účastník zašle oznámenie v súlade s prílohou V všetkým ostatným účastníkom najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku s hodnotou úveru vyššou než 10 miliónov SDR, ak sa podpora poskytuje v súvislosti s:

1) článkom 11 písm. d) bodom 3;

2) uplatňovaním poistnej sadzby na operáciu podliehajúcu trhovým referenčným hodnotám v súlade s ustanoveniami:

— článku 21 písm. c) bodu 1 tretej zarážky, ak sa zúčastňuje na balíku syndikovaného úveru,

— článku 21 písm. c) bodu 2) druhej zarážky, podľa ktorej je účtovaná poistná sadzba nižšia ako zodpovedajúce poistné určené prostredníctvom modelu TCMB,

— článku 21 písm. c) bodu 2) tretej zarážky, podľa ktorej účastník klasifikuje dlžníka/ručiteľa ako lepšieho než najlepší rating akreditovanej ratingovej agentúry alebo v prípade, že neexistuje rating akreditovanej ratingovej agentúry a účastník klasifikuje operáciu ako operáciu CC2 alebo lepšiu alebo ju označí ratingom rovnocenným stupňu AAA až A- alebo ju označí za rovnocennú alebo lepšiu v porovnaní s najlepším ratingom štátu, ktorý vypracovala akreditovaná ratingová agentúra, v domicile dlžníka/ručiteľa.

3) Uplatňovaním poistnej sadzby na operáciu, na ktorú sa vzťahuje kategória rizika krajiny 1 – 7 sadzieb MPR v súlade s článkom 24 písm. e), podľa ktorého vybraná kategória rizika kupujúceho použitá na výpočet sadzby MPR pre operáciu s iným než suverénnym dlžníkom/ručiteľom je:

— nižšia ako CC1 (t. j. CC0 alebo SOV+) alebo

— lepšia ako rating akreditovanej ratingovej agentúry.

4) uplatňovaním poistnej sadzby v súlade s článkom 27 písm. d) pri operáciách s iným ako suverénnym dlžníkom/ručiteľom, kde sa v dôsledku zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho uplatňuje faktor CEF vyšší ako 0, alebo vždy, keď sa pri operácii podliehajúcej trhovým referenčným hodnotám použijú BRCE, ktorých výsledkom je stanovenie ceny, ktorá je pod zodpovedajúcou sadzbou MPR určenou prostredníctvom modelu TCMB,

5) operáciou, ktorá podlieha spoločnému stanovisku, ako sa stanovuje v článku 59 písm. c).

ODDIEL 3

Postupy pre pomoc súvisiacu s obchodom

45. **Oznámenie vopred**

a) Účastník zašle oznámenie vopred v súlade s prílohou V, ak má v úmysle poskytnúť štátnu podporu na:

— neviazanú pomoc v oblasti obchodu s hodnotou 2 milióny SDR alebo viac a s úrovňou zvýhodnenia menšou ako 80 %,

— neviazanú pomoc v oblasti obchodu s hodnotou menšou ako 2 milióny SDR a s grantovým prvkom (podľa vymedzenia DAC) menším ako 50 %,

— viazanú pomoc v oblasti obchodu s hodnotou 2 milióny SDR alebo viac a s úrovňou zvýhodnenia nižšou ako 80 % alebo

— viazanú pomoc v oblasti obchodu s hodnotou menšou ako 2 milióny SDR a úrovňou zvýhodnenia menej ako 50 %, okrem prípadov uvedených v článku 35 písm. a) a b),

— viazanú pomoc v súlade s článkom 35 písm. d).

b) Oznámenie vopred sa zasiela najneskôr 30 pracovných dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk alebo pred prijatím záväzku, podľa toho, čo nastane skôr.

c) Ak navrhujúci účastník čiastočne alebo úplne upustí od svojho zámeru podporovať oznámené podmienky, okamžite o tejto skutočnosti informuje všetkých ostatných účastníkov.

d) Ustanovenia tohto článku sa vzťahujú na viazanú pomoc, ktorá tvorí súčasť balíka združeného financovania, ako je uvedené v článku 31.

46. **Okamžité oznámenie**

a) Účastník v súlade s prílohou V zašle všetkým ostatným účastníkom okamžité oznámenie, t. j. do dvoch pracovných dní od prijatia záväzku, ak poskytuje štátnu podporu pre viazanú pomoc v hodnote:

— 2 milióny SDR alebo viac a s úrovňou zvýhodnenia 80 % alebo viac alebo

— menej ako 2 milióny SDR a s úrovňou zvýhodnenia 50 % alebo viac, okrem prípadov uvedených v článku 34 písm. a) a b).

b) Účastník tiež zašle okamžité oznámenie všetkým ostatným účastníkom, ak sa podpíše protokol o pomoci, úverová linka alebo podobná dohoda.

c) Oznámenie vopred sa nevyžaduje, ak má účastník v úmysle vyrovnať sa finančným podmienkam, na ktoré sa vzťahovalo okamžité oznámenie.

ODDIEL 4

Konzultačné postupy pre viazanú pomoc

47. **Cieľ konzultácií**

a) Účastník, ktorý má záujem o objasnenie možnej obchodnej motivácie viazanej pomoci, môže požiadať o dodanie úplného kvalitatívneho hodnotenia pomoci (podrobnosti pozri v prílohe XI).

b) Okrem toho môže účastník požadovať konzultácie s inými účastníkmi v súlade s článkom 48. Tieto konzultácie zahŕňajú osobné konzultácie stanovené v článku 53 a ich cieľom je prerokovať:

— predovšetkým to, či je daná pomoc v súlade s požiadavkami článkov 32 a 33 a

— ak je to nevyhnutné, o tom, či je daná ponuka na pomoc oprávnená dokonca aj v takom prípade, ak nie sú splnené požiadavky článkov 32 a 33.

48. **Rozsah a načasovanie konzultácií**

a) Počas konzultácií môže účastník okrem iných údajov požadovať tieto informácie:

— posúdenie podrobnej štúdie uskutočniteľnosti/hodnotenia projektu,

— či existuje konkurenčná ponuka s financovaním bez zvýhodnenia alebo financovaním pomoci,

— očakávaný príjem alebo úspora cudzej meny v rámci projektu,

— či existuje spolupráca s mnohostrannými organizáciami, napríklad so Svetovou bankou,

— či sa uskutočnila medzinárodná verejná súťaž (International Competitive Bidding – IBC), najmä či dodávateľ z darcovskej krajiny predložil najvýhodnejšiu ponuku,

— vplyv na životné prostredie,

— akákoľvek účasť súkromného sektora; a

— čas oznámení úverov so zvýhodnením alebo úverov poskytnutých v rámci pomoci (napr. šesť mesiacov pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk alebo pred prijatím záväzku).

b) Po ukončení konzultácii oznámi sekretariát všetkým účastníkom zistenia týkajúce sa oboch otázok uvedených v článku 46, a to najmenej desať pracovných dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk alebo pred prijatím záväzku, podľa toho, čo nastane skôr. Ak strany zapojené do konzultácií nedosiahnu vzájomnú dohodu, sekretariát vyzve ostatných účastníkov, aby do piatich pracovných dní predložili svoje stanoviská. Sekretariát poskytne tieto stanoviská oznamujúcemu účastníkovi, ktorý by mal opätovne prehodnotiť ďalší postup, ak sa zdá, že daná pomoc nezískala jednoznačnú podporu.

49. **Výsledok konzultácií**

a) Donor, ktorý má v úmysle pokračovať v projekte napriek tomu, že nezískal jednoznačnú podporu, vopred oznámi ostatným účastníkom svoj zámer, a to najneskôr do 60 kalendárnych dní po ukončení konzultácií, t. j. po tom, čo bolo schválené konečné rozhodnutie predsedu. Donor zašle generálnemu tajomníkovi OECD list, v ktorom ho informuje o výsledkoch konzultácií a v ktorom zároveň objasní, aké nadradené národné záujmy nesúvisiace s obchodom si vyžadujú poskytnutie takejto pomoci. Účastníci očakávajú, že k tomu dôjde len vo výnimočných a zriedkavých prípadoch.

b) Donor okamžite oznámi účastníkom, že generálnemu tajomníkovi OECD zaslal list, pričom kópiu tohto listu pripojí k oznámeniu. Donor ani žiadny iný účastník neprijme záväzok týkajúci sa viazanej pomoci skôr ako desať pracovných dní od odoslania tohto oznámenia účastníkom. V prípade projektov, pri ktorých sa počas konzultačného procesu zistili konkurenčné obchodné ponuky, sa uvedená lehota desiatich pracovných dní predlžuje na 15 dní.

c) Sekretariát monitoruje priebeh a výsledky konzultácií.

ODDIEL 5

Výmena informácií o exportných úveroch a pomoci súvisiacej s obchodom

50. **Kontaktné miesta**

Všetka komunikácia medzi určenými kontaktnými miestami v každej krajine prebieha elektronickou formou, napr. prostredníctvom e-mailu, a je považovaná za dôvernú.

51. **Kópie žiadostí**

a) Účastník si môže od iného účastníka vyžiadať jeho stanovisko k tretej krajine, inštitúcii v tretej krajine alebo k určitému spôsobu obchodovania.

b) Účastník, ktorý dostane žiadosť o štátnu podporu, môže žiadať informácie od iného účastníka, pričom uvedie, aké najvýhodnejšie úverové podmienky by bol žiadajúci účastník ochotný podporiť.

c) Ak sa žiadosť o informácie posiela viac ako jednému účastníkovi, musí obsahovať zoznam adresátov.

d) Kópia všetkých žiadostí o informácie sa zasiela sekretariátu.

52. **Rozsah odpovedí**

a) Účastník, ktorému je adresovaná žiadosť o informácie, odpovie do siedmich kalendárnych dní a poskytne čo najviac informácií. V odpovedi poskytne čo najpresnejší obsah rozhodnutia, ktoré pravdepodobne prijme. V prípade potreby čo najskôr zašle úplné znenie svojej odpovede. Kópie odpovede zašle aj ostatným adresátom žiadosti o informácie a sekretariátu.

b) Ak sa odpoveď na žiadosť o informácie stane následne neplatnou, a to napríklad z dôvodu, že:

— bola predložená, zmenená alebo stiahnutá žiadosť o podporu alebo

— sa zvažujú iné podmienky,

okamžite sa zašle nová odpoveď a jej kópia sa zašle všetkým ostatným adresátom žiadosti o informácie a sekretariátu.

53. **Osobné konzultácie**

a) Účastník odsúhlasí žiadosti o osobné konzultácie do desiatich pracovných dní.

b) Žiadosť o osobné konzultácie sa oznámi účastníkom a neúčastníkom. Konzultácie sa uskutočnia čo najskôr po uplynutí lehoty desiatich pracovných dní.

c) Predseda koordinuje so sekretariátom akékoľvek nasledujúce potrebné kroky, napríklad spoločné stanovisko. Sekretariát okamžite zverejní výsledok konzultácií.

54. **Postupy a formát spoločných stanovísk**

a) Návrhy spoločného stanoviska sa posielajú len na sekretariát. Návrh spoločného stanoviska sa posiela všetkým účastníkom, a ak ide o viazanú pomoc, posiela sekretariát takýto návrh na všetky kontaktné miesta Výboru pre rozvojovú pomoc (DAC). V registri spoločných stanovísk na elektronickej informačnej tabuli vedenej sekretariátom v sieťovom prostredí OECD sa neuvádza, od ktorého účastníka pochádza. Sekretariát to však môže účastníkovi alebo členovi DAC na požiadanie ústne oznámiť. Sekretariát vedie evidenciu týchto žiadostí.

b) V návrhu spoločného stanoviska je uvedený dátum a má túto formu:

— referenčné číslo, za ktorým nasleduje označenie ‚Spoločné stanovisko‘,

— názov dovážajúcej krajiny a meno kupujúceho,

— názov alebo čo najpresnejší opis projektu umožňujúci jeho jasnú identifikáciu,

— podmienky, ktoré predpokladá navrhujúca krajina,

— návrh spoločného stanoviska,

— štátna príslušnosť a mená predkladateľov známych konkurenčných ponúk,

— lehota na predkladanie obchodných a finančných ponúk a číslo verejnej súťaže, ak je známe,

— ďalšie relevantné informácie vrátane dôvodov na predloženie návrhu spoločného stanoviska, dostupnosti projektových štúdií a/alebo mimoriadnych okolností.

c) Návrh spoločného stanoviska vypracovaný v súlade s článkom 32 písm. b) bodom 4 sa zasiela na sekretariát a kópie sa zasielajú ostatným účastníkom. Účastník predkladajúci návrh spoločného stanoviska poskytne podrobné vysvetlenie dôvodov, prečo by podľa jeho názoru zaradenie danej krajiny do určitej kategórie malo byť odlišné od zaradenia určeného podľa postupu uvedeného v článku 32 písm. b).

d) Odsúhlasené spoločné stanoviská sekretariát zverejní.

55. **Odpovede na návrhy spoločného stanoviska**

a) Odpovede sa posielajú do 20 kalendárnych dní, odporúča sa však, aby účastníci odpovedali na návrh spoločného stanoviska čo najskôr.

b) Odpoveďou môže byť žiadosť o ďalšie informácie, prijatie, odmietnutie, návrh úpravy spoločného stanoviska alebo alternatívny návrh spoločného stanoviska.

c) Ak účastník oznámi, že nezaujme žiadne stanovisko, pretože sa na neho vo veci pomoci projektu neobrátil ani vývozca, ani orgány prijímajúcej krajiny, považuje sa to za prijatie návrhu spoločného stanoviska.

56. **Prijatie spoločných stanovísk**

a) Po uplynutí lehoty 20 kalendárnych dní informuje sekretariát všetkých účastníkov o statuse návrhu spoločného stanoviska. Ak spoločné stanovisko neprijali všetci účastníci, avšak žiaden účastník ho neodmietol, návrh zostáva otvorený ďalších osem kalendárnych dní.

b) Po uplynutí tejto dodatočnej lehoty sa má za to, že účastník, ktorý návrh spoločného stanoviska výslovne neodmietol, tento návrh prijal. Ktorýkoľvek účastník vrátane navrhujúceho účastníka však môže prijatie spoločného stanoviska podmieniť tým, že ho výslovne prijme jeden alebo viacerí účastníci.

c) Ak účastník neprijme jeden alebo viac prvkov spoločného stanoviska, má sa za to, že prijíma všetky ostatné prvky spoločného stanoviska. Predpokladá sa, že toto čiastočné prijatie môže viesť ostatných účastníkov k zmene postoja k navrhovanému spoločnému stanovisku. Všetci účastníci môžu ponúknuť podmienky, na ktoré sa spoločné stanovisko nevzťahuje, alebo sa týmto podmienkam vyrovnať.

d) Spoločné stanovisko, ktoré nebolo prijaté, sa môže prehodnotiť na základe postupov stanovených v článkoch 54 a 55. Za týchto okolností účastníci nie sú viazaní svojím pôvodným rozhodnutím.

57. **Nesúhlas so spoločnými stanoviskami**

Ak sa navrhujúci účastník a účastník, ktorý navrhol úpravu spoločného stanoviska alebo alternatívny návrh, nemôžu dohodnúť na spoločnom stanovisku v dodatočnej lehote ôsmich kalendárnych dní, táto lehota sa po ich vzájomnom súhlase môže predĺžiť. Sekretariát o každom takomto predĺžení lehoty informuje všetkých účastníkov.

58. **Dátum nadobudnutia účinnosti spoločného stanoviska**

Sekretariát informuje všetkých účastníkov buď o tom, že spoločné stanovisko nadobudne účinnosť, alebo o tom, že bolo zamietnuté; spoločné stanovisko nadobudne účinnosť tri kalendárne dni po tomto oznámení. Sekretariát vedie na elektronickej informačnej tabuli priebežne aktualizovanú evidenciu všetkých spoločných stanovísk, ktoré boli schválené alebo o ktorých sa ešte nerozhodlo.

59. **Platnosť spoločných stanovísk**

a) Prijaté spoločné stanovisko platí dva roky od nadobudnutia účinnosti, ak sekretariát nedostane oznámenie, že už nie je aktuálne a že takýto názor majú všetci účastníci. Spoločné stanovisko týkajúce sa konkrétnej operácie zostáva v platnosti počas ďalších dvoch rokov, ak niektorý z účastníkov požiada o predĺženie do 14 kalendárnych dní od pôvodného dňa uplynutia platnosti. Následné predĺženia spoločného stanoviska týkajúceho sa konkrétnej operácie alebo akékoľvek predĺženie spoločného stanoviska, ktoré nesúvisí s konkrétnou operáciou, sa môžu dohodnúť prostredníctvom postupov stanovených v článkoch 54 až 58. Spoločné stanovisko prijaté v súlade s článkom 32 písm. b) bodom 4 je platné, kým nie sú k dispozícii údaje Svetovej banky na nasledujúci rok.

b) Sekretariát monitoruje status spoločných stanovísk a poskytuje účastníkom zodpovedajúce informácie pomocou zoznamu pod názvom ‚Status platných spoločných stanovísk‘, ktorý sa vedie na elektronickej informačnej tabuli. To znamená, že sekretariát okrem iného:

— dopĺňa zoznam o nové spoločné stanoviská, ktoré prijali účastníci,

— aktualizuje deň uplynutia platnosti v prípade, ak niektorý účastník požiada o predĺženie platnosti,

— odstraňuje spoločné stanoviská, ktorých platnosť uplynula,

— každý štvrťrok vydáva zoznam spoločných stanovísk, ktorých platnosť má uplynúť v nasledujúcom štvrťroku.

c) Účastník poskytujúci štátnu podporu na základe spoločného stanoviska súvisiaceho s pravidlami týkajúcimi sa vývozných úverov (t. j. ktoré nesúvisí s pravidlami týkajúcimi sa pomoci v oblasti obchodu) vopred oznámi každú operáciu podporovanú podľa článku 44.

ODDIEL 6

Prešetrovanie/prehodnocovanie

60. **Pravidelné prehodnocovanie dohody**

a) Účastníci pravidelne prehodnocujú fungovanie dohody. V rámci tohto prehodnocovania účastníci skúmajú okrem iného postupy súvisiace s oznamovaním, uplatňovanie a fungovanie systému diferencovanej diskontnej sadzby (DDR), pravidlá a postupy súvisiace s viazanou pomocou, otázky súvisiace s vyrovnávaním, predchádzajúce záväzky a možnosti rozšírenia počtu účastníkov dohody.

b) Pri tomto prehodnocovaní sa vychádza z informácií poskytnutých účastníkmi na základe ich skúseností a z návrhov účastníkov na zlepšenie fungovania a účinnosti dohody. Účastníci zohľadňujú ciele dohody a existujúcu ekonomickú a menovú situáciu. Informácie a návrhy, ktoré chcú účastníci poskytnúť v súvislosti s týmto prehodnocovaním, musia byť sekretariátu doručené najneskôr 45 kalendárnych dní pred dňom prehodnocovania.

61. **Prehodnocovanie minimálnych úrokových sadzieb**

Účastníci vykonajú komplexné prehodnotenie ustanovení o sadzbe CIRR uvedených v prílohe XII najneskôr do 15. júla 2027.

62. **Prehodnocovanie minimálnych sadzieb poistného a súvisiacich otázok**

Účastníci pravidelne monitorujú a prehodnocujú všetky aspekty pravidiel a postupov týkajúcich sa poistného. Sem patria:

a) metodiky kategorizácie krajín podľa rizika a metodiky posudzovania rizika suverénneho dlžníka s cieľom prehodnotiť ich opodstatnenosť na základe skúseností;

b) výšky sadzieb MPR s cieľom zabezpečiť, aby boli aj naďalej presným meradlom úverového rizika, a to pri zohľadnení vlastných skúseností inštitúcií poskytujúcich štátom podporované vývozne úvery, ako aj informácií zo súkromného trhu o oceňovaní úverového rizika;

c) diferenciácie sadzieb MPR, ktoré zohľadňujú rozdielnu kvalitu produktov v oblasti vývozných úverov a poskytnuté percento krytia, a a

d) súbor skúseností týkajúcich sa zmierňovania rizika krajiny a zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho a ďalšej opodstatnenosti a primeranosti ich osobitného vplyvu na sadzby MPR;

e) komplexné prehodnotenie všetkých aspektov pravidiel dohody týkajúcich sa poistných sadzieb s osobitným dôrazom na pravidlá stanovovania cien na základe referenčných trhových hodnôt sa uskutoční najneskôr 31. decembra 2024.

63. **Prehodnocovanie štátnej podpory na miestne náklady**

Účastníci prehodnotia ustanovenia o miestnych nákladoch najneskôr do 20. apríla 2024.

64. **Prehodnocovanie splátkových profilov a podmienok**

Sekretariát vypracuje každé dva roky komplexnú správu o profiloch splácania a lehotách splatnosti vývozných úverov podporovaných účastníkmi podľa kapitoly II, prílohy I a prílohy II na základe predbežných oznámení a podávania správ *ex post*. Správa obsahuje štatistickú a kvalitatívnu analýzu využívania možností flexibility podporovaného profilu splácania, ako aj analýzu trvania podporovaných lehôt splatnosti. Ak zo správy vyplynie, že vo viac ako 30 % operácií v rámci dohody podporovaných podľa kapitoly II, príloh I a II sa využívajú riadne odôvodnené možnosti flexibility, účastníci vykonajú povinné prehodnotenie parametrov štruktúry splácania.

PRÍLOHA I

SEKTOROVÝ DOHOVOR O EXPORTNÝCH ÚVEROCH NA ZMENU KLÍMY

Účelom tohto sektorového dohovoru je poskytnúť primerané finančné podmienky v prípade projektov vo vybraných odvetviach, ktoré sú aj v rámci medzinárodných iniciatív označené za projekty významne prispievajúce k zmierňovaniu zmeny klímy, ako napríklad projekty zamerané na environmentálne udržateľnú energiu, zníženie emisií skleníkových plynov a vysokú energetickú účinnosť, adaptáciu na zmenu klímy, ako aj projekty v oblasti vodného hospodárstva. Účastníci tohto sektorového dohovoru sa dohodli, že finančné podmienky sektorového dohovoru, ktorý dopĺňa dohodu, sa musia uplatňovať spôsobom, ktorý je v súlade s účelom dohody.

KAPITOLA I

Rozsah pôsobnosti sektorového dohovoru

1. **Rozsah pôsobnosti pre projekty v sektoroch zmierňovania zmeny klímy oprávnené na podporu podľa dodatku I**

a) V tomto sektorovom dohovore sa stanovujú finančné podmienky, ktoré sa vzťahujú na štátom podporované vývozné úvery týkajúce sa zmlúv v oprávnených sektoroch uvedených a vymedzených v dodatku I k tomuto sektorovému dohovoru, a to za predpokladu, že sa ich vplyvu venuje pozornosť, rovnako ako v prípade všetkých štátom podporovaných vývozných úverov, v súlade s odporúčaním Rady z roku 2012 o spoločných prístupoch k štátom podporovaným vývozným úverom a environmentálnej a sociálnej hĺbkovej analýze. Tento zoznam sektorov a v prípade potreby aj príslušné technologicky neutrálne kritériá výkonnosti používané na určenie oprávnenosti projektu sa môžu v priebehu času upraviť v súlade s ustanoveniami o prehodnocovaní uvedenými v článku 8 tohto sektorového dohovoru.

b) Tieto zmluvy sa týkajú vývozu kompletných projektov alebo ich častí, ktoré zahŕňajú všetky komponenty, zariadenia, materiály a služby (vrátane odbornej prípravy zamestnancov), ktoré sú priamo potrebné na zhotovenie identifikovateľných projektov a na ich uvedenie do prevádzky, pod podmienkou, že:

1) výsledkom projektu budú nízke až nulové emisie uhlíka alebo ekvivalentu CO_2 a/alebo vysoká energetická účinnosť;

2) projekt by mal byť navrhnutý tak, aby spĺňal minimálne výkonnostné normy uvedené v dodatku I, a a

3) stanovené podmienky sa rozšíria len na riešenie konkrétneho finančného znevýhodnenia, ku ktorému počas projektu dôjde, pričom vychádzajú z individuálnych finančných potrieb a konkrétnych trhových podmienok každého projektu.

c) Podmienky, ktoré sa uplatňujú na sektory uvedené v kategórii projektov A v dodatku I, sú obmedzené na:

1) vývoz plnohodnotných environmentálne udržateľných elektrární alebo ich častí, ktoré zahŕňajú všetky komponenty, zariadenia, materiály a služby (vrátane odbornej prípravy zamestnancov), ktoré sú priamo potrebné na vybudovanie takýchto elektrární a na ich uvedenie do prevádzky;

2) modernizáciu existujúcich environmentálne udržateľných elektrární v prípadoch, ak možno predpokladať, že ekonomická životnosť elektrárne sa predĺži najmenej o poskytnutú dobu splácania. Ak toto kritérium nie je splnené, platia podmienky kapitoly II dohody.

d) Podmienky, ktoré sa uplatňujú na sektory uvedené v kategórii projektov A v dodatku I, sa nevzťahujú na položky nachádzajúce sa za hranicami areálu elektrárne, za ktoré obyčajne zodpovedá kupujúci, predovšetkým na rozvody vody, ktoré nie sú priamo napojené na elektráreň, náklady súvisiace s technickou prípravou pozemku, s cestami, stavbárskym mestečkom, silnoprúdovým vedením a vonkajšou rozvodňou, ani na náklady súvisiace s procesom úradného schvaľovania (napr. územné rozhodnutie a stavebné povolenie) v krajine kupujúceho, okrem týchto prípadov:

1) v rozsahu, v akom tieto položky patria do dodatku I alebo II;

2) v prípadoch, ak je kupujúci vonkajšej rozvodne totožný s kupujúcim elektrárne a zmluva je uzavretá v súvislosti s pôvodnou vonkajšou rozvodňou tejto elektrárne, podmienky týkajúce sa pôvodnej vonkajšej rozvodne nesmú byť priaznivejšie ako podmienky týkajúce sa tejto elektrárne, a a

3) podmienky týkajúce sa rozvodní, transformátorov a prenosových vedení s minimálnym limitom napätia 60 kV, ktoré sa nachádzajú za hranicami areálu elektrárne, nesmú byť priaznivejšie ako podmienky týkajúce sa tejto elektrárne.

e) Účastníci môžu navrhnúť poskytnutie finančných podmienok stanovených v tomto sektorovom dohovore pre projekty na zmiernenie zmeny klímy, ktoré v súčasnosti nie sú uvedené v dodatku I alebo inak nespĺňajú kritériá oprávnenosti uvedené v dodatku I. Tieto projekty sa budú posudzovať od prípadu k prípadu v súlade s postupom uvedeným v článkoch 54 – 59 dohody. Účastníci budú priaznivo posudzovať návrhy, ktoré sú v súlade so spoločnými cieľmi v oblasti klímy a účelom tohto sektorového dohovoru.

2. **Rozsah uplatňovania pri projektoch v oblasti adaptácie na zmenu klímy oprávnených na podporu podľa dodatku II**

a) Týmto sektorovým dohovorom sa stanovujú finančné podmienky, ktoré sa vzťahujú na štátom podporované vývozné úvery týkajúce sa zmlúv alebo projektov spĺňajúcich kritériá uvedené v dodatku II k tomuto sektorovému dohovoru.

b) Tieto zmluvy sa týkajú vývozu kompletných projektov alebo ich častí, ktoré zahŕňajú všetky komponenty, zariadenia, materiály a služby (vrátane odbornej prípravy zamestnancov), ktoré sú priamo potrebné na realizáciu identifikovateľných projektov a na ich uvedenie do prevádzky, pod podmienkou, že:

1) Podmienky stanovené v dodatku II sú splnené: a

2) stanovené podmienky sa rozšíria len na riešenie konkrétneho finančného znevýhodnenia, ku ktorému počas projektu dôjde, pričom vychádzajú z individuálnych finančných potrieb a konkrétnych trhových podmienok každého projektu.

c) Tento sektorový dohovor sa vzťahuje aj na modernizáciu existujúcich projektov s cieľom zohľadniť potreby adaptácie na zmenu klímy, ak možno predpokladať, že ekonomická životnosť projektu sa predĺži najmenej o poskytnutú dobu splácania. Ak toto kritérium nie je splnené, platia podmienky dohody.

3. **Rozsah uplatňovania pri projektoch v oblasti vodného hospodárstva**

Tento sektorový dohovor stanovuje finančné podmienky, ktoré sa vzťahujú na štátom podporované vývozné úvery týkajúce sa zmlúv o vývoze kompletných projektov alebo ich častí súvisiacich s dodávkami vody určenej na ľudskú spotrebu a s čistením odpadových vôd:

a) infraštruktúra na dodávku pitnej vody do obcí, vrátane domácností a malých podnikov, t. j. čistenie vody na účely získavania pitnej vody a distribučná sieť (vrátane kontroly úniku vody);

b) zariadenia na zber a čistenie odpadových vôd, t. j. zber a čistenie odpadových vôd a splaškov z domácností a priemyslu vrátane procesov na opätovné použitie alebo recykláciu vody a na spracovanie kalov, ktoré priamo súvisia s týmito činnosťami;

c) modernizácia týchto zariadení v prípadoch, ak možno predpokladať, že ekonomická životnosť zariadenia sa predĺži najmenej o poskytnutú dobu splácania. Ak toto kritérium nie je splnené, platia ustanovenia dohody.

KAPITOLA II

Ustanovenia týkajúce sa vývozných úverov

4. **Maximálna lehota splatnosti**

a) Maximálna lehota splatnosti pre transakcie súvisiace so zmiernením zmeny klímy, ktoré sú oprávnené na podporu podľa článku 1 tohto sektorového dohovoru, je stanovená v dodatku I.

b) Maximálna lehota splatnosti pre transakcie súvisiace s adaptáciou na zmenu klímy, ktoré sú oprávnené na podporu podľa článku 2 tohto dohovoru a podľa kritérií oprávnenosti uvedených v dodatku II, je 22 rokov.

c) Maximálna lehota splatnosti pre transakcie súvisiace s vodným hospodárstvom, ktoré sú oprávnené na podporu podľa článku 3 tohto dohovoru, je 22 rokov.

5. **Splácanie istiny a platba úrokov**

a) Istina vývozného úveru sa obvykle spláca v rovnakých a pravidelných splátkach, resp. v príslušných prípadoch (napr. keď sa poskytuje podpora na lízingové operácie alebo na samostatné stroje alebo zariadenia), v rovnakých splátkach kombinácie istiny a úroku.

b) Istina sa spláca minimálne raz za rok a prvá splátka istiny sa vykoná najneskôr jeden rok po začiatočnom bode splácania úveru.

c) Úroky sa platia minimálne každých šesť mesiacov a prvá platba úrokov sa vykoná najneskôr šesť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru. V prípade ročných splátok istiny sa úroky platia minimálne každých dvanásť mesiacov a prvá platba úrokov sa vykoná najneskôr dvanásť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru.

d) Úroky dlžné po začiatočnom bode splácania úveru nie sú predmetom kapitalizácie.

e) Ak je to riadne odôvodnené nerovnováhou medzi načasovaním finančných prostriedkov dostupných dlžníkovi a profilom dlhovej služby, ktorý je možný podľa parametrov stanovených v uvedených písmenách a) a b), vývozné úvery podporované podľa tohto dohovoru sa môžu poskytovať v rámci týchto obmedzení:

1) V prípade transakcií oprávnených na podporu podľa tohto dohovoru, na ktoré sa vzťahuje maximálna lehota splatnosti 15 rokov, a transakcií podporovaných v rámci kategórie projektu B typu 1:

— žiadna jednotlivá splátka istiny alebo skupina splátok istiny za šesťmesačné obdobie neprekročí 30 % istiny úveru;

— prvá splátka istiny sa vykoná najneskôr 24 mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru;

— maximálne vážené priemerné obdobie splácania je buď 65 % lehoty splatnosti operácie, alebo šesť rokov, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.

2) V prípade všetkých ostatných transakcií oprávnených na podporu podľa tohto dohovoru:

— žiadna jednotlivá splátka istiny alebo skupina splátok istiny za šesťmesačné obdobie neprekročí 35 % istiny úveru;

— prvá splátka istiny sa vykoná najneskôr 36 mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru;

— maximálne vážené priemerné obdobie splácania je buď 70 % lehoty splatnosti operácie, alebo šesť rokov, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.

KAPITOLA III

Postupy

6. **Oznámenie vopred**

a) Účastník, ktorý má v úmysle poskytnúť podporu v súlade s ustanoveniami tohto sektorového dohovoru, zašle oznámenie vopred najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku s hodnotou úveru vyššou než desať miliónov SDR, a to v súlade s:

1) článkom 44 dohody, ak sa podpora rozširuje podľa článku 1 alebo 3 tohto sektorového dohovoru;

2) článkom 43 dohody, ak sa podpora rozširuje podľa článku 2 tohto sektorového dohovoru.

b) Takéto oznámenia zahŕňajú presný opis projektu s cieľom preukázať, ako projekt spĺňa kritériá podpory stanovené v článku 1 alebo 2 tohto sektorového dohovoru.

c) V prípade projektov podporovaných v súlade s dodatkom I k tomuto sektorovému dohovoru takéto oznámenie obsahuje informácie o technických alebo výkonnostných normách, ktoré sa uplatňujú [a ak sú k dispozícii, o očakávaných zníženiach emisií].

d) V prípade projektov podporovaných v súlade s dodatkom II k tomuto sektorovému dohovoru takéto oznámenie obsahuje výsledok prípadného nezávislého preskúmania treťou stranou.

e) V prípade operácií, ktoré boli podporované podľa článku 5 písm. e), účastníci okrem iného poskytnú:

1) podrobné informácie o podporovanom profile splácania a vysvetlenie dôvodov, prečo existuje nerovnováha medzi načasovaním finančných prostriedkov dostupných dlžníkovi a dostupným profilom dlhovej služby, ak je podporovaný podľa článku 5 písm. a) a b), a

2) v prípade operácií s profilom splácania, ktorý nezodpovedá voľnému peňažnému toku, podrobné a primerané odôvodnenie podporovaného profilu splácania.

f) S cieľom uľahčiť prehodnocovanie súboru skúseností účastník informuje všetkých ostatných účastníkov o svojom konečnom rozhodnutí, ktoré prijal po prerokovaní.

KAPITOLA IV

Monitorovanie a prehodnocovanie

7. **Budúca činnosť**

Účastníci súhlasia s preskúmaním týchto otázok:

a) Budovy s nulovou čistou spotrebou energie.

b) Projekty zamerané na palivové články.

c) Iné plynné a kvapalné palivá.

d) Preskúmanie a začlenenie budúcich medzinárodných noriem pre nízkoemisnú výrobu (napríklad Medzinárodnou agentúrou pre energiu).

8. **Monitorovanie a prehodnocovanie**

a) Sekretariát každoročne podáva správu o vykonávaní tohto sektorového dohovoru. V tejto správe sa zdokumentujú výsledky akéhokoľvek postupu prerokovania podľa článku 43 dohody. Bude obsahovať zhrnutie na zverejnenie.

b) Účastníci pravidelne prehodnocujú rozsah pôsobnosti tohto sektorového dohovoru a jeho ostatné ustanovenia. V záujme väčšej istoty je potrebné uviesť, že prehodnocovanie sa uskutoční do konca roka 2028 alebo po tom, ako sa po 15. júli 2023 uskutoční 150 transakcií CCSU, podľa toho, čo nastane skôr. Toto prehodnocovanie bude vychádzať zo súboru skúseností získaných z procesu oznámenia (vrátane informácií o uplatnených technických alebo výkonnostných normách a prípadne o dosiahnutých zníženiach emisií), najnovších správ z oblasti klimatológie a z posúdenia trhových podmienok pre technológie súvisiace s klímou.

c) Ak sa účastník obáva, že ustanovenie alebo ustanovenia tohto sektorového dohovoru už nepôsobia v súlade s účelom dohody, ako sa uvádza v odseku 1 (Účel) dohody, tento účastník môže požiadať o posúdenie záležitosti na nasledujúcom plánovanom zasadnutí účastníkov a mal by poskytnúť dôkaz týkajúci sa svojich obáv.

d) Dodatok I k tomuto sektorovému dohovoru sa v pravidelných intervaloch preskúmava, a to aj na žiadosť účastníka, s cieľom posúdiť, či sa do dodatku nemá pridať alebo či sa z neho nemá vypustiť niektorá kategória/alebo typ projektu, prípadne či sa nemá zmeniť niektorá hraničná hodnota. Návrhy na nové kategórie a/alebo typy projektov musia byť podložené informáciami o tom, ako by projekty v rámci danej kategórie/typu spĺňali kritériá stanovené v článku 1 tohto sektorového dohovoru.

Dodatok I

Kritériá oprávnenosti pre projekty zmierňovania zmeny klímy

Ďalej uvedené vymedzenia pojmov alebo normy sú určené na podporu spoločného porozumenia medzi účastníkmi, pokiaľ ide o vykonávanie tohto sektorového dohovoru pre príslušné typy projektov. Nemajú vplyv na iné vymedzenia pojmov alebo normy súvisiace s klímou, ktoré už existujú alebo sa vypracúvajú alebo sa majú vypracovať.

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE A: Výroba environmentálne udržateľnej energie				
TYP 1: Obnoviteľná energia	Plnohodnotné elektrárne alebo ich časti a modernizácia existujúcich elektrární v týchto sektoroch: a) veterná energia; b) geotermálna energia; c) príliv a sila prílivového prúdu; d) energia z vĺn; e) osmotická sila; f) solárna fotovoltaická energia; g) solárna tepelná energia; h) tepelná energia oceánu; i) bioenergia: všetka udržateľná energia zo skládkového plynu, plynu z čistiarní odpadových vôd, bioplynu alebo z paliva pochádzajúceho zo zariadení na výrobu energie z biomasy. ‚Biomasa' je biologicky rozložiteľná zložka produktov, odpadu a zvyškov z poľnohospodárstva (vrátane rastlinných a živočíšnych látok), lesného hospodárstva a súvisiacich odvetví, ako aj biologicky rozložiteľná zložka priemyselného a mestského odpadu; j) vodná energia; k) energetická účinnosť v projektoch z oblasti obnoviteľných zdrojov.			22 rokov
TYP 2: Výroba elektriny z čistého vodíka	Výstavba zariadení na výrobu elektrickej energie, ktoré vyrábajú elektrinu výlučne z čistého vodíka.		Pokiaľ ide o normy pre čistý vodík, pozri KATEGÓRIA PROJEKTOV F, TYP 1.	Pozri lehoty splatnosti pre kategóriu projektov F, typ 1

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE B: Sanačné projekty v elektrárňach na fosílne palivá, nahrádzanie fosílnych palív				
TYP 1: Elektrárne na fosílne palivá s funkčným zachytávaním a ukladaním CO_2 (CCS) (*)	Proces pozostávajúci z oddelenia prúdu CO_2 z emisií produkovaných zdrojmi generácie energie z fosílneho paliva, prepravy na úložisko na účely environmentálne bezpečného a trvalého geologického uloženia CO_2 alebo použitia ako vstupného materiálu alebo suroviny na výrobu produktov alebo poskytovanie služieb.	Dosiahnutie nízkych úrovní emisií CO_2 z energetických zdrojov z fosílnych palív.	Uhlíková náročnosť dosahuje úroveň rovnajúcu sa alebo menšiu ako 350 metrických ton CO_2 za GWh odvetrávaných do atmosféry ([1]); alebo v prípade všetkých projektov miera zachytávania a ukladania, ktorá by znížila emisie uhlíka elektrárne najmenej o 65 %, alebo miera zachytávania musí byť najmenej 85 % CO_2 vypúšťaného zo zariadenia uvedeného v žiadosti o štátom podporované vývozné úvery. Hodnota 85 % platí pri bežných prevádzkových podmienkach.	18 rokov
TYP 2: Energia z odpadu (*)	Jednotka určená na vytváranie energie tepelným spracovaním (vrátane splyňovania) zmiešaného prúdu tuhého odpadu.	Kompenzácia emisií skleníkových plynov pochádzajúcich z použitia konvenčnej energie a zníženie budúcich emisií skleníkových plynov, ako napr. metánu, ktoré by za normálnych okolností vznikali z odpadu.	V prípade parného cyklu účinnosť premeny energie z kotla (alebo parného generátora) najmenej 75 % na základe spodnej výhrevnosti (low heating value – LHV) ([2]). V prípade splyňovania účinnosť splynovača minimálne 65 % LHV ([3]).	15 rokov
TYP 3: Hybridné elektrárne (*)	Elektráreň, ktorá generuje elektrickú energiu z obnoviteľného zdroja energie aj z fosílneho paliva.	Na splnenie požiadavky dostupnosti elektrárne je potrebný zdroj energie z fosílneho paliva na tie obdobia, keď energia z obnoviteľných zdrojov energie nie je k dispozícii alebo nepostačuje. Zdroj energie z fosílneho paliva umožňuje používať v hybridných elektrárňach energiu z obnoviteľných zdrojov, čím sa dosiahne významné zníženie emisií CO_2 v porovnaní so štandardnou elektrárňou na fosílne palivá.	Vzor 1: Dva samostatné zdroje výroby: jeden zdroj obnoviteľnej energie a jeden zdroj fosílnych palív. Projekt musí byť navrhnutý tak, aby minimálne 50 % projektovaného celkového ročného energetického výkonu elektrárne pochádzalo z obnoviteľného zdroja energie. Vzor 2: Jeden zdroj výroby energie využívajúci kombináciu obnoviteľného a fosílneho paliva. Projekt musí byť navrhnutý tak, aby minimálne 75 % vyprodukovanej užitočnej energie pochádzalo z obnoviteľného zdroja.	15 rokov

(*) V snahe reagovať na požiadavku týkajúcu sa klímy účastníci zamerali svoje úsilie na rozšírenie rozsahu pôsobnosti CCSU tak, aby zahŕňal nové kategórie projektov. Účastníci sa zaväzujú čo najskôr, najneskôr však do konca marca 2024, preskúmať tieto kategórie projektov, ktoré neboli preskúmané od roku 2012.

([1]) V prípade elektrárne spaľujúcej zemný plyn sa očakáva dosiahnutie podstatne nižšej uhlíkovej náročnosti.

([2]) Účinnosť premeny energie z kotla (alebo parného generátora) = (čisté teplo vynesené parou/teplo alebo výhrevnosť [LHV] poskytnutá palivom) (× 100 %).

([3]) Účinnosť splynovača = (výhrevnosť plynu na kg použitého paliva/priemerná čistá výhrevnosť [LHV] jedného kg paliva) (× 100 %).

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE C: Energetická účinnosť				
TYP 1: Projekty kombinovanej výroby tepla a energie (*)	Súbežná výroba rôznych foriem energie (elektrickej, mechanickej a tepelnej) v jednom integrovanom systéme. Výstup z kogeneračného zariadenia zahŕňa elektrickú alebo mechanickú energiu a teplo pre komerčné priemyselné použitie a/alebo požitie v domácnostiach.	Až dve tretiny primárnej energie použitej na výrobu elektriny v konvenčných tepelných elektrárňach sa stratia vo forme tepla. Kombinovaná výroba tepla a energie (kogenerácia) teda môže predstavovať účinnú možnosť zmiernenia emisií skleníkových plynov. Kogenerácia je možná so všetkými tepelnými zariadeniami a palivami (vrátane biomasy a slnečnej tepelnej energie) z parných kondenzačných elektrární s výkonom niekoľko kW až 1 000 MW ([1]).	Celková účinnosť minimálne 75 % na základe spodnej výhrevnosti (LHV) ([2]).	15 rokov
TYP 2: Diaľkové vykurovanie a/alebo chladenie (*)	Sieť, ktorá prenáša/rozvádza tepelnú energiu z jednotky vyrábajúcej energiu, na koncové použitie.	Zlepšiť účinnosť vykurovania na diaľku budovaním sietí rozvodov na paru a/alebo teplú vodu so značnou tepelnou účinnosťou, a to minimalizovaním strát z potrubí a meničov, ako aj zvýšením miery využitia odpadového tepla. Diaľkové chladenie je integratívna technológia, ktorá môže významne prispieť k znižovaniu emisií oxidu uhličitého a znečistenia ovzdušia a k zvýšeniu energetickej bezpečnosti, napr. nahradením individuálnych klimatizačných zariadení.	Tepelná vodivosť diaľkových rozvodov je menej než 80 % príslušnej tepelnej vodivosti vyžadovanej podľa európskej normy EN253:2009 (prehodnotí sa po aktualizácii normy).	15 rokov

(*) V snahe reagovať na požiadavku týkajúcu sa klímy účastníci zamerali svoje úsilie na rozšírenie rozsahu pôsobnosti CCSU tak, aby zahŕňal nové kategórie projektov. Účastníci sa zaväzujú čo najskôr, najneskôr však do konca marca 2024, preskúmať tieto kategórie projektov, ktoré neboli preskúmané od roku 2012.

([1]) Štvrtá hodnotiaca správa panelu IPCC: Zmena klímy 2007, http://www.ipcc.ch/publications_and_data/ ar4/wg3/en/ch4s4-3-5.html.

([2]) Celková systémová účinnosť (η_o) kogeneračného systému je súčet čistého užitočného energetického výkonu (W_E) a čistého užitočného tepelného výkonu (ΣQ_{TH}) vydelený celkovým vstupom paliva (Q_{PALIVO}), ako je vyjadrené v tejto rovnici:

$$\eta_o = \frac{W_E + \Sigma Q_{TH}}{Q_{FUEL}}$$

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE C: Energetická účinnosť (pokračovanie)				
TYP 3: Inteligentné siete (*)	Integrované, technologicky vyspelé elektrické siete so zlepšenou dynamickou schopnosťou monitorovať a kontrolovať vstup a výstup všetkých technických komponentov, ktoré ich tvoria [ako sú napríklad výroba elektrickej energie, riešenia riadenia siete, konvertory a systémy vysokonapäťového jednosmerného prúdu (HVDC), pružné systémy prenosu striedavého prúdu (FACTS), špeciálne napájacie systémy (SPS), prenos, distribúcia, skladovanie, riešenia výkonovej elektroniky inteligentných sústav, znižovanie spotreby, meranie, distribuované zdroje energie]. Informačné a komunikačné technológie podľa medzinárodne dohodnutých noriem, ako napríklad NIST-SGIP a ETSI-CEN-CENELEC.	Umožniť prevádzkovateľom sietí, prevádzkovateľom prenosových a distribučných sústav, používateľom sústav, vlastníkom skladov, prevádzkovateľom meracieho systému, poskytovateľom aplikácií a služieb alebo prevádzkovateľom platforiem pre burzu s elektrickou energiou vytvárať úsporné, ekologické, vyvážené a udržateľné energetické systémy so zníženými prenosovými stratami a optimalizovanými úrovňami kvality dodávok, bezpečnosti, stability sietí, spoľahlivosti, odberu energie z obnoviteľných zdrojov a efektívnosti nákladov tým, že podporia dodávateľské zmluvy, ktoré sa týkajú prevažne vývozu najmodernejších, inovatívnych technológií a služieb.	Normy 1, 2 [písm. a) alebo b)] a 3 musia byť splnené. 1. Celkové náklady na projekt zahŕňajú aspoň 20 % na modernizáciu oprávnených informačných a komunikačných technológií (IKT). 2a. Výsledkom projektu alebo uplatnenia bude odhadované minimálne 10 % zníženie množstva emisií CO_2 z fosílnych palív alebo 2b. Preukázané významné zníženie emisií CO_2 bude umožnené buď: — znížením energetických strát v rámci elektrickej sústavy, pre ktorú sa používa aplikácia alebo projektom inteligentných sústav, a to aspoň o 5 %, alebo — znížením celkovej spotreby elektriny o záťaže, pre ktoré sa používa aplikácia alebo projekt inteligentných sústav, a to aspoň o 5 %, alebo — neustálymi dodávkami energie z obnoviteľných zdrojov vrátane nižších úrovní napätia, ktoré predstavujú najmenej ďalších 10 % celkovej energie privádzanej do siete, v ktorej sú použité technológie inteligentných sústav. 3. Nezávislá, kvalifikovaná tretia strana preskúma pred povolením projekt a vypracuje správu, v ktorej sa opisujú vlastnosti navrhovanej aplikácie alebo	15 rokov

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
			navrhovaného projektu inteligentných sústav, pričom overí, či projekt alebo aplikácia spĺňa normy 1 a 2 [písm. a) alebo b)]. V prípade projektov, ktoré používajú normu 2b, bude v správe zahrnuté odhadované zníženie emisií CO_2 umožnené projektom. Takáto správa sa poskytne všetkým účastníkom pred akýmkoľvek schválením finančnej podpory, pričom povolenie bude podmienené tým, že sa v správe pozitívne overí, že navrhovaný projekt alebo navrhovaná aplikácia inteligentných sústav spĺňa normy 1 a 2 [písm. a) alebo b)]. Normy sa budú merať porovnaním odhadovaných emisií alebo využívania energie v oblasti obsluhovanej sústavou za predpokladu, že sa navrhované technológie inteligentných sústav použijú, s odhadovanými emisiami alebo využívaním energie v tej istej oblasti za predpokladu, že by sa navrhované technológie inteligentnej sústavy nepoužili.	

(*) V snahe reagovať na požiadavku týkajúcu sa klímy účastníci zamerali svoje úsilie na rozšírenie rozsahu pôsobnosti CCSU tak, aby zahŕňal nové kategórie projektov. Účastníci sa zaväzujú čo najskôr, najneskôr však do konca marca 2024, preskúmať tieto kategórie projektov, ktoré neboli preskúmané od roku 2012.

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE D: Projekty v oblasti zachytávania, využívanie a ukladanie oxidu uhličitého (CCUS)				
	Výstavba a prevádzka zariadení určených na: — zachytávanie CO_2 zo zdrojov emisií, ktorý by bol inak uvoľnený do atmosféry, alebo zachytávanie CO_2 z okolitého ovzdušia,	Podstatne znížiť emisie uhlíka z existujúcich zdrojov.	Zariadenia na zachytávanie okolitého vzduchu musia zachytávať minimálne ekvivalent CO_2 svojich vlastných prevádzkových emisií. Vyhradené geologické ukladanie je v súlade s normou ISO 27914:2017. Na oprávnené využitie zachyteného a/alebo	22 rokov

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
	— prípravu zachyteného CO_2 na prepravu (potrubím, po železnici, ceste alebo loďou), čo zahŕňa prípravu zachyteného CO_2 na špecifické podmienky prepravy (napr. kompresiu), — prepravu zachyteného CO_2 do miesta konečného použitia alebo — trvalé ukladanie zachyteného CO_2.		prepraveného CO_2 sa vzťahujú čisté kvapalné a plynné palivá (KATEGÓRIA PROJEKTOV J) a výroba s nízkymi emisiami (KATEGÓRIA PROJEKTOV G). Využívanie CO_2 na činnosti súvisiace s fosílnymi palivami, ako je zvýšenie výťažnosti ropy, nie je oprávnené. Sú zavedené vhodné systémy detekcie úniku a plány monitorovania v súvislosti s prepravou a ukladaním CO_2 s pravidelnými správami overovanými vnútroštátnymi orgánmi alebo nezávislou treťou stranou.	

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE E: Prenos, distribúcia a skladovanie energie				
TYP 1: Energetický manažment, prenos a distribúcia	Výstavba a/alebo rozšírenie sieťových zariadení na uskladňovanie energie (napr. chemické, tepelné, mechanické a elektrochemické zariadenia). Výstavba a rozšírenie infraštruktúry, ktorá prepravuje nízkouhlíkovú elektrickú energiu, vrátane priamych pripojení na nízkouhlíkové zdroje a úseky sietí, kde mix elektrickej energie spĺňa normy. Inštalácia inteligentných meračov a iných technológií, ktoré zlepšujú efektívnosť sústavy.	Uľahčiť dlhodobú a nákladovo efektívnu dekarbonizáciu energetických systémov.	Projekty týkajúce sa nízkouhlíkovej elektrickej energie sú oprávnené, ak nízkouhlíková elektrická energia zahŕňa viac ako 60 % novoinštalovanej výrobnej kapacity za 5-ročné obdobie. Nízkouhlíková elektrina je vymedzená ako akýkoľvek zdroj energie uvedený v kategórii projektov A tohto dodatku alebo ak sú emisie skleníkových plynov z vyrobenej elektriny pod prahovou hodnotou 133 g ekvivalentu CO_2/kWh. Vzhľadom na to, že elektrifikácia v krajinách s nízkymi a nižšími strednými príjmami má zásadný význam pre dekarbonizáciu, uvedená norma sa na projekty v týchto krajinách neuplatňuje do 5 rokov po dátume nadobudnutia platnosti tejto dohody, pokiaľ sa účastníci nedohodnú inak. Na takéto projekty sa vzťahuje článok 43	22 rokov

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
			Výstavba a rozšírenie infraštruktúrnych projektov, ktorými sa prepravuje elektrická energia, sú oprávnené, pokiaľ priamo nepripájajú elektrárne na fosílne palivá k sieti. Projektové dokumenty týkajúce sa efektívnosti siete musia vierohodne preukázať, že energetická efektívnosť je hlavným účelom projektu.	
TYP 2: Výroba a recyklácia batérií	Výstavba zariadení, ktoré vyrábajú dobíjateľné batérie, sady batérií a batériové články s konečným použitím zmierňujúcim zmenu klímy (napr. na použitie vo verejných službách, doprave a priemysle). Recyklácia batérií, ktorým sa skončila životnosť.	Zvýšiť produkciu batérií zmierňujúcich zmenu klímy a uľahčiť nákladovo efektívnu dekarbonizáciu činností s vysokými emisiami.	Opis projektu v oznámení s cieľom zahrnúť opis konečného použitia batérie.	22 rokov

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE F: Čistý vodík a amoniak				
TYP 1: Výroba čistého vodíka	Výstavba zariadení určených na výrobu čistého vodíka.	Uľahčiť dekarbonizáciu odvetví s vysokými emisiami.	Projekty čistého vodíka sú oprávnené, ak: i. vodík má emisie ‚od zdroja po bránu' (od produkcie surovín až po dodávku vodíka), ktoré sú nižšie ako 3 kg ekvivalentu CO_2 na 1 kg H_2 (úroveň 1); ii. vodík má emisie ‚od zdroja po bránu' (od produkcie surovín až po dodávku vodíka), ktoré sú nižšie ako 4 kg ekvivalentu CO_2 na 1 kg H_2 (úroveň 2);	Úroveň 1: 22 rokov Úroveň 2: 18 rokov

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
TYP 2: Produkcia čistého amoniaku	Výstavba zariadení určených na výrobu čistého amoniaku.	Uľahčiť dekarbonizáciu odvetví s vysokými emisiami.	Čistý amoniak je amoniak vyrobený z čistého vodíka podľa noriem vymedzených v tomto dodatku alebo získaný z odpadových vôd. Prahové hodnoty pre čistý amoniak zodpovedajú prahovým hodnotám pre čistý vodík používaný pri jeho výrobe. Nie sú stanovené žiadne prahové hodnoty pre čistý amoniak získavaný z odpadových vôd,	Úroveň 1 a čistý amoniak získaný z odpadovej vody: 22 rokov Úroveň 2: 18 rokov
TYP 3: Prenos, distribúcia a skladovanie vodíka	Výstavba zariadení na skladovanie, prepravu a distribúciu, ktoré sú pripojené k závodom na výrobu čistého vodíka alebo sa očakáva, že k nim budú pripojené do piatich rokov. Premena existujúcich plynových zariadení na 100 % vodíkové zariadenia. Zmena účelu plynárenských sietí, ktoré umožňujú integráciu vodíka.	Rozvíjať infraštruktúru potrebnú na prepravu, distribúciu a skladovanie čistého vodíka, pričom sa uznáva, že pre čistý vodík sa budú využívať rovnaké prepravné, distribučné a skladovacie zariadenia ako pre iný vodík, a ďalej sa uznáva, že využívanie čistého vodíka si vyžaduje rozvoj infraštruktúry pre všetky typy vodíka.	Ak je to uplatniteľné, použiť normy pre čistý vodík uvedené v KATEGÓRII PROJEKTOV F, TYP 1.	22 rokov

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE G: Nízkoemisná výroba [1]				
	Nízkoemisná výroba vrátane výstavby, rozšírenia alebo modernizácie kompletných výrobných závodov a ich častí, dodávok vybavenia a priamo súvisiacej infraštruktúry a služieb. Ilustratívny zoznam: a) železné a neželezné kovy b) Cement c) chemikálie (vrátane hnojív, amoniaku) d) buničina a papier	Stimulovať výrobcov, aby prešli na udržateľné postupy v odvetviach, v ktorých je znižovanie emisií komplikované, najmä vo výrobných odvetviach, ktoré čelia celosvetovej nadmernej ponuke, s cieľom podporiť nahrádzanie technológií náročných na emisie skleníkových plynov technológiami, ktoré významne prispievajú k zmierňovaniu zmeny klímy.	Pred dosiahnutím konsenzu o vhodných normách pri budúcom preskúmaní účastníkmi musia účastníci použiť postupy dosiahnutia spoločného stanoviska uvedené v článkoch 54 – 59 dohody na predloženie návrhu na nízkoemisný výrobný projekt. Návrh musí zahŕňať intenzitu skleníkových plynov z výroby vyrobeného výrobku vypočítanú v súlade s protokolom nahlasovania	22 rokov

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
			skleníkových plynov, pričom sa zohľadnia emisie rozsahu 1 a 2. V návrhu sa uvedie odôvodnenie, prečo sa táto úroveň kvalifikuje ako nízke emisie. Tieto informácie musia byť doložené dokumentmi, ktoré budú predložené spolu s návrhom. V prípade projektov týkajúcich sa zmlúv s hodnotou najmenej 20 miliónov SDR sa projekt podrobí nezávislému preskúmaniu treťou stranou, ktoré sa vykoná samostatne alebo ako súčasť prípravy projektových dokumentov. Uvedená dokumentácia sa uverejní v štandardizovanej forme na webovom sídle OECD v deň prvého čerpania (inšpirujte sa transparentnosťou projektu ECG kategórie A).	

([1]) Účastníci najneskôr 30. júna 2026 preskúmajú medzinárodné normy, ktoré sa dovtedy vypracovali, a rozhodnú, či ich začlenia do tejto položky.

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE H: Doprava s nulovými a nízkymi emisiami				
TYP 1: Doprava s nulovými emisiami a podporná infraštruk-túra ([1])	Vozový park s nulovými priamymi emisiami vrátane vozidiel pre cestnú dopravu, systémy traťovej dopravy ([2]) a plavidiel pre vodnú dopravu a súvisiaca infraštruktúra, ktorá je nevyhnutná na prevádzku takýchto vozidiel a plavidiel ([3]).	Prechod na vozové parky s nulovými priamymi výfukovými emisiami je kľúčom k dosiahnutiu zmiernenia zmeny klímy.	Priame výfukové emisie CO_2 mobilných prostriedkov sú nulové. Vozidlá s nulovými emisiami zahŕňajú elektrické vozidlá a vozidlá s palivovými článkami. Nákladná doprava vrátane vozidiel, vlakov, vozňov alebo plavidiel a infraštruktúry nevyhnutnej na prevádzku takýchto vozidiel nesmie byť určená na prepravu alebo skladovanie fosílnych palív. V prípade súvisiacej infraštruktúry musí oznámenie o projekte obsahovať opis prepojenia medzi vozidlami s nulovými emisiami a infraštruktúrou vrátane toho, ako je nevyhnutná na prevádzku takýchto vozidiel.	22 rokov v prípade všetkej dopravy a podpornej infraštruktúry, okrem plavidiel 18 rokov v prípade plavidiel

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
			S cieľom získať pre plavidlá lehoty splatnosti dlhšie ako 18 rokov musia účastníci použiť postupy dosiahnutia spoločného stanoviska uvedené v článkoch 54 – 59 dohody. V návrhu sa musí zdôvodniť, prečo sú potrebné dlhšie lehoty splatnosti. Maximálna lehota splatnosti je 22 rokov.	
TYP 2: Nízkoemisná železničná doprava a podporná infraštruktúra	Nízkoemisná železničná doprava vrátane dvojmódových elektrodieselových vlakov a hybridných lokomotív a súvisiaca infraštruktúra nevyhnutná na prevádzku takýchto vozidiel.	Stimulovať hybridnú a nízkoemisnú železničnú dopravu, ak sa jej využívaním dosiahne výrazné zníženie emisií a prispeje sa k zmierneniu zmeny klímy.	V prípade dvojmódových vlakov majú vlaky, osobné a nákladné vozne nulové priame výfukové emisie CO_2, ak sa používajú na koľaji s potrebnou infraštruktúrou a v prípade nedostupnosti takejto infraštruktúry využívajú konvenčný motor (dvojmódové vlaky).	20 rokov
TYP 3: Nízkoemisná nákladná doprava ťažkými úžitkovými vozidlami a podporná infraštruktúra	Plug-in hybridné vozidlá (PHEV) pre priemyselné alebo nákladné aplikácie a súvisiaca infraštruktúra nevyhnutná na prevádzku takýchto vozidiel. Hybridné elektrické vozidlá (HEV) na priemyselné alebo nákladné aplikácie.	Stimulovať hybridné a nízkoemisné vozidlá, ak sa ich využívaním dosiahne výrazné zníženie emisií a prispeje sa k zmierneniu zmeny klímy.	V prípade PHEV má vozidlo nulové priame výfukové emisie CO_2, ak je prevádzkované s použitím elektromotora a inak používa konvenčný motor. V prípade HEV, vozidlo dosahuje 35 % zníženie priamych výfukových emisií CO_2 alebo zvýšenie energetickej účinnosti o 35 % v porovnaní so zodpovedajúcimi konvenčnými vozidlami v najaktuálnejšom modelovom roku.	20 rokov v prípade PHEV 18 rokov v prípade HEV
TYP 4: Nízkoemisná vodná doprava	Na transakcie, ktoré patria do tejto kategórie projektov, sa naďalej vzťahujú podmienky kapitoly II, a to až do výsledku ďalších rokovaní účastníkov o osobitných kritériách, normách a vymedzeniach pojmov, ktoré sa majú uplatňovať.			

([1]) Plavidlá sa z tohto typu projektu vylúčia po uplynutí troch rokov od nadobudnutia jeho účinnosti, pokiaľ sa účastníci nedohodnú inak.

([2]) Podľa podmienok tohto dodatku sú na podporu spôsobilé tieto konkrétne druhy systémov koľajovej dopravy: 1. akýkoľvek druh systému železničnej dopravy; 2. systémy trolejbusovej dopravy; 3. systémy lanovej dopravy. Systémy lanovej dopravy súvisiace s rekreačnými aktivitami, ako je lyžovanie, nie sú pre podporu podľa tohto dodatku spôsobilé.

([3]) Ilustračný zoznam súvisiacej infraštruktúry: kontrolné (signalizačné a iné IT) systémy, elektrifikácia, koľaje, nadúrovňové drôty a káble, pylóny, infraštruktúra na nabíjanie batérií, infraštruktúra na dopĺňanie vodíka, ako aj súvisiace stavebné práce.

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE I: nerasty a rudy pre čistú energiu ([1])				
	Výstavba zariadení zapojených do pozemnej ťažby, recyklácie, spracovania a/alebo rafinácie (vrátane metalizácie) rúd alebo nerastov, ak produkt, ktorý je výsledkom týchto procesov, tvorí súčasť dodávateľského reťazca pre oprávnené projekty (alebo jeho oprávnené časti) podľa dodatku I kategórie A typu 1: Obnoviteľná energia; Trieda E - Typ 2: Výroba batérie a recyklácia Ilustratívny zoznam: — Meď — Kobalt — Nikel — Lítium — Prvky vzácnych zemín (REE) — Chróm — Zinok — Kovy platinovej skupiny (PGM) — Hliník	Zabezpečiť stabilné a cenovo dostupné dodávky materiálov v dodávateľskom reťazci pre oprávnené projekty (alebo ich časti) podľa tohto dodatku, ktoré sú kľúčové na dosiahnutie zmiernenia zmeny klímy.	Pred vypracovaním vhodných noriem, ktoré účastníci preskúmajú ako súčasť svojej budúcej práce, účastníci použijú postupy dosiahnutia spoločného stanoviska uvedené v článkoch 54 – 59 dohody na predloženie návrhu na projekt nerastov a rúd pre čistú energiu. Tieto informácie budú doložené dokumentmi predloženými spolu s návrhom. V prípade projektov ťažby, spracovania a rafinácie rúd alebo nerastov musí návrh obsahovať intenzitu skleníkových plynov výstupného produktu vypočítanú v súlade s protokolom nahlasovania skleníkových plynov, pričom sa zohľadnia emisie rozsahu 1 a 2. Obsahuje aj informácie o tom, aké opatrenia boli prijaté na zníženie emisií. Pokiaľ ide o projekty ťažby, návrh bude obsahovať zverejnenie ekonomickej životnosti zásob nerastných surovín, ktorá sa odhaduje v súlade s medzinárodne uznávanými a akceptovanými usmerneniami v ťažobnom priemysle, a súvisiace zdôvodnenie uplatňovanej doby splatnosti. Návrh bude ďalej obsahovať opis preukazujúci dôkazy o tom, že: — významná časť odberu zo zariadenia bude súčasťou dodávateľského reťazca pre oprávnené projekty (alebo ich oprávnené časti) podľa dodatku I kategórie A typu 1: Obnoviteľná energia; Trieda E - Typ 2: Výroba a recyklácia batérií; alebo	22 rokov

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
			— existuje právne vymožiteľný záväzok, na základe ktorého sa vyžaduje, aby významná časť odberu zo zariadenia bola použitá ako súčasť dodávateľského reťazca pre oprávnené projekty (alebo ich oprávnené časti) podľa dodatku I kategórie A typu 1: Obnoviteľná energia; Trieda E - Typ 2: Výroba a recyklácia batérií; alebo — projekt jednoznačne prispieva k zvýšeniu dodávok nerastov alebo rúd, ktoré sú medzinárodne uznávané ako základné zložky pre výrobu energie z obnoviteľných zdrojov, vrátane oprávnených projektov (alebo ich oprávnených častí) podľa dodatku I kategórie A typu 1: Obnoviteľná energia; Trieda E - Typ 2: Výroba a recyklácia batérií, a ak sa predpokladá, že celkový dopyt po takýchto nerastoch alebo rudách sa v nasledujúcich dvoch desaťročiach výrazne zvýši v scenári, ktorý spĺňa ciele Parížskej dohody. — Ak účastníci návrh prijmú, o projekte sa bude v štandardizovanej forme informovať na webovom sídle OECD k dátumu prvého čerpania.	

([1]) Účastníci najneskôr 30. júna 2026 preskúmajú medzinárodné normy, ktoré sa dovtedy vypracovali, a rozhodnú, či ich začlenia do tejto položky.

Kategória projektu	Definícia:	Odôvodnenie	Použité normy alebo harmonogram ukončenia platnosti	Maximálna lehota splatnosti
PROJEKT KATEGÓRIE J: Výroba čistých kvapalných a plynných palív				
	Na transakcie, ktoré patria do tejto kategórie projektov, sa naďalej vzťahujú podmienky kapitoly II, a to až do výsledku ďalších rokovaní účastníkov o osobitných kritériách, normách a vymedzeniach pojmov, ktoré sa majú uplatňovať.			

Dodatok II

Kritériá oprávnenosti pre projekty adaptácie na zmenu klímy

Projekt je oprávnený na využívanie maximálnych finančných podmienok uvedených v tomto sektorovom dohovore, ak:

a) znižuje kontext zraniteľnosti voči zmene klímy špecifický pre danú lokalitu. Toto zníženie je výslovne uvedené a vysvetlené v projektových dokumentoch prostredníctvom výslovného vyhlásenia o zámere riešiť identifikovanú zraniteľnosť voči zmene klímy a analýzy, ktorá vyjadruje jasné a priame prepojenie medzi kontextom zraniteľnosti voči zmene klímy a konkrétnymi projektovými činnosťami v oblasti adaptácie na zmenu klímy, ktorými sa rieši zraniteľnosť voči zmene klímy. Týmito konkrétnymi projektovými činnosťami sa vymedzuje časť projektu, ktorou sa priamo rieši zraniteľnosť voči zmene klímy. Ak je adaptácia na zmenu klímy cieľom konkrétnych projektových činností, oprávnené sú len tieto činnosti. Ak je adaptácia na zmenu klímy cieľom celého projektu alebo ak nie je technicky možné oddeliť projektové činnosti v oblasti adaptácie od činností, ktoré nesúvisia s adaptáciou, potom sa celý projekt považuje za projekt, ktorý priamo rieši zraniteľnosť v súvislosti so zmenou klímy a je oprávnený;

b) v prípade projektov týkajúcich sa zmlúv s hodnotou najmenej 20 miliónov SDR sa projekt podrobí nezávislému preskúmaniu treťou stranou, ktoré sa vykoná samostatne alebo ako súčasť prípravy projektových dokumentov. Toto preskúmanie je verejne dostupné, zverejní sa napríklad na webovom sídle projektu alebo na webovom sídle príslušného verejného orgánu. Pri preskúmaní sa overia dôvody uvedené v písmene a). Okrem toho v prípade projektov týkajúcich sa zmlúv, pri ktorých nie je technicky možné oddeliť projektové činnosti v oblasti adaptácie od činností, ktoré nesúvisia s adaptáciou, sa v rámci preskúmania overí technická nerealizovateľnosť rozdelenia zložiek projektu;

c) doba použiteľnosti projektu presahuje lehotu splatnosti.

PRÍLOHA II

SEKTOROVÝ DOHOVOR O EXPORTNÝCH ÚVEROCH PRE JADROVÉ ELEKTRÁRNE

KAPITOLA I

Rozsah sektorového dohovoru

1. **Rozsah pôsobnosti**

a) Tento sektorový dohovor obsahuje ustanovenia, ktoré sa vzťahujú na štátom podporované vývozné úvery týkajúce sa zmlúv:

1) o vývoze plnohodnotných jadrových elektrární alebo ich častí, ktoré zahŕňajú všetky komponenty, zariadenie, materiál a služby vrátane odbornej prípravy zamestnancov, ktoré sú priamo potrebné na vybudovanie takýchto jadrových elektrární a na ich uvedenie do prevádzky;

2) o modernizácii existujúcich jadrových elektrární;

3) o dodávkach jadrového paliva a jeho obohacovaní;

4) o zabezpečení nakladania s vyhoretým palivom.

b) Tento sektorový dohovor sa nevzťahuje na:

1) položky nachádzajúce sa za hranicami areálu jadrovej elektrárne, za ktoré obyčajne zodpovedá kupujúci, predovšetkým na náklady súvisiace s technickou prípravou pozemku, s cestami, stavbárskym mestečkom, silnoprúdovým vedením, vonkajšou rozvodňou ([1]) a dodávkou vody, ani na náklady súvisiace s postupmi úradného schvaľovania (napr. územné rozhodnutie, stavebné povolenie, povolenie na zásielku paliva) v krajine kupujúceho;

2) rozvodne, transformátory a prenosové vedenia nachádzajúce sa za hranicami areálu jadrovej elektrárne;

3) štátnu podporu poskytovanú na vyradenie jadrovej elektrárne z prevádzky.

KAPITOLA II

Ustanovenia týkajúce sa vývozných úverov

2. **Maximálna lehota splatnosti**

a) Maximálna lehota splatnosti v prípade tovaru a služieb, na ktoré sa vzťahuje článok 1 písm. a) bod 1 tohto sektorového dohovoru je 22 rokov.

b) Maximálna lehota splatnosti v prípade tovaru a služieb, na ktoré sa vzťahuje článok 1 písm. a) bod 2 tohto sektorového dohovoru, ak celková hodnota modernizácie je najmenej 80 miliónov SDR a ekonomická životnosť elektrárne sa pravdepodobne predĺži najmenej o poskytnuté obdobie splácania, je 22 rokov. Maximálna lehota splatnosti pre všetky ostatné operácie, na ktoré sa vzťahuje článok 1 písm. a) bod 2 tohto sektorového dohovoru, je 15 rokov.

c) Maximálna lehota splatnosti pre počiatočnú zásielku paliva je štyri roky od dodania. Maximálna lehota splatnosti pre následné zásielky jadrového paliva je dva roky od dodania.

d) Maximálna lehota splatnosti pre likvidáciu vyhoretého paliva je dva roky.

e) Maximálna lehota splatnosti pre obohacovanie paliva a nakladanie s vyhoretým palivom je päť rokov.

([1]) V prípade, že kupujúci vonkajšej rozvodne je totožný s kupujúcim elektrárne a zmluva je uzatvorená v súvislosti s pôvodnou vonkajšou rozvodňou tejto elektrárne, však nesmú byť podmienky týkajúce sa pôvodnej vonkajšej rozvodne priaznivejšie ako podmienky týkajúce sa jadrovej elektrárne.

3. **Splácanie istiny a platba úrokov**

a) Istina vývozného úveru sa obvykle spláca v rovnakých a pravidelných splátkach, resp. v príslušných prípadoch (napr. keď sa poskytuje podpora na lízingové operácie alebo na samostatné stroje alebo zariadenia), v rovnakých splátkach kombinácie istiny a úroku.

b) Istina sa spláca minimálne raz za rok a prvá splátka istiny sa vykoná najneskôr jeden rok po začiatočnom bode splácania úveru.

c) Úroky sa platia minimálne každých šesť mesiacov a prvá platba úrokov sa vykoná najneskôr šesť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru. V prípade ročných splátok istiny sa úroky platia minimálne každých dvanásť mesiacov a prvá platba úrokov sa vykoná najneskôr dvanásť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru.

d) Úroky dlžné po začiatočnom bode splácania úveru nie sú predmetom kapitalizácie.

e) Ak je to riadne odôvodnené nerovnováhou medzi načasovaním finančných prostriedkov dostupných dlžníkovi a profilom dlhovej služby povoleným podľa parametrov stanovených v uvedených písmenách a) a b), vývozné úvery podporované podľa tohto dohovoru sa môžu poskytovať v rámci týchto obmedzení:

1) žiadna jednotlivá splátka istiny alebo skupina splátok istiny za šesťmesačné obdobie neprekročí 35 % istiny úveru;

2) prvá splátka istiny sa vykoná najneskôr 36 mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru;

3) maximálne vážené priemerné obdobie splácania je buď 70 % lehoty splatnosti operácie, alebo šesť rokov, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.

4. **Štátna podpora na jadrové palivo a služby súvisiace s jadrovým palivom**

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 5 tohto sektorového dohovoru, účastníci neposkytujú bezplatné jadrové palivo ani služby.

5. **Pomoc**

Účastníci neposkytujú pomoc.

KAPITOLA III

Postupy

6. **Oznámenie vopred**

a) Ak má účastník v úmysle poskytnúť podporu v súlade s ustanoveniami tohto sektorového dohovoru, zašle v súlade s článkom 44 dohody oznámenie vopred najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku s úverovou hodnotou viac ako 10 miliónov SDR. V prípade operácií, ktoré boli podporované podľa článku 3 písm. e), účastníci okrem iného poskytnú:

1) podrobné informácie o podporovanom profile splácania a vysvetlenie dôvodov, prečo existuje nerovnováha medzi načasovaním finančných prostriedkov dostupných dlžníkovi a dostupným profilom dlhovej služby, ak je podporovaný podľa článku 3 písm. a) a b), a

2) v prípade operácií s profilom splácania, ktorý nezodpovedá voľnému peňažnému toku, podrobné a primerané odôvodnenie podporovaného profilu splácania.

b) S cieľom uľahčiť prehodnocovanie súboru skúseností účastník informuje všetkých ostatných účastníkov o svojom konečnom rozhodnutí, ktoré prijal po prerokovaní.

KAPITOLA IV

Prehodnocovanie

7. **Prehodnocovanie a monitorovanie**

Účastníci pravidelne prehodnocujú ustanovenia sektorového dohovoru, a to najneskôr do konca roku 2023.

PRÍLOHA III

SEKTOROVÝ DOHOVOR O EXPORTNÝCH ÚVEROCH PRE CIVILNÉ LIETADLÁ

ČASŤ 1

Všeobecné ustanovenia

1. **Cieľ**

a) Účelom tohto sektorového dohovoru je poskytnúť rámec pre predvídateľné, jednotné a transparentné využívanie štátom podporovaných vývozných úverov na predaj alebo prenájom lietadiel a iných tovarov a služieb uvedených v článku 4 písm. a). Účelom sektorového dohovoru je podporovať rovnaké podmienky pre takéto vývozné úvery s cieľom podporiť hospodársku súťaž medzi vývozcami na základe kvality a ceny vyvážaného tovaru a služieb, a nie na základe najvýhodnejších štátom podporovaných finančných podmienok.

b) V tomto sektorovom dohovore sú stanovené najpriaznivejšie podmienky, za ktorých možno poskytnúť štátom podporované vývozné úvery.

c) Na účely dosiahnutia tohto cieľa má sektorový dohovor dosiahnuť rovnovážny stav, ktorý na všetkých trhoch:

1) vyrovnáva podmienky hospodárskej súťaže medzi účastníkmi v oblasti financovania;

2) neutralizuje štátnu podporu medzi účastníkmi, ktorá pôsobí ako faktor pri výbere medzi konkurenčnými tovarmi a službami uvedenými v článku 4 písm. a), a

3) zamedzuje narušenie hospodárskej súťaže medzi účastníkmi tohto sektorového dohovoru a inými zdrojmi financovania.

d) Účastníci tohto sektorového dohovoru (ďalej len ‚účastníci') uznávajú, že ustanovenia zahrnuté v tomto sektorovom dohovore boli vypracované výhradne na účely tohto sektorového dohovoru a že nemajú vplyv na ostatné časti Dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch (ďalej len ‚dohoda') a ich vývoj.

2. **Postavenie**

Tento sektorový dohovor predstavuje džentlmenskú dohodu medzi jeho účastníkmi a tvorí prílohu III k dohode. Je neoddeliteľnou súčasťou dohody a nahrádza sektorový dohovor, ktorý nadobudol platnosť v júli 2007.

3. **Účasť**

Účastníci sú momentálne: Austrália, Brazília, Kanada, Európska únia, Japonsko, Kórea, Nový Zéland, Nórsko, Spojené kráľovstvo, Spojené štáty a Švajčiarsko. Neúčastník sa môže stať účastníkom v súlade s postupmi uvedenými v dodatku I.

4. **Rozsah pôsobnosti**

a) Tento sektorový dohovor sa uplatňuje na všetku štátnu podporu poskytovanú vládou alebo v mene vlády s obdobím splatnosti dva roky alebo viac na vývoz tohto tovaru a služieb:

1) nové civilné lietadlá a v nich namontované motory vrátane vybavenia dodaného kupujúcou stranou;

2) použité, prestavané a renovované civilné lietadlá a v nich namontované motory, v každom prípade vrátane vybavenia dodaného kupujúcou stranou;

3) náhradné motory;

4) náhradné diely pre civilné lietadlá a motory;

5) zmluvy o zabezpečení údržby a servisu civilných lietadiel a motorov;

6) prestavba, významné úpravy a renovácia civilných lietadiel;

7) motorové zostavy.

b) Štátna podpora sa môže poskytovať v rôznych formách:

1) záruka na vývozný úver alebo poistenie vývozného úveru (čisté krytie);

2) štátna finančná podpora:

— priamy úver/financovanie a refinancovanie alebo

— podpora úrokovej sadzby;

3) akákoľvek kombinácia uvedených foriem.

c) Tento sektorový dohovor sa nevzťahuje na štátnu podporu:

1) vývozu nových alebo použitých vojenských lietadiel a súvisiacich tovarov a služieb uvedených v písmene a) vrátane prípadov, keď sa používajú na vojenské účely;

2) na nové alebo použité letové simulátory.

5. **Informácie prístupné pre neúčastníkov**

Účastník na základe reciprocity odpovie na žiadosť neúčastníka, ktorý je jeho konkurentom, týkajúcu sa finančných podmienok štátnej podpory tak, ako by odpovedal na žiadosť účastníka.

6. **Podpora pomoci**

Účastníci neposkytujú pomoc, s výnimkou humanitárnych účelov prostredníctvom postupu dosiahnutia spoločného stanoviska.

7. **Opatrenia na zabránenie alebo minimalizáciu strát**

Sektorový dohovor nebráni účastníkom, aby schválili menej reštriktívne finančné podmienky ako tie, ktoré sú stanovené v tomto sektorovom dohovore, ak tak urobia po nadobudnutí účinnosti zmluvy o vývoznom úvere a pripojených dokumentov, a ak cieľom týchto opatrení je výlučne zabrániť stratám spôsobeným udalosťami, ktoré by mohli mať za následok nesplatenie úveru alebo vznik škôd, alebo ich minimalizovať. Účastník do 20 pracovných dní od uzavretia dohody medzi účastníkom a kupujúcim/dlžníkom informuje všetkých ostatných účastníkov a sekretariát OECD (ďalej len ‚sekretariát') o zmene finančných podmienok. Toto oznámenie musí obsahovať informácie o nových finančných podmienkach vrátane ich odôvodnenia, pričom na jeho vypracovanie sa použije formulár uvedený v dodatku IV.

ČASŤ 2

Nové lietadlo

KAPITOLA I

Krytie

8. **Nové lietadlo**

a) Na účely tohto sektorového dohovoru je nové lietadlo:

1) lietadlo vrátane vybavenia dodaného kupujúcou stranou a motorov namontovaných v tomto lietadle, ktoré je vo vlastníctve výrobcu a nebolo dodané ani v minulosti použité na určený účel prepravy cestujúcich a/alebo nákladu, a

2) náhradné motory a náhradné diely, ak sa považujú za súčasť pôvodnej objednávky na lietadlo v súlade s ustanoveniami článku 20 písm. a) a 22 b).

b) Bez ohľadu na ustanovenia uvedené v písmene a) tohto článku môže účastník poskytnúť podporu na základe podmienok vzťahujúcich sa na nové lietadlá pri operáciách, v prípade ktorých boli po predchádzajúcom upovedomení účastníka zavedené dočasné finančné opatrenia z dôvodu, oneskorenia poskytnutia štátnej podpory. Toto oneskorenie nesmie byť dlhšie ako 18 mesiacov. V takýchto prípadoch sú lehota splatnosti a dátum konečného splatenia rovnaké, ako keby sa na predaj alebo prenájom lietadla poskytla štátna podpora odo dňa pôvodného dodania lietadla.

KAPITOLA II

Finančné podmienky

Finančné podmienky pre vývozné úvery zahŕňajú všetky ustanovenia uvedené v tejto kapitole, ktoré sa vykladajú vo vzájomnom spojení.

9. **Oprávnené meny**

Meny oprávnené na štátnu finančnú podporu sú euro, japonský jen, britská libra, americký dolár a iné voľne zameniteľné meny, ku ktorým existujú dostupné údaje potrebné na stanovenie minimálnych úrokových sadzieb uvedených v dodatku III.

10. **Platba v hotovosti a maximálna štátna podpora**

a) V prípade operácií s kupujúcimi/dlžníkmi zaradenými do kategórie rizika 1 (podľa tabuľky 1 v dodatku II) účastníci:

1) vyžadujú platbu v hotovosti vo výške minimálne 20 % čistej ceny lietadla k začiatočnému bodu splácania úveru alebo pred ním;

2) neposkytujú štátnu podporu prevyšujúcu 80 % čistej ceny lietadla.

b) V prípade operácií s kupujúcimi/dlžníkmi zaradenými do kategórií rizika 2 až 8 (podľa tabuľky 1 v dodatku II) účastníci:

1) vyžadujú platbu v hotovosti vo výške minimálne 15 % čistej ceny lietadla k začiatočnému bodu splácania úveru alebo pred ním;

2) neposkytujú štátnu podporu prevyšujúcu 85 % čistej ceny lietadla.

c) Účastník, ktorý uplatňuje článok 8 písm. b), zníži maximálnu výšku štátnej podpory o sumu splátok istiny, ktoré sa považujú za splatné od začiatočného bodu splácania úveru, s cieľom zabezpečiť, aby v čase čerpania bola nesplatená suma rovnaká ako v prípade, keby sa štátom podporovaný vývozný úver poskytol v čase dodania. V takom prípade musí byť žiadosť o štátnu podporu doručená účastníkovi pred dodaním.

11. **Minimálne poistné sadzby**

a) Účastníci poskytujúci štátnu podporu účtujú za sumu štátom podporovaného úveru prinajmenšom minimálnu poistnú sadzbu stanovenú podľa dodatku II.

b) V prípade potreby účastníci uplatnia odsúhlasený model konverzie poistnej sadzby na účely konverzie medzi ročnými rozpätiami vypočítanými na základe neuhradenej sumy štátnej podpory a sadzbami pre jednotlivé vopred uhradené platby poistného vypočítanými na základe pôvodnej sumy štátnej podpory.

12. **Maximálna lehota splatnosti**

a) Maximálna lehota splatnosti pre všetky nové lietadlá je 12 rokov.

b) Vo výnimočných prípadoch a na základe oznámenia vopred sa môže povoliť maximálna lehota splatnosti až 15 rokov. V takom prípade sa na minimálne poistné sadzby vypočítané podľa dodatku II uplatní prirážka vo výške 35 %.

c) Lehota splatnosti štátom podporovaného vývozného úveru sa nesmie predĺžiť prostredníctvom spoločného požívania práv k zábezpeke s komerčnými veriteľmi na princípe *pari passu*.

13. **Splácanie istiny a platba úrokov**

a) Účastníci používajú profil splácania istiny a platby úrokov, ako je určený v bodoch 1 alebo 2 ([1]).

1) Istina sa spláca spoločne s platbami úrokov v rovnakých splátkach.

— Splátky sa platia minimálne každé tri mesiace a prvá splátka sa vykoná najneskôr tri mesiace po začiatočnom bode splácania úveru.

— Na základe oznámenia vopred (ak nejde o operáciu *de minimis*) sa splátky prípadne platia každých šesť mesiacov a prvá splátka sa vykoná najneskôr šesť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru. V takom prípade sa na minimálne poistné sadzby vypočítané podľa dodatku II uplatní prirážka vo výške 15 %.

— V prípade operácie s pohyblivou úrokovou sadzbou sa profil umorovania istiny stanoví na celé obdobie na základe aktuálnej pohyblivej alebo swapovej sadzby, a to najneskôr päť pracovných dní pred dátumom čerpania.

2) Istina sa spláca v rovnakých splátkach s úrokmi z klesajúcich zostatkov:

— Splátky sa platia minimálne každé tri mesiace a prvá splátka sa vykoná najneskôr tri mesiace po začiatočnom bode splácania úveru.

— Na základe oznámenia vopred (ak nejde o operáciu *de minimis*) sa splátky prípadne platia každých šesť mesiacov a prvá splátka sa vykoná najneskôr šesť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru. V takom prípade sa na minimálne poistné sadzby vypočítané podľa dodatku II uplatní prirážka vo výške 15 %.

b) Bez ohľadu na písmeno a) a na základe oznámenia vopred možno splácanie istiny štruktúrovať tak, aby k určitému dátumu zahŕňalo záverečnú platbu všetkých nesplatených súm. V takom prípade bude splácanie istiny pred záverečnou platbou štruktúrované tak, ako sa uvádza v písmene a), na základe obdobia umorovania, ktoré nesmie byť dlhšie ako maximálna lehota splatnosti povolená pre tovary a služby, na ktoré sa vťahuje podpora.

c) Bez ohľadu na písmeno a) môže byť splácanie istiny štruktúrované za podmienok, ktoré sú menej výhodné pre dlžníka.

d) Úroky dlžné po začiatočnom bode splácania úveru nie sú predmetom kapitalizácie.

14. **Minimálne úrokové sadzby**

a) Účastníci poskytujúci štátnu finančnú podporu uplatňujú minimálnu pohyblivú úrokovú sadzbu alebo minimálnu fixnú úrokovú sadzbu v súlade s ustanoveniami dodatku III.

b) V prípade prúdových lietadiel s čistou cenou najmenej 35 miliónov USD sa štátna finančná podpora na základe sadzieb CIRR poskytuje iba vo výnimočnej situácii. Účastník, ktorý plánuje poskytnúť takúto podporu, zašle oznámenie všetkým ostatným účastníkom najmenej 20 kalendárnych dní pred prijatím konečného záväzku, pričom uvedie totožnosť dlžníka.

c) Úroková sadzba nezahŕňa žiadnu platbu formou poistného uvedeného v článku 11 ani formou poplatkov uvedených v článku 16.

([1]) Požiadavka na vykazovanie polročných splátok *ex ante* sa nevzťahuje na operácie súvisiace s malými lietadlami s celkovou financovanou sumou nižšou ako 5 miliónov USD (t. j. operácie *de minimis*).

15. **Podpora úrokovej sadzby**

Účastníci poskytujúci podporu úrokovej sadzby sa riadia finančnými podmienkami tohto sektorového dohovoru a vyžadujú, aby sa akákoľvek banka alebo iná finančná inštitúcia, ktorá je zapojená do operácie zahŕňajúcej podporu úrokov, na takejto operácii zúčastňovala iba za podmienok, ktoré sú vo všetkých ohľadoch v súlade s finančnými podmienkami tohto sektorového dohovoru.

16. **Poplatky**

a) S prihliadnutím na limity obdobia fixácie poistného účastníci poskytujúci štátnu podporu formou čistého krytia účtujú poplatok za fixáciu poistného na nečerpanú časť štátnej podpory počas obdobia fixácie poistného takto:

1) Počas prvých šiestich mesiacov obdobia držby: nula bázických bodov ročne.

2) Počas druhých šiestich mesiacov obdobia držby: 12,5 bázických bodov ročne.

3) Počas tretích a finálnych šiestich mesiacov obdobia držby: 25 bázických bodov ročne.

b) Účastníci poskytujúci štátnu podporu vo forme priameho úveru/financovania účtujú tieto poplatky:

1) poplatok za vybavenie/štruktúrovanie: 25 bázických bodov z vyplatenej sumy splatnej v čase každého čerpania.

2) poplatok za záväzok/poplatok za fixáciu poistného: 20 bázických bodov ročne z nečerpanej časti štátom podporovaného vývozného úveru, ktorý sa má čerpať, počas trvania obdobia fixácie prirážky.

3) správny poplatok: päť bázických bodov ročne zo sumy nesplatenej štátnej podpory. Tento poplatok je splatný dodatočne. Účastníci sa prípadne môžu rozhodnúť, že tento poplatok sa bude hradiť vopred z vyplatenej sumy pri každom čerpaní v súlade s ustanoveniami článku 11 písm. b).

17. **Spolufinancovanie**

Bez ohľadu na články 14 a 16 platí, že v prípade spolufinancovania, keď sa štátna podpora poskytuje formou priameho úveru a čistého krytia a keď čisté krytie predstavuje najmenej 35 % zo štátom podporovanej sumy, musí účastník poskytujúci priamy úver uplatniť rovnaké finančné podmienky vrátane poplatkov, ako sú podmienky, ktoré poskytla finančná inštitúcia v rámci čistého krytia, aby medzi poskytovateľom čistého krytia a priamym veriteľom vznikla rovnocennosť z hľadiska všetkých zahrnutých nákladov. V takejto situácii účastník poskytujúci takúto podporu oznámi finančné podmienky podpory vrátane poplatkov, a to na základe formulára uvedeného v dodatku IV.

ČASŤ 3

Použité lietadlá, náhradné motory, náhradné diely a zmluvy o zabezpečení údržby a servisu

KAPITOLA I

Krytie

18. **Použité lietadlá a iný tovar a služby**

Táto časť sektorového dohovoru sa vzťahuje na použité lietadlá a náhradné motory, ([2]) náhradné diely, prestavby, významné úpravy, renováciu a zmluvy o zabezpečení údržby a servisu v súvislosti s novými aj použitými lietadlami, ako aj na motorové zostavy.

([2]) Odkazy na náhradné motory v tejto kapitole I sa považujú za odkazy na náhradné pohony.

KAPITOLA II

Finančné Podmienky

S výnimkou maximálnej lehoty splatnosti sa v prípade použitých lietadiel a náhradných motorov ([3]) použijú finančné podmienky v súlade s ustanoveniami uvedenými v časti 2 tohto sektorového dohovoru.

Je bežné financovať iné tovary a služby než nové lietadlá, použité lietadlá a nové motory pôžičkami, ktoré budú pokrývať dlhšie obdobie plnenia zmluvy. Finančné podmienky, ktoré sa majú uplatňovať na iné tovary a služby, na ktoré sa vzťahuje tento sektorový dohovor, musia byť preto v súlade s ustanoveniami uvedenými v časti 2 tohto sektorového dohovoru, s výnimkou prípadov uvedených ďalej v článku 22.

19. **Predaj použitých lietadiel**

a) S prihliadnutím na písmeno b) sa maximálna lehota splatnosti pre použité lietadlá stanovuje podľa veku lietadla, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

Vek lietadla (v rokoch odo dňa pôvodnej výroby)	Maximálne lehoty splatnosti pre operácie zaistené aktívami alebo operácie so suverénnym dlžníkom (v rokoch)	Maximálne lehoty splatnosti pre operácie nezaistené aktívami a operácie s iným než suverénnym dlžníkom (v rokoch)
1	10	8,5
2	9	7,5
3	8	6,5
4	7	6
5 – 8	6	5,5
viac ako 8	5	5

b) Maximálna lehota splatnosti pre lietadlá, ktoré prešli prestavbou, ak operácia spĺňa všetky požiadavky podľa článku 19 dodatku II a za predpokladu, že prípadná štátna podpora poskytnutá na túto prestavbu nebola poskytnutá v súlade s článkom 21 písm. a), sa stanoví v súlade s obdobím, ktoré uplynulo odo dňa prestavby, a vekom lietadla, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

Maximálne lehoty splatnosti pre operácie zaistené aktívami alebo operácie so suverénnym dlžníkom (v rokoch)

Obdobie od dátumu konverzie (roky)	Vek lietadla (v rokoch odo dňa pôvodnej výroby)					
	1	2	3	4	5 – 8	viac ako 8
0 (nedávno prestavané)	10	9	8	8	8	8
1	10	9	8	7	7	7
2	-----	9	8	7	6	6
3 alebo viac	-----	-----	8	7	6	5

20. **Náhradné motory**

a) Pri kúpe alebo objednávke v súvislosti s motormi, ktoré sa majú namontovať do nového lietadla, je možné poskytnúť štátnu podporu na náhradné motory za rovnakých podmienok ako v prípade lietadla.

([3]) Odkazy na náhradné motory v tejto kapitole I sa považujú za odkazy na náhradné pohony.

b) Ak sa náhradné motory nekupujú s novým lietadlom, maximálna lehota splatnosti je osem rokov. V prípade náhradných motorov s jednotkovou hodnotou 10 miliónov USD alebo viac sa lehota splatnosti môže zvýšiť na 10 rokov, pokiaľ operácia spĺňa všetky požiadavky podľa článku 19 dodatku II.

21. **Zmluvy o prestavbe/významné úpravy/renovácia**

a) Ak operácia v súvislosti s prestavbou:

1) má hodnotu 5 miliónov USD alebo viac a

— spĺňa všetky požiadavky podľa článku 19 dodatku II, účastník môže ponúknuť štátnu podporu s lehotou splatnosti do ôsmich rokov,

— nespĺňa všetky požiadavky podľa článku 19 dodatku II, účastník môže ponúknuť štátnu podporu s lehotou splatnosti do piatich rokov;

2) má hodnotu do 5 miliónov USD, účastník môže ponúknuť štátnu podporu s lehotou splatnosti do dvoch rokov.

b) Ak operácia súvisí s významnými úpravami alebo renováciou, účastník môže ponúknuť štátnu podporu s lehotou splatnosti do:

1) piatich rokov v prípade zmluvy v hodnote 5 miliónov USD alebo viac; a

2) dvoch rokov v prípade zmluvy v hodnote do 5 miliónov USD.

22. **Zmluvy o zabezpečení údržby a servisu** ([4])**, náhradné diely (iné než motory) a motorové zostavy**

a) S výnimkou ďalej uvedeného článku 22 písm. b) môžu účastníci ponúkať štátnu podporu s lehotou splatnosti do piatich rokov po začiatočnom bode splácania úveru, v prípade zmluvy v hodnote 5 miliónov USD alebo viac, alebo dvoch rokov v prípade zmluvy v hodnote do 5 miliónov USD.

b) Pri kúpe s novým lietadlom je možné poskytnúť štátnu podporu na náhradné diely za rovnakých podmienok ako v prípade lietadla, t. j. maximálne do výšky 5 % z čistej ceny nového lietadla a nainštalovaných motorov. Na štátnu podporu na náhradné diely nad rámec tohto maximálneho 5 % limitu sa vzťahuje článok 22 písm. a).

c) Účastníci:

1) vyžadujú platbu v hotovosti vo výške minimálne 15 % čistej ceny lietadla k začiatočnému bodu splácania úveru alebo pred ním;

2) neposkytujú štátnu podporu prevyšujúcu 85 % hodnoty čistej ceny náhradných dielov, motorových zostáv alebo zmlúv o zabezpečení údržby a servisu, na ktoré je poskytovaná podpora.

d) Uplatnia sa pravidlá minimálnej poistnej sadzby dohovoru SDL podľa DODATKU II, ODDIELU 3: Minimálne poistné sadzby na tovary a služby iné ako použité lietadlá podľa časti 3 tohto sektorového dohovoru.

ČASŤ 4

Postupy na zabezpečenie transparentnosti

Všetka komunikácia medzi určenými kontaktnými miestami v každej účastníckej krajine prebieha elektronickou formou, napr. použitím e-mailového systému, ktorý spravuje sekretariát na uľahčenie komunikácie medzi účastníkmi a sekretariátom. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, všetci účastníci zaobchádzajú so všetkými informáciami poskytnutými podľa tejto časti sektorového dohovoru ako s dôvernými informáciami.

([4]) Aby sa predišlo pochybnostiam, zmluvy o zabezpečení údržby a servisu zahŕňajú zmluvy o údržbe, oprave a generálnej oprave.

ODDIEL 1

Požiadavky na informácie

23. **Informácie o štátnej podpore**

a) Účastník predloží do jedného mesiaca od dátumu konečného záväzku všetkým ostatným účastníkom informácie požadované v dodatku IV, pričom ich kópiu predloží sekretariátu.

b) Informácie týkajúce sa marže pri čistom krytí, ako sa uvádza v článku 8 písm. c) a d) dodatku III, sa predložia sekretariátu najneskôr päť dní po konci každého mesiaca, aby bolo možné stanoviť referenčnú maržu v súlade s článkom 8 písm. b) dodatku III.

ODDIEL 2

Výmena informácií

24. **Žiadosti o informácie**

a) Účastník môže požiadať iného účastníka o informácie týkajúce sa použitia štátom podporovaných vývozných úverov na predaj alebo prenájom lietadiel, na ktoré sa vzťahuje tento sektorový dohovor.

b) Účastník, ktorý dostane žiadosť o štátnu podporu, môže žiadať informácie od iného účastníka, pričom uvedie, aké najvýhodnejšie úverové podmienky by bol žiadajúci účastník ochotný podporiť.

c) Účastník, ktorému je adresovaná takáto žiadosť o informácie, odpovie do siedmich kalendárnych dní a poskytne čo najviac informácií. V odpovedi poskytne čo najpresnejší obsah rozhodnutia, ktoré pravdepodobne prijme. V prípade potreby čo najskôr zašle úplné znenie svojej odpovede.

d) Kópie všetkých žiadostí o informácie a odpovedí sa posielajú sekretariátu.

25. **Osobné konzultácie**

a) V konkurenčnej situácii môže účastník požiadať o osobné konzultácie s jedným alebo viacerými účastníkmi.

b) Každý účastník odsúhlasí takéto žiadosti do desiatich pracovných dní.

c) Konzultácie sa uskutočnia čo najskôr po uplynutí lehoty desiatich pracovných dní.

d) Predseda účastníkov koordinuje so sekretariátom akékoľvek nasledujúce potrebné kroky. Sekretariát okamžite sprístupní výsledok konzultácií všetkým účastníkom.

26. **Osobitné konzultačné stretnutie**

a) Účastník (navrhujúci účastník), ktorý má oprávnené dôvody domnievať sa, že finančné podmienky ponúknuté iným účastníkom (reagujúci účastník) sú výhodnejšie ako podmienky stanovené v tomto sektorovom dohovore, informuje o tejto skutočnosti sekretariát, Sekretariát bezodkladne sprístupní tieto informácie reagujúcemu účastníkovi.

b) Reagujúci účastník vyjasní finančné podmienky posudzovanej štátnej podpory do piatich pracovných dní odo dňa, keď sekretariát tieto informácie sprístupnil.

c) Po vyjasnení zo strany reagujúceho účastníka môže navrhujúci účastník požiadať sekretariát, aby do piatich pracovných dní zorganizoval osobitné konzultácie s reagujúcim účastníkom na prerokovanie danej záležitosti.

d) Pred prijatím ďalších krokov v danej operácii počká reagujúci účastník na výsledok konzultácií, o ktorom sa rozhodne v deň ich konania.

ODDIEL 3

Spoločné stanoviská

27. **Postupy a formát spoločných stanovísk**

a) Návrhy spoločného stanoviska sa posielajú len na sekretariát. V registri spoločných stanovísk na elektronickej informačnej tabuli vedenej sekretariátom v sieťovom prostredí OECD sa neuvádza, od ktorého účastníka pochádza. Sekretariát to však môže účastníkovi na požiadanie ústne oznámiť. Sekretariát vedie evidenciu týchto žiadostí.

b) V návrhu spoločného stanoviska je uvedený dátum a má túto formu:

1) referenčné číslo, za ktorým nasleduje označenie ‚Spoločné stanovisko';

2) názov dovážajúcej krajiny a meno kupujúceho/dlžníka;

3) názov alebo čo najpresnejší opis operácie umožňujúci jej jasnú identifikáciu;

4) návrh spoločného stanoviska s najvýhodnejšími podmienkami podpory;

5) štátna príslušnosť a mená predkladateľov známych konkurenčných ponúk,

6) lehota na predkladanie ponúk a číslo verejnej súťaže, ak je známe;

7) ďalšie relevantné informácie vrátane dôvodov na predloženie návrhu spoločného stanoviska, prípadne mimoriadnych okolností.

28. **Odpovede na návrhy spoločného stanoviska**

a) Odpovede sa posielajú do 20 kalendárnych dní, odporúča sa však, aby účastníci odpovedali na návrh spoločného stanoviska čo najskôr.

b) Odpoveďou môže byť prijatie, odmietnutie, žiadosť o ďalšie informácie, návrh úpravy spoločného stanoviska alebo alternatívny návrh spoločného stanoviska.

c) Ak účastník nereaguje alebo oznámi, že nezaujme žiadne stanovisko, považuje sa to za prijatie návrhu spoločného stanoviska.

29. **Prijatie spoločných stanovísk**

a) Po uplynutí lehoty 20 kalendárnych dní informuje sekretariát všetkých účastníkov o statuse návrhu spoločného stanoviska. Ak spoločné stanovisko neprijali všetci účastníci, avšak žiaden účastník ho neodmietol, návrh zostáva otvorený ďalších osem kalendárnych dní.

b) Po uplynutí tejto dodatočnej lehoty sa má za to, že účastník, ktorý návrh spoločného stanoviska výslovne neodmietol, tento návrh prijal. Ktorýkoľvek účastník vrátane navrhujúceho účastníka však môže prijatie spoločného stanoviska podmieniť tým, že ho výslovne prijme jeden alebo viacerí účastníci.

c) Ak účastník neprijme jeden alebo viac prvkov spoločného stanoviska, má sa za to, že prijíma všetky ostatné prvky spoločného stanoviska.

30. **Nesúhlas so spoločnými stanoviskami**

a) Ak sa navrhujúci účastník a účastník, ktorý navrhol úpravu spoločného stanoviska alebo alternatívny návrh, nemôžu dohodnúť na spoločnom stanovisku v dodatočnej lehote ôsmich kalendárnych dní uvedenej v článku 29, táto lehota sa po ich vzájomnom súhlase môže predĺžiť. Sekretariát o každom takomto predĺžení lehoty informuje všetkých účastníkov.

b) Spoločné stanovisko, ktoré nebolo prijaté, sa môže opätovne preskúmať na základe postupov stanovených v článkoch 27 až 29. Za týchto okolností účastníci nie sú viazaní svojím pôvodným rozhodnutím.

31. **Dátum nadobudnutia účinnosti spoločného stanoviska**

Sekretariát informuje všetkých účastníkov buď o tom, že spoločné stanovisko nadobudne účinnosť, alebo o tom, že bolo zamietnuté; prijaté spoločné stanovisko nadobudne účinnosť tri kalendárne dni po tomto oznámení.

32. **Platnosť spoločných stanovísk**

a) Pokiaľ sa nedohodne inak, prijaté spoločné stanovisko platí dva roky od nadobudnutia účinnosti, ak sekretariát nedostane oznámenie, že už nie je aktuálne a že všetci účastníci prijímajú danú situáciu.

b) Ak niektorý z účastníkov požiada o predĺženie do 14 kalendárnych dní od pôvodného dňa uplynutia platnosti a v prípade nesúhlasu, spoločné stanovisko zostáva v platnosti počas ďalších dvoch rokov. Ďalšie predĺženia je možné schváliť prostredníctvom toho istého postupu.

c) Sekretariát monitoruje status spoločných stanovísk a poskytuje účastníkom zodpovedajúce informácie pomocou zoznamu pod názvom ‚Status platných spoločných stanovísk', ktorý sa vedie na elektronickej informačnej tabuli. Každý štvrťrok preto vydáva okrem iného zoznam spoločných stanovísk, ktorých platnosť má uplynúť v nasledujúcom štvrťroku.

d) Na žiadosť neúčastníka, ktorý je výrobcom konkurenčného lietadla, sekretariát tomuto neúčastníkovi sprístupní platné spoločné stanoviská.

ODDIEL 4

Vyrovnanie

33. **Vyrovnanie**

a) S prihliadnutím na svoje medzinárodné záväzky sa účastník môže vyrovnať finančným podmienkam štátnej podpory, ktoré ponúka neúčastník.

b) V prípade vyrovnávania sa nezhodným podmienkam, ktoré ponúka neúčastník:

1) vyrovnávajúci účastník vynaloží všetko úsilie na overenie takýchto podmienok;

2) vyrovnávajúci účastník informuje sekretariát a všetkých ostatných účastníkov o povahe a výsledku tohto úsilia, ako aj o podmienkach, ktoré plánuje podporiť, a to najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku;

3) ak konkurujúci účastník požiada počas tejto lehoty desiatich kalendárnych dní o prerokovanie, vyrovnávajúci účastník počká s prijatím akéhokoľvek záväzku v súvislosti s takýmito podmienkami ešte ďalších desať kalendárnych dní.

c) Ak vyrovnávajúci účastník čiastočne alebo úplne upustí od svojho zámeru podporovať oznámené podmienky, okamžite o tejto skutočnosti informuje všetkých ostatných účastníkov.

ČASŤ 5

Monitorovanie a prehodnocovanie

34. **Monitorovanie**

Vykonávanie sektorového dohovoru monitoruje sekretariát, ktorý o tom raz ročne podá správu účastníkom.

35. **Prehodnocovanie**

Účastníci prehodnocujú postupy a ustanovenia tohto sektorového dohovoru na základe kritérií a v lehotách uvedených v písmenách a) a b):

a) Účastníci sa zaväzujú prehodnocovať tento sektorový dohovor takto:

1) v kalendárnom roku 2019 a potom každé štyri roky, v každom prípade na základe oznámenia podaného sekretariátom s trojmesačným predstihom;

2) na žiadosť účastníka po riadnej konzultácii, pokiaľ sekretariát podal oznámenie v trojmesačnom predstihu a žiadajúci účastník predloží písomné vysvetlenie dôvodov a cieľov prehodnotenia, ako aj zhrnutie konzultácií predchádzajúcich jeho žiadosti;

3) spôsoby aktualizácie minimálnych poistných sadzieb sa uvádzajú v dodatku II a spôsoby aktualizácie minimálnych úrokových sadzieb sa uvádzajú v dodatku III;

4) súčasťou prehodnocovania sú poplatky stanovené v článku 16.

b) Pri prehodnocovaní uvedenom v písmene a) bode 1 sa posudzuje:

1) do akej miery bol dosiahnutý účel tohto sektorového dohovoru stanovený v článku 1, a prípadné ďalšie otázky, ktoré si niektorý z účastníkov želá predložiť na prerokovanie;

2) v súvislosti s prvkami písmena b) bodu 1, či sú opodstatnené zmeny niektorého z aspektov tohto sektorového dohovoru.

c) Vzhľadom na význam procesu prehodnocovania a s cieľom zabezpečiť, aby podmienky sektorového dohovoru i naďalej spĺňali potreby účastníkov, si každý účastník vyhradzuje právo odstúpiť od tohto sektorového dohovoru v súlade s článkom 38.

36. **Budúca činnosť**

Pozornosť sa bude venovať týmto aspektom:

a) preskúmanie konania účastníkov pri poskytovaní štátnej podpory pred začiatočným bodom splácania úveru;

b) ustanovenia týkajúce sa nepriamych úverov;

c) predĺženie maximálnych lehôt splatnosti podľa článku 19 na použité lietadlá, ktoré pred predajom prešli rozsiahlou renováciou;

d) predĺženie maximálnych lehôt splatnosti podľa článku 21 na zmluvy vyššej hodnoty;

e) ustanovenia týkajúce sa ‚renovácie' (článok 21) a ‚servisu' (článok 22);

f) proces oprávnenosti na základe dohovoru z Kapského Mesta;

g) definícia ‚zainteresovaného účastníka'.

ČASŤ 6

Záverečné ustanovenia

37. **Nadobudnutie platnosti**

Tento sektorový dohovor nadobúda platnosť 1. februára 2011.

38. **Odstúpenie**

Účastník môže od tohto sektorového dohovoru odstúpiť tak, že o tejto skutočnosti písomne informuje sekretariát elektronickou formou, napr. prostredníctvom e-mailu. Odstúpenie nadobúda účinnosť šesť mesiacov od prijatia oznámenia sekretariátom. Odstúpenie nemá vplyv na dohody o jednotlivých operáciách dosiahnuté pred dátumom nadobudnutia účinnosti odstúpenia.

Dodatok I

Účasť na sektorovom dohovore o lietadlách

1. Účastníci vyzývajú neúčastníkov, ktorí rozvíjajú kapacity na výrobu civilných lietadiel, aby uplatňovali pravidlá tohto sektorového dohovoru. Účastníci v tejto súvislosti vyzývajú neúčastníkov, aby s nimi nadviazali dialóg o podmienkach pristúpenia k dohovoru SDL.

2. Sekretariát by mal zabezpečiť, aby neúčastník, ktorý má záujem o účasť na tomto sektorovom dohovore, dostal úplné informácie o podmienkach týkajúcich sa pristúpenia k sektorovému dohovoru.

3. Účastníci následne vyzvú neúčastníka, aby sa zapojil do činností súvisiacich s plnením tohto sektorového dohovoru a aby sa zúčastňoval na príslušných zasadnutiach ako pozorovateľ. Toto pozvanie platí maximálne dva roky a môže sa jedenkrát predĺžiť o ďalšie dva roky. V priebehu tohto obdobia je neúčastník vyzvaný, aby predložil prehľad svojho systému vývozných úverov, a to najmä v súvislosti s vývozom civilných lietadiel.

4. Na konci tohto obdobia neúčastník uvedie, či sa chce stať účastníkom tohto sektorového dohovoru a riadiť sa jeho pravidlami. V prípade súhlasu sa bude neúčastník každoročne podieľať na nákladoch spojených s uplatňovaním tohto sektorového dohovoru.

5. Zainteresovaný neúčastník sa považuje za účastníka po uplynutí 30 pracovných dní od vyjadrenia súhlasu uvedeného v článku 4 tohto dodatku.

Dodatok II

Minimálne poistné sadzby

V tomto dodatku sú stanovené postupy, podľa ktorých sa oceňuje štátna podpora operácie spadajúcej do rozsahu pôsobnosti tohto sektorového dohovoru. V oddiele 1 sú stanovené postupy kategorizácie rizika, v oddiele 2 sú stanovené minimálne poistné sadzby, ktoré sa majú účtovať v prípade nových a použitých lietadiel a v oddiele 3 sú stanovené minimálne poistné sadzby, ktoré sa majú účtovať v prípade náhradných motorov, náhradných dielov, prestavby na nákladné lietadlo/významných úprav/renovácií, zmlúv o zabezpečení údržby a servisu a v prípade motorových zostáv.

ODDIEL 1

Postupy pre klasifikáciu rizík

1. Účastníci sa dohodli na zozname kategórií rizika (ďalej len ‚zoznam') kupujúcich/dlžníkov. Takáto kategorizácia rizika vychádza z ratingu prednostných nezaručených úverov kupujúcich/dlžníkov vypracovaného na základe spoločnej ratingovej stupnice porovnateľnej s tou, akú používajú ratingové agentúry.

2. Kategorizáciu rizika vypracujú odborníci menovaní účastníkmi podľa kategórií rizika uvedených v tabuľke 1 tohto dodatku.

3. Zoznam je záväzný v každej fáze operácie (napr. kampaň a dodávka) s výhradou ustanovení článku 15 tohto dodatku.

I. **Vytvorenie zoznamu klasifikácií rizík**

4. Zoznam vypracujú a odsúhlasia účastníci pred nadobudnutím platnosti tohto sektorového dohovoru. Vedie ho sekretariát, ktorý ho na základe princípov zachovania dôvernosti sprístupní všetkým účastníkom.

5. Sekretariát môže pri zachovaní dôvernosti na požiadanie informovať neúčastníka, ktorý sa venuje výrobe lietadiel, o kategórii rizika kupujúceho/dlžníka. V takom prípade sekretariát informuje o tejto žiadosti všetkých účastníkov. Neúčastník môže kedykoľvek navrhnúť sekretariátu doplnenie zoznamu. Neúčastník, ktorý navrhne doplnenie zoznamu, sa môže zúčastniť na postupe kategorizácie rizika tak, ako keby bol zainteresovaným účastníkom.

II. **Aktualizácia zoznamu klasifikácií rizík**

6. S výhradou ustanovení článku 15 tohto dodatku sa zoznam môže aktualizovať *ad hoc* v prípade, že účastník akoukoľvek formou prejaví svoj zámer použiť inú kategorizáciu rizika, než sa uvádza v zozname, alebo ak účastník potrebuje kategorizáciu rizika kupujúceho/dlžníka, ktorý ešte nie je na zozname ([1]) ([2]).

7. Každý účastník pred použitím alternatívnej alebo novej kategorizácie rizika pošle sekretariátu žiadosť o aktualizáciu zoznamu na základe alternatívnej alebo novej kategorizácie rizika. Sekretariát rozošle túto žiadosť všetkým účastníkom do dvoch pracovných dní, pričom neuvedie totožnosť účastníka, ktorý podal žiadosť.

([1]) Ak navrhovaný rating rizika kupujúceho/dlžníka prevyšuje rating rizika hostiteľského suverénneho dlžníka, poskytne sa vysvetlenie.

([2]) V prípade operácií s hodnotou vývoznej zmluvy nižšou ako 5 miliónov USD, ak vývoz zahŕňa poľnohospodárske lietadlá a konečným dlžníkom je poľnohospodár alebo spoločnosť vykonávajúca postreky, môže účastník uplatniť kategorizáciu rizika, ktorú považuje za vhodnú, pričom operáciu oznámi v súlade s článkom 23 písm. a) tohto sektorového dohovoru. V prípade všetkých ostatných operácií s vývoznou hodnotou nižšou ako 5 miliónov USD (najmä tých, pri ktorých je konečným dlžníkom letecká spoločnosť alebo letecká lízingová spoločnosť bez ohľadu na to, či vývoz zahŕňa poľnohospodárske lietadlá) uplatní účastník, ktorý sa nechce riadiť postupom kategorizácie rizika uvedeným v článkoch 6 až 8 tohto dodatku, kategorizáciu rizika ‚8' v prípade kupujúceho/dlžníka, ktorý je predmetom operácie, a oznámi operáciu v súlade s článkom 23 písm. a) tohto sektorového dohovoru.

8. Zainteresovaní účastníci môžu odsúhlasiť alebo napadnúť navrhovanú zmenu zoznamu počas desiatich ([3]) pracovných dní. Neposkytnutie odpovede v tejto lehote sa považuje za súhlas s návrhom. Ak sa do uplynutia desaťdňovej lehoty nevznesie žiadna námietka voči návrhu, navrhovaná zmena zoznamu sa považuje za schválenú. Sekretariát zoznam príslušne upraví a do piatich pracovných dní pošle správu prostredníctvom e-mailu. Upravený zoznam je záväzný odo dňa odoslania tejto správy.

III. **Riešenie nezhôd**

9. V prípade námietok k navrhovanej kategorizácii rizika zainteresovaní účastníci vynaložia na odbornej úrovni maximálne úsilie o dosiahnutie zhody v kategorizácii rizika počas ďalšej lehoty desiatich pracovných dní po oznámení nesúhlasu. Na riešenie v prípade nedosiahnutia zhody je potrebné využiť všetky nevyhnutné prostriedky, v prípade potreby aj s pomocou sekretariátu (napr. konferenčné hovory alebo osobné konzultácie). Ak sa zainteresovaní účastníci dohodnú na kategorizácii rizika v rámci tejto lehoty desiatich pracovných dní, informujú sekretariát o výsledku, na základe čoho sekretariát príslušným spôsobom aktualizuje zoznam a v nasledujúcich piatich pracovných dňoch pošle správu prostredníctvom e-mailu. Upravený zoznam je záväzný odo dňa odoslania tejto správy.

10. Ak sa nezhodu nepodarí vyriešiť medzi odborníkmi do desiatich pracovných dní, záležitosť sa postúpi účastníkom, aby v lehote maximálne piatich pracovných dní rozhodli o vhodnej kategorizácii rizika.

11. Ak nedôjde ku konečnej dohode, účastník sa môže obrátiť na ratingovú agentúru, aby určila kategóriu rizika kupujúceho/dlžníka. Predseda účastníkov v takýchto prípadoch do desiatich pracovných dní pošle v mene účastníkov oznámenie kupujúcemu/dlžníkovi. Toto oznámenie musí obsahovať referenčné podmienky konzultácií na posúdenie rizika, ako boli dohodnuté medzi účastníkmi. Výsledná kategorizácia rizika sa zapíše do zoznamu a stane sa záväznou ihneď po odoslaní správy zo sekretariátu, ktorou sa dokončí postup aktualizácie v lehote piatich pracovných dní.

12. Ak nie je dohodnuté inak, náklady súvisiace s konzultáciou s ratingovou agentúrou hradí zainteresovaný kupujúci/dlžník.

13. Počas postupov uvedených v článkoch 9 až 11 tohto dodatku sa i naďalej uplatňuje tá kategorizácia rizika, ktorá je určujúca v danom okamihu (ak je k dispozícii na zozname).

IV. **Obdobie platnosti klasifikácií**

14. Platné kategorizácie rizika sú určujúce kategorizácie zapísané v zozname vedenom sekretariátom. Odhady a záväzky týkajúce sa poistných sadzieb sa riadia výlučne týmito kategorizáciami rizika.

15. Kategorizácia rizika má obdobie platnosti maximálne 12 mesiacov od dátumu, ktorý do zoznamu zaznamenal sekretariát pre potreby účastníkov pri uvádzaní odhadov a konečných záväzkov týkajúcich sa poistných sadzieb. Obdobie platnosti pre konkrétnu operáciu sa môže predĺžiť o ďalších 18 mesiacov, keď dôjde k prijatiu záväzku alebo konečnému záväzku a účtujú sa poplatky za fixáciu poistného. V prípade podstatných zmien v rizikovom profile kupujúceho/dlžníka, napríklad pri zmene ratingu vydaného ratingovou agentúrou, sa kategorizácia rizika počas 12-mesačného obdobia platnosti môže prehodnotiť.

16. Pokiaľ niektorý účastník nepožiada o aktualizáciu najmenej 20 pracovných dní pred koncom príslušného obdobia platnosti kategorizácie rizika, sekretariát takúto kategorizáciu rizika z nasledujúceho aktualizovaného zoznamu odstráni. Sekretariát rozošle túto žiadosť o aktualizáciu všetkým účastníkom do dvoch pracovných dní, pričom neuvedie totožnosť účastníka, ktorý podal žiadosť, a uplatní postupy stanovené v článkoch 9 až 11 tohto dodatku.

([3]) V prípade operácií s hodnotou vývoznej zmluvy nižšou ako 5 miliónov USD s výnimkou operácií, ktoré sa majú oznámiť podľa článku 23 písm. a) v súlade s poznámkou pod čiarou 2 v tomto dodatku, sa uplatňuje lehota piatich pracovných dní.

V. **Žiadosť o kategorizáciu rizika kupujúceho/dlžníka**

17. Ak kupujúci/dlžník požiada vo fáze kampane o uvedenie kategorizácie svojho rizika a ak ešte nie je uvedený v zozname, môže na vlastné náklady požiadať o orientačnú kategorizáciu rizika ratingovú agentúru. Táto klasifikácia rizika sa do zoznamu nezaradí; účastníci ju však môžu použiť ako východisko pre svoje vlastné posúdenie rizika.

ODDIEL 2

Minimálne poistné sadzby pre nové a použité lietadlá

I. **Stanovenie minimálnych poistných sadzieb**

18. V článkoch 19 až 60 tohto dodatku sú stanovené minimálne poistné sadzby zodpovedajúce kategorizácii rizika kupujúceho/dlžníka (alebo, ak ide o iný subjekt, primárneho zdroja splácania operácie).

19. Účastníci môžu poskytovať štátnu podporu pri minimálnej poistnej sadzbe alebo vyššej sadzbe, pokiaľ sú splnené všetky tieto podmienky:

a) Operácia je zaistená aktívami a spĺňa všetky tieto kritériá:

1) prednostné záložné právo na lietadlá a motory alebo v súvislosti s nimi;

2) v prípade nájomnej štruktúry prevod a/alebo prednostné záložné právo v súvislosti s platbami nájomného;

3) krížové zlyhanie (cross default) a krížové zabezpečenie (cross collateralization) všetkých lietadiel a motorov, ktoré sú v legálnom vlastníctve a užívacom práve rovnakých strán v rámci navrhovaného financovania, pokiaľ je to možné podľa platného právneho režimu.

b) Operácia je štruktúrovaná tak, aby zahŕňala minimálne tie faktory zmierňujúce riziko, ktoré sú uvedené v tabuľke č. 1:

Tabuľka 1

Faktory zmierňujúce riziko

Kategória rizika podľa SDL	Rating rizika	Faktory zmierňujúce riziko	
		SPOLU	Z toho minimálne ‚A'
1	AAA až BBB–	0	0
2	BB+ a BB	0	0
3	BB-	1	1
4	B+	2	1
5	B	2	1
6	B-	3	2
7	CCC	4	3
8	CC až C	4	3

20. Na účely článku 19 tohto dodatku platí, že:

a) Účastníci si môžu vybrať z týchto faktorov zmierňujúcich riziko:
Faktory zmierňujúce riziko ‚A':

1) Znížená sadzba zálohovej platby každé zníženie sadzby zálohovej platby uvedenej v článku 10 písm. a) a písm. b) tohto sektorového dohovoru o päť percentuálnych bodov zodpovedá jednému faktoru zmierňujúcemu riziko ‚A'. V tomto prípade účastník v žiadnej forme neposkytne štátnu podporu presahujúcu zníženú sadzbu zálohovej platby.

2) Lineárne umorovanie: splácanie istiny v rovnakých splátkach zodpovedá jednému faktoru zmierňujúcemu riziko.

3) Skrátená lehota splatnosti: lehota splatnosti nepresahujúca desať rokov zodpovedá jednému faktoru zmierňujúcemu riziko, a to bez ohľadu na povolenú maximálnu lehotu splatnosti.

Faktory zmierňujúce riziko ‚B‘:

1) Zábezpeka: každé zloženie zábezpeky vo výške jednej štvrťročnej splátky istiny a úrokov zodpovedá jednému faktoru zmierňujúcemu riziko. Zábezpeka môže byť zložená v hotovosti alebo formou záložného akreditívu.

2) Platby za nájom vopred: platby za nájom vo výške jednej štvrťročnej splátky istiny a úrokov sa platia jeden štvrťrok vopred pred každým dátumom splatnosti.

3) Rezervy na údržbu vo forme a výške zodpovedajúcej osvedčeným postupom na trhu.

b) Na základe oznámenia vopred možno až jeden faktor zmierňujúci riziko ‚A‘ nahradiť prirážkou vo výške 15 % k príslušnej minimálnej poistnej sadzbe.

21. Minimálne poistné sadzby, ktoré sa uplatňujú na operáciu, môžu byť stanovené pred dodaním, buď pri prijatí záväzku, pri prijatí konečného záväzku alebo inak na začiatku obdobia fixácie poistného s časovým obmedzením. Konečné vopred hradené poistné sadzby, ročné rozpätie alebo ich kombinácia, ktoré sa uplatňujú na operáciu, musia byť v súlade so stanovenými minimálnymi poistnými sadzbami, ako aj s povinnými faktormi zmierňujúcimi riziko stanovenými v článku 19 písm. b) tohto dodatku, a to odo dňa, keď boli stanovené minimálne poistné sadzby. Takéto podmienky sa uplatňujú na celú dĺžku obdobia fixácie poistného a môžu byť prehodnotené iba po uplynutí tohto obdobia, kedy sa uplatnia minimálne poistné sadzby a povinné faktory zmierňujúce riziko predpísané v dohovore SDL platnom v tom čase, ktoré sa môžu stanoviť na nasledujúce obdobie fixácie poistného.

22. V súlade s článkom 11 tohto sektorového dohovoru sa uplatňované minimálne poistné sadzby skladajú z minimálnych sadzieb na základe rizika (risk-based rates – RBR), ku ktorým sa pripočíta prirážka podľa trhu (market reflective surcharge – MRS) v súlade s článkami 23 až 35.

23. Od nadobudnutia platnosti tohto sektorového dohovoru sa uplatňujú tieto sadzby RBR:

Tabuľka 2

Sadzby založené na riziku

Kategória rizika podľa SDL	Rozpätie (v bázických bodoch)	Vopred (%)
1	89	4,98
2	98	5,49
3	116	6,52
4	133	7,49
5	151	8,53
6	168	9,51
7	185	10,50
8	194	11,03

24. Sadzby RBR sa každoročne upravujú na základe 4-ročného kĺzavého priemeru ročnej hodnoty straty v prípade zlyhania (Loss Given Default – LGD) podľa agentúry Moody's. Príslušná hodnota LGD pre potreby tejto úpravy vychádza z prednostných zabezpečených bankových úverov so záložným právom prvého poradia a vypočíta sa takto:

Tabuľka 3

Mapovanie hodnoty LGD

Štvorročný kĺzavý priemer (%)	Odhadovaná LGD (%)
≥ 45	25
≥ ‚35' < 45	23
≥ ‚30' < 35	21
< 30	19

25. Korekčný faktor sadzby RBR sa určí takto:

$$\frac{\text{Odhadovaná LGD}}{19\ \%} = \text{korekčný faktor RBR}$$

26. Na účely úpravy sadzby RBR sa korekčný faktor sadzby RBR vynásobí sadzbami RBR uvedenými v tabuľke č. 2.

27. Sadzby RBR vyplývajúce z uvedených úprav budú platiť od 15. apríla každého nasledujúceho roka. Po stanovení sadzieb RBR vyplývajúcich z ročnej úpravy sekretariát okamžite informuje všetkých účastníkov o uplatňovaných sadzbách a tieto sadzby zverejní.

28. Ku každej kategórii rizika sa vypočíta prirážka podľa trhu týmto spôsobom:

$$MRS = B \times [(0{,}5 \times MCS) - RBR],$$

kde:

— B je kombinačný koeficient pohybujúci sa v rozmedzí 0,7 až 0,35 v závislosti od kategórie rizika podľa tabuľky č. 4.

— MCS je 90-dňový kĺzavý priemer mediánu úverového rozpätia (Median Credit Spreads – MCS) agentúry Moody's s priemernou dobou splatnosti sedem rokov.

29. Ak kategórie rizika zahŕňajú viac ako jeden rating rizika, stanoví sa priemerná hodnota rozpätia. V kategórii rizika 1 sa použije rozpätie BBB-.

30. Rozpätie MCS sa diskontuje o 50 %, aby sa zohľadnilo zabezpečenie aktívom. Diskontované rozpätie MCS sa potom upraví pomocou kombinačného faktora, ktorý sa v súlade s tabuľkou č. 4 pohybuje v rozmedzí 70 % až 35 % a uplatňuje sa na rozdiel medzi diskontovaným rozpätím MCS a sadzbou RBR. Ak je výsledkom kombinácie záporné rozpätie, neodpočítava sa.

Tabuľka 4

Kombinačné faktory

Ratingy rizika	Kategória rizika podľa SDL	Kombinačný faktor (%)
AAA	1	70
AA	1	70
A	1	70
BBB+	1	70

Ratingy rizika	Kategória rizika podľa SDL	Kombinačný faktor (%)
BBB	1	70
BBB-	1	70
BB+	2	65
BB	2	65
BB-	3	50
B+	4	45
B	5	40
B-	6	35
CCC	7	35
CC	8	35
C	8	35

31. Prirážka MRS sa bude aktualizovať štvrťročne a výsledné rozpätie MCS sa začne uplatňovať od 15. januára, 15. apríla, 15. júla a 15. októbra každého roka. Sekretariát po každej aktualizácii okamžite informuje všetkých účastníkov o uplatňovaných prirážkach MRS a výsledných minimálnych sadzbách, pričom tieto informácie sprístupní účastníkom pred dátumom nadobudnutia účinnosti týchto sadzieb.

32. Zvýšenie minimálnych poistných sadzieb vyplývajúce z aktualizácie prirážky MRS neprekročí 10 % minimálnych poistných sadzieb z predchádzajúceho štvrťroku. Preto minimálne poistné sadzby (ktoré sú súčtom sadzieb RBR a prirážky MRS) sú obmedzené na 200 % sadzieb RBR a nebudú nižšie ako 100 % sadzieb RBR.

33. Poistné sadzby poistného vyplývajúce z uplatňovania článku 32 pre kategórie rizika 2 až 8 sa v prípade potreby upravia tak, aby sa zabezpečilo, že poistná sadzba pre každú kategóriu rizika nie je nižšia ako poistná sadzba pre kategóriu rizika, ktorá jej bezprostredne predchádza (t. j. poistná sadzba pre kategóriu ‚x', ktorá je nižšia ako poistná sadzba pre kategóriu ‚x-1', bude upravená smerom nahor na úroveň sadzby poistného pre kategóriu ‚x-1').

34. Na stanovenie minimálnych poistných sadzieb:

— Použije sa tento vzorec:

$$\text{Čistá MPR} = \text{MPR} \times (1 + \text{RTAS}) \times (1 + \text{RFAS}) \times (1 + \text{RMRS}) \times (1 - \text{CTCD}) \times (1 + \text{NABS}) - \text{CICD}$$

kde:

— RTAS znamená prirážku za úpravu lehoty splatnosti stanovenú v článku 12 písm. b) tohto sektorového dohovoru.

— RFAS znamená prirážku za úpravu intervalu splátok stanovenú v článku 13 písm. a) bodoch 1 a 2 tohto sektorového dohovoru.

— RMRS znamená prirážku za náhradu faktora zmierňujúceho riziko stanovenú v článku 20 písm. b) tohto dodatku.

— CTCD znamená zníženie podľa dohovoru z Kapského Mesta stanovené v článku 38 tohto dodatku.

— NABS znamená prirážku za chýbajúce zaistenie aktívom stanovenú v článku 57 písm. a) bode 4, článku 57 písm. b), prípadne článku 59 písm. b) tohto dodatku.

— CICD znamená zníženie za podmienečné poistné krytie stanovené v článku 56 písm. a) tohto dodatku.

— Poistné sa môže platiť vopred alebo splácať počas životnosti nástroja ako ročné rozpätie vyjadrené v bázických bodoch, alebo v akejkoľvek kombinácii vopred hradených platieb a rozpätí. Vopred hradené platby a rozpätie sa vypočítajú pomocou modelu konverzie poistnej sadzby (premium rate conversion model – PCM) tak, aby poistné účtované za danú operáciu malo rovnakú čistú aktuálnu hodnotu bez ohľadu na to, či sa uhrádza

platbou vopred, prostredníctvom rozpätia počas životnosti nástroja alebo v kombinácii týchto foriem. V prípade operácií, pri ktorých sa pred začiatkom poistného krytia dohodli alebo určili podmienky, ktoré zahŕňajú skrátenie váženého priemerného obdobia splácania úveru, je možné uplatniť vopred hradenú platbu (vypočítanú pomocou modelu PCM), ktorá z hľadiska výsledného poistného zodpovedá čistej aktuálnej hodnote poistného splatného ako rozpätie.

35. Platné minimálne poistné sadzby sa zverejnia na webovom sídle OECD vo formáte uvedenom ďalej v tabuľke 5.

Tabuľka 5

Minimálne poistné sadzby

(lehota splatnosti 12 rokov, operácie zaistené aktívami)

Kategória rizika	Klasifikácia rizika	Minimálne poistné sadzby	
		Ročné rozpätia (v bázických bodoch)	Vopred (%)
1	AAA až BBB–		
2	BB+ a BB		
3	BB-		
4	B+		
5	B		
6	B-		
7	CCC		
8	CC až C		

II. **Zníženie minimálneho poistného**

36. S výhradou ustanovení článku 37 tohto dodatku sa povoľuje zníženie minimálnych poistných sadzieb stanovených v súlade s pododdielom I, ak:

a) operácia zaistená aktívom sa týka leteckého objektu v zmysle protokolu z Kapského Mesta týkajúceho sa záležitostí špecifických pre letecké zariadenia;

b) prevádzkovateľ leteckého objektu (a ak ide o iný subjekt, dlžník/kupujúci alebo prenajímateľ, pokiaľ je to podľa názoru účastníka, ktorý poskytuje štátnu podporu, opodstatnené štruktúrou operácie) sa nachádza v štáte, ktorý v čase čerpania v súvislosti s leteckým objektom figuruje na zozname štátov, ktoré sú oprávnené na zníženie minimálnych poistných sadzieb (ďalej len ‚zoznam z Kapského Mesta‘), prípadne v územnej jednotke tohto štátu, ktorá je oprávnená podľa článku 39 tohto dodatku, a

c) operácia sa týka leteckého objektu zapísaného v medzinárodnom registri zriadenom podľa dohovoru z Kapského Mesta a jeho leteckého protokolu (ďalej len ‚dohovor z Kapského Mesta‘).

37. Zníženie minimálnych poistných sadzieb stanovených v súlade s pododdielom I nepresiahne 10 % príslušnej minimálnej poistnej sadzby.

38. Štát môže byť zahrnutý do zoznamu z Kapského Mesta, ak:

a) je zmluvnou stranou dohovoru z Kapského Mesta;

b) poskytol vyhlásenia o oprávnenosti uvedené v prílohe I k tomuto dodatku a a

c) vo svojich právnych predpisoch a nariadeniach uplatňuje dohovor z Kapského Mesta vrátane vyhlásení o oprávnenosti v súlade s požiadavkami, a to tak, aby záväzky vyplývajúce z dohovoru z Kapského Mesta boli riadne premietnuté do vnútroštátneho práva.

39. Územná jednotka je oprávnená podľa článku 36 tohto dodatku, ak:

a) ide o územnú jednotku, na ktorú sa vzťahuje dohovor z Kapského Mesta;

b) ide o územnú jednotku, na ktorú sa vzťahujú vyhlásenia o oprávnenosti uvedené v prílohe I k tomuto dodatku, a a

c) vo svojich právnych predpisoch a nariadeniach uplatňuje dohovor z Kapského Mesta vrátane vyhlásení o oprávnenosti v súlade s požiadavkami, a to tak, aby záväzky vyplývajúce z dohovoru z Kapského Mesta boli riadne premietnuté do vnútroštátneho práva.

40. Účastníci pred nadobudnutím platnosti tohto sektorového dohovoru poskytnú pôvodne schválený zoznam z Kapského Mesta sekretariátu. Zoznam z Kapského Mesta sa aktualizuje v súlade s článkami 41 až 53 tohto dodatku.

41. Každý účastník alebo neúčastník, ktorý poskytuje štátnu podporu na lietadlá, môže navrhnúť sekretariátu, aby do zoznamu z Kapského Mesta pridal nejaký štát. Takýto návrh musí v súvislosti s daným štátom obsahovať:

a) všetky relevantné informácie týkajúce sa dňa uloženia ratifikačných alebo prístupových listín k dohovoru z Kapského Mesta u depozitára;

b) kópiu vyhlásení poskytnutých daným štátom, ktorý sa má podľa návrhu zapísať do zoznamu z Kapského Mesta;

c) všetky relevantné informácie týkajúce sa dňa nadobudnutia platnosti dohovoru z Kapského Mesta a vyhlásení o oprávnenosti;

d) analýzu opatrení, ktoré prijal štát, ktorý sa podľa návrhu má zapísať do zoznamu z Kapského Mesta, v záujme uplatňovania dohovoru z Kapského Mesta vrátane vyhlásení o oprávnenosti v právnych predpisoch a nariadeniach tohto štátu v súlade s požiadavkami, a to tak, aby záväzky vyplývajúce z dohovoru z Kapského Mesta boli riadne premietnuté do vnútroštátneho práva, a a

e) riadne vyplnený dotazník, ktorého znenie je priložené v prílohe 2 k tomuto dodatku (tzv. dotazník CTC), vyplnený minimálne jednou právnickou kanceláriou oprávnenou poskytovať právne poradenstvo vo vzťahu k príslušnej jurisdikcii štátu, ktorý sa má podľa návrhu zapísať do zoznamu z Kapského Mesta. Vo vyplnenom dotazníku k dohovoru z Kapského Mesta sa musia uviesť tieto skutočnosti:

i) názov (názvy) a úradná adresa (adresy) právnickej kancelárie (kancelárií), ktorá vypĺňa dotazník;

ii) príslušné skúsenosti právnickej kancelárie, ktoré by mohli zahŕňať skúsenosti v oblasti legislatívnych a ústavných postupov týkajúce sa vykonávania medzinárodných zmlúv v štáte, ako aj konkrétne skúsenosti s problematikou dohovoru z Kapského Mesta vrátane akýchkoľvek skúseností s poradenstvom pre vládu pri vykonávaní a presadzovaní dohovoru z Kapského Mesta alebo poradenstvom pre súkromný sektor, prípadne pri vymáhaní práv veriteľov v štáte, ktorý sa má podľa návrhu zapísať do zoznamu z Kapského Mesta;

iii) Či je právnická kancelária zapojená alebo má v úmysle sa zapojiť do operácií, v ktorých možno využiť zníženie minimálnych poistných sadzieb, ak sa navrhovaný štát zapíše do zoznamu z Kapského Mesta ([4]). a

iv) dátum vyplnenia dotazníka k dohovoru z Kapského Mesta.

42. Sekretariát do piatich pracovných dní rozošle správu prostredníctvom e-mailu, ktorá obsahuje daný návrh.

43. Každý účastník alebo neúčastník, ktorý poskytuje štátnu podporu na lietadlá, môže navrhnúť vypustenie štátu zo zoznamu z Kapského Mesta, ak sa domnieva, že daný štát prijal opatrenia, ktoré sú v rozpore so záväzkami tohto štátu vyplývajúcimi z dohovoru z Kapského Mesta, alebo nepodnikol opatrenia požadované týmto dohovorom. V návrhu na vypustenie zo zoznamu z Kapského Mesta účastník alebo neúčastník uvedie úplný opis okolností, ktoré viedli k návrhu na vypustenie, ako sú napríklad opatrenia štátu v rozpore s jeho záväzkami vyplývajúcimi z dohovoru

([4]) Spolu s informáciami o akomkoľvek takomto zapojení (s náležitým dodržaním povinnosti zachovávať dôverný charakter informácií).

z Kapského Mesta alebo akékoľvek nedodržanie alebo nevykonanie právnych predpisov požadovaných na základe záväzkov tohto štátu vyplývajúcich z dohovoru z Kapského Mesta. Účastník alebo neúčastník, ktorý podá návrh na vypustenie zo zoznamu z Kapského Mesta, predloží všetky dostupné podklady a sekretariát do piatich pracovných dní rozošle správu prostredníctvom e-mailu, ktorá obsahuje daný návrh.

44. Každý účastník alebo neúčastník, ktorý poskytuje štátnu podporu na lietadlá, môže navrhnúť opätovné zapísanie štátu, ktorý bol v minulosti vypustený zo zoznamu z Kapského Mesta, pokiaľ je tento opätovný zápis odôvodnený následnými nápravnými opatreniami alebo udalosťami. K návrhu musí byť priložený opis okolností, ktoré viedli k vypusteniu štátu, ako aj správa o následných nápravných opatreniach na podporu opätovného zápisu. Sekretariát do piatich pracovných dní rozošle správu prostredníctvom e-mailu, ktorá obsahuje takýto návrh.

45. Účastníci môžu návrh podaný podľa článkov 41 až 44 tohto dodatku odsúhlasiť alebo vzniesť proti nemu námietky, a to do 20 pracovných dní odo dňa podania návrhu (ďalej len ‚prvá lehota‘).

46. Ak sa do uplynutia prvej lehoty a v prípade článku 43 tohto dodatku – pokiaľ návrh nebol stiahnutý navrhujúcim účastníkom alebo neúčastníkom poskytujúcim dôkaz o nápravných opatreniach alebo udalostiach – nevznesie žiadna námietka voči návrhu, navrhovaná aktualizácia zoznamu z Kapského Mesta sa považuje za schválenú všetkými účastníkmi. Sekretariát zoznam z Kapského Mesta príslušne upraví a do piatich pracovných dní pošle správu prostredníctvom e-mailu. Aktualizovaný zoznam z Kapského Mesta nadobúda účinnosť v deň odoslania tejto správy.

47. V prípade vznesenia námietok proti navrhovanej aktualizácii zoznamu z Kapského Mesta namietajúci účastník alebo účastníci v priebehu prvej lehoty poskytnú písomné vysvetlenie východísk námietky. Po tom, ako sekretariát OECD rozpošle danú písomnú námietku všetkým účastníkom, účastníci vyvinú maximálne úsilie, aby v priebehu ďalších desiatich pracovných dní (ďalej len ‚druhá lehota‘) dospeli k dohode.

48. Účastníci informujú sekretariát o výsledku svojho rokovania. Ak sa v rámci druhej lehoty dosiahne dohoda, sekretariát podľa potreby príslušne aktualizuje zoznam z Kapského Mesta a v nasledujúcich piatich pracovných dňoch pošle správu prostredníctvom e-mailu. Aktualizovaný zoznam z Kapského Mesta nadobúda účinnosť v deň odoslania tejto správy.

49. Ak sa dohoda počas druhej lehoty nedosiahne, predseda účastníkov tohto sektorového dohovoru (ďalej len ‚predseda‘) vynaloží maximálne úsilie na podporu konsenzu medzi účastníkmi, a to do 20 pracovných dní (tzv. tretia lehota) bezprostredne nasledujúcich po druhej lehote. Ak sa konsenzus nedosiahne ani po uplynutí tretej lehoty, konečné rozhodnutie sa dosiahne prostredníctvom nasledujúcich postupov:

a) Predseda poskytne písomné odporúčanie v súvislosti s navrhovanou aktualizáciou zoznamu z Kapského Mesta. Vo svojom odporúčaní zohľadní väčšinový názor vyplývajúci z názorov, ktoré otvorene vyjadrili prinajmenšom tí účastníci, ktorí poskytujú štátnu podporu na vývozy lietadiel. Ak neexistuje väčšinový názor, predseda prijme odporúčanie výhradne na základe názorov vyjadrených účastníkmi a písomne uvedie východiská svojho odporúčania, a v prípade neoprávnenosti uvedie aj kritériá oprávnenosti, ktoré neboli splnené.

b) V odporúčaní predsedu sa nezverejňujú žiadne informácie týkajúce sa názorov alebo stanovísk účastníkov, ktoré vyjadrili v súvislosti s postupom stanoveným v článkoch 41 až 50 tohto dodatku, a

c) účastníci prijmú odporúčanie predsedu.

50. Ak po predložení návrhu podľa článku 41 tohto dodatku účastníci alebo predseda stanovia, že štát nie je oprávnený na zapísanie do zoznamu z Kapského Mesta, účastník alebo neúčastník môže predložiť ďalší návrh so žiadosťou, aby účastníci znovu posúdili oprávnenosť daného štátu. Navrhujúci účastník alebo neúčastník uvedie dôvody, ktoré opodstatňovali pôvodné neuznanie oprávnenosti. Navrhujúci účastník alebo neúčastník zároveň zabezpečí a poskytne aktualizovaný dotazník k dohovoru z Kapského Mesta. Tento nový návrh podlieha postupu stanovenému v článkoch 45 až 51 tohto dodatku.

51. V prípade akejkoľvek zmeny v zozname oprávnených krajín podľa postupov stanovených v článku 49 tohto dodatku sekretariát do piatich pracovných dní od tejto zmeny vydá správu prostredníctvom e-mailu obsahujúcu aktualizovaný zoznam z Kapského Mesta. Aktualizovaný zoznam z Kapského Mesta nadobúda účinnosť v deň odoslania tejto správy.

52. Zapísanie štátu do zoznamu z Kapského mesta, jeho vypustenie alebo opätovné zapísanie po vyplatení prostriedkov v súvislosti s lietadlami nemá vplyv na sadzby MPR stanovené pre takéto lietadlá.

53. V súvislosti s postupom stanoveným v článkoch 41 až 51 tohto dodatku účastníci nezverejnia žiadne informácie týkajúce sa vyjadrených názorov alebo stanovísk.

54. Účastníci monitorujú vykonávanie článkov 41 až 53 tohto dodatku a prehodnotia ich vykonávanie každoročne alebo na žiadosť ktoréhokoľvek účastníka.

55. V prípade nových a použitých lietadiel príslušné minimálne poistné sadzby možno upraviť takto:

a) V prípade štátom podporovaných operácií vo forme podmienečného poistného krytia je možné uplatniť zníženie o päť bázických bodov (ročné rozpätie) alebo 0,29 % (platba vopred) na príslušné minimálne poistné sadzby.

b) Minimálne poistné sadzby sa uplatnia na sumu istiny, na ktorú sa vzťahuje krytie.

III. **Operácie nezaistené aktívami**

56. Bez ohľadu na ustanovenia článku 19 písm. a) tohto dodatku môžu účastníci poskytovať štátom podporované vývozné úvery na operácie nezaistené aktívami, ak je splnená niektorá z týchto podmienok:

a) V prípade operácií s iným než suverénnym dlžníkom:

1) maximálna hodnota vývoznej zmluvy, na ktorú sa poskytuje štátna podpora, je 15 miliónov USD;

2) maximálna lehota splatnosti je 10 rokov;

3) žiadna tretia strana nemá záložné právo na financované aktíva a

4) na minimálne poistné sadzby stanovené v súlade s pododdielom I sa uplatňuje minimálna prirážka vo výške 30 %.

b) V prípade operácií so suverénnym dlžníkom alebo operácií zaistených neodvolateľnou a bezpodmienečnou štátnou zárukou sa na minimálne poistné sadzby stanovené v súlade s pododdielom I uplatňuje minimálna prirážka podľa tabuľky č. 6.

Tabuľka 6

Kategória rizika	Prirážka (%)
1	0
2	0
3	0
4	10
5	15
6	15
7	25
8	25

57. Ustanovenia článkov 36 až 52 tohto dodatku sa nevzťahujú na štátom podporované vývozné úvery poskytované podľa článku 56 tohto dodatku.

ODDIEL 3

Minimálne poistné sadzby za tovary a služby iné ako použité lietadlá, na ktoré sa vzťahuje časť 3 tohto sektorového dohovoru

58. Pri poskytovaní štátnej podpory na všetky tovary a služby iné ako použité lietadlá podľa časti 3 tohto sektorového dohovoru sa uplatňujú tieto minimálne poistné sadzby:

a) V prípade operácií zaistených aktívami sa minimálne poistné sadzby rovnajú určujúcemu minimálnemu rozpätiu stanovenému v súlade s pododdielom I a v prípade čistého krytia sa na základe modelu konverzie a príslušnej doby splatnosti prevedú na zálohové poplatky.

b) V prípade operácií bez krytia aktívami sa minimálne poistné sadzby rovnajú prevažujúcemu minimálnemu rozpätiu stanovenému v súlade s pododdielom I, ku ktorému sa pripočíta prirážka vo výške 30 %, a v prípade čistého krytia sa na základe modelu konverzie a príslušnej doby splatnosti prevedú na zálohové poplatky.

59. Ustanovenia článkov 36 až 52 tohto dodatku sa vzťahujú na štátnu podporu na náhradné motory zaistené aktívami uvedené v článku 20 písm. a) a b) tohto sektorového dohovoru a podporu podľa článku 21 písm. a) bodu 1 prvej zarážky tohto sektorového dohovoru.

60. Ustanovenia článku 55 tohto dodatku sa vzťahujú takisto na štátnu podporu na všetky tovary a služby iné ako použité lietadlá podľa časti 3 tohto sektorového dohovoru.

Príloha 1

Vyhlásenia o oprávnenosti

1. Na účely oddielu 2 dodatku II sa pod pojmom ‚vyhlásenia o oprávnenosti' a pod všetkými ostatnými odkazmi na tento pojem v sektorovom dohovore rozumie, že zmluvná strana dohovoru z Kapského Mesta (ďalej len ‚zmluvná strana'):

   a) poskytla vyhlásenia uvedené v článku 2 tejto prílohy a

   b) neposkytla vyhlásenia uvedené v článku 3 tejto prílohy.

2. Vyhlásenia na účely článku 1 písm. a) tejto prílohy sú:

   a) Insolventnosť: Štát, ktorý je zmluvnou stranou, vyhlasuje, že v plnom rozsahu uplatní alternatívu A v zmysle článku XI leteckého protokolu pre všetky typy konkurzného konania a že čakacia lehota na účely článku XI ods. 3 danej alternatívy nepresiahne 60 kalendárnych dní.

   b) Vymazanie z registra: Štát, ktorý je zmluvnou stranou, vyhlasuje, že uplatní článok XIII leteckého protokolu.

   c) Voľba rozhodného práva: Štát, ktorý je zmluvnou stranou, vyhlasuje, že uplatní článok VIII leteckého protokolu.

      1. A aspoň jedno z týchto vyhlásení (odporúčajú sa obidve):

   d) Spôsob uplatňovania opravných prostriedkov: Štát, ktorý je zmluvnou stranou, vyhlasuje v zmysle článku 54 ods. 2 dohovoru, že ktorýkoľvek opravný prostriedok, ktorý má veriteľ k dispozícii podľa ktoréhokoľvek ustanovenia dohovoru a ktorý v príslušných ustanoveniach dohovoru nie je výslovne uvedený ako opravný prostriedok vyžadujúci súdne podanie, možno uplatňovať bez povolenia súdu [odporúča sa (ale nevyžaduje) vložiť slová ‚bez súdneho konania a' pred slová ‚povolenia súdu'].

   e) Včasné opravné prostriedky: Štát, ktorý je zmluvnou stranou, vyhlasuje, že v plnom rozsahu uplatní článok X leteckého protokolu (hoci sa odporúča, ale nevyžaduje uplatňovanie jeho doložky 5) a že počet pracovných dní použitých na účely lehoty stanovenej v článku X ods. 2 leteckého protokolu:

      1) v prípade opravných prostriedkov uvedených v článku 13 ods. 1 písm. a), b) a c) dohovoru (ochrana leteckých objektov a ich hodnoty, držba leteckých objektov, kontrola nad leteckými objektmi alebo úschova leteckých objektov a imobilizácia leteckých objektov) je lehota zodpovedajúca maximálne desiatim kalendárnym dňom a

      2) v prípade opravných prostriedkov uvedených v článku 13 ods. 1 písm. d) a e) dohovoru (prenájom alebo správa leteckých objektov a príjem z týchto činností a predaj leteckého vybavenia a použitie výnosov z jeho predaja) je lehota zodpovedajúca maximálne 30 kalendárnym dňom.

3. Vyhlásenia uvedené v článku 1 písm. b) tejto prílohy sú:

   a) Predbežné opatrenia do vydania konečného rozhodnutia: Štát, ktorý je zmluvnou stranou, neposkytne vyhlásenie podľa článku 55 dohovoru, ktorým upustí od článku 13 alebo článku 43 dohovoru, avšak za predpokladu, že štát, ktorý je zmluvnou stranou, poskytol vyhlásenia stanovené v článku 2 písm. d) tejto prílohy, poskytnutie vyhlásenia podľa článku 55 dohovoru nebráni v uplatnení zníženia v zmysle dohovoru z Kapského Mesta.

   b) Rímsky dohovor: Štát, ktorý je zmluvnou stranou, neposkytne vyhlásenie podľa článku XXXII leteckého protokolu, ktorým upustí od článku XXIV leteckého protokolu. a

   c) Opravný prostriedok týkajúci sa prenájmu: Štát, ktorý je zmluvnou stranou, neposkytne vyhlásenie podľa článku 54 ods. 1 dohovoru, ktorým zabráni využiť prenájom ako opravný prostriedok.

4. V súvislosti s článkom XI leteckého protokolu platí, že v prípade členských štátov Európskej únie sa vyhlásenia o oprávnenosti stanovené v článku 2 písm. a) tejto prílohy považujú za poskytnuté členským štátom na účely tejto prílohy, ak došlo k zmene vnútroštátnych právnych predpisov tohto členského štátu tak, aby zohľadňovali podmienky alternatívy A podľa článku XI leteckého protokolu (s maximálnou čakacou lehotou 60 kalendárnych dní). Pokiaľ ide o vyhlásenia o oprávnenosti stanovené v článku 2 písm. c) a e) tejto prílohy, považujú sa za splnené na účely tohto sektorového dohovoru, ak právne predpisy Európskej únie alebo príslušných členských štátov sú v podstate podobné predpisom stanoveným v článkoch tejto prílohy. V prípade článku 2 písm. c) tejto prílohy sa dohodlo, že právne predpisy Európskej únie [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 ([1])] sú v podstate podobné článku VIII leteckého protokolu.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 593/2008 zo 17. júna 2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I) (Ú. v. EÚ L 177, 4.7.2008, s. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2008/593/oj).

Príloha 2

Dotazník k dohovoru z Kapského Mesta

I. **Predbežné informácie**

Uveďte tieto informácie:

1. Názov a úplná adresa právnickej kancelárie, ktorá vypĺňa dotazník.

2. Príslušné skúsenosti právnickej kancelárie, ktoré by mohli zahŕňať skúsenosti v oblasti legislatívnych a ústavných postupov týkajúce sa vykonávania medzinárodných zmlúv v štáte, ako aj konkrétne skúsenosti s problematikou dohovoru z Kapského Mesta vrátane akýchkoľvek skúseností s poradenstvom pre vládu pri vykonávaní a presadzovaní dohovoru z Kapského Mesta alebo poradenstvom pre súkromný sektor, prípadne pri vymáhaní práv veriteľov v štáte, ktorý sa má podľa návrhu zapísať do zoznamu z Kapského Mesta.

3. Či je právnická kancelária zapojená alebo má v úmysle sa zapojiť do operácií, v ktorých možno využiť zníženie minimálnych poistných sadzieb, ak sa navrhovaný štát zapíše do zoznamu z Kapského Mesta ([1]).

4. Dátum vyplnenia tohto dotazníka.

II. **Otázky**

1. *Vyhlásenia o oprávnenosti*

1.1. Poskytol štát ([2]) všetky vyhlásenia o oprávnenosti v súlade s požiadavkami prílohy 1 k dodatku II Sektorového dohovoru o vývozných úveroch na civilné lietadlá (ďalej len ‚SDL') (pričom každé z týchto vyhlásení je ‚vyhlásenie o oprávnenosti')? Najmä v prípade vyhlásení týkajúcich sa spôsobu uplatňovania opravných prostriedkov [článok 2 písm. d)] a včasných opravných prostriedkov [článok 2 písm. e)] uveďte, či bolo poskytnuté jedno z týchto vyhlásení alebo obidve.

1.2. Opíšte, čím sa poskytnuté vyhlásenia prípadne líšia od požiadaviek uvedených v otázke 1.1.

1.3. Potvrďte, že štát neposkytol žiadne z vyhlásení uvedených v článku 3 prílohy 1 k dodatku II dohovoru SDL.

2. *Ratifikácia*

2.1. Ratifikoval, prijal alebo schválil štát dohovor z Kapského Mesta a letecký protokol (ďalej len ‚dohovor') alebo k nim pristúpil? Mohli by ste uviesť dátum ratifikácie/pristúpenia a stručne opísať proces, ako štát pristúpil k dohovoru alebo ho ratifikoval?

2.2. Sú dohovor a poskytnuté vyhlásenia o oprávnenosti (ďalej len ‚VO') právne záväzné na celom území štátu bez akéhokoľvek ďalšieho právneho aktu, vykonávacích predpisov alebo schválenia iného právneho predpisu alebo nariadenia?

2.3. Ak áno, stručne vysvetlite proces, ktorým dohovor a VO nadobúdajú právnu záväznosť.

3. *Účinok národných a miestnych zákonov*

3.1. Opíšte vykonávacie právne predpisy a nariadenia v súvislosti s dohovorom a každým VO, ktoré štát poskytol, a prípadne uveďte ich zoznam.

([1]) Spolu s informáciami o akomkoľvek takomto zapojení (s náležitým dodržaním povinnosti zachovávať dôverný charakter informácií).

([2]) Na účely tohto dotazníka je ‚štát' krajina, ktorá je navrhnutá na zapísanie do zoznamu z dohovoru z Kapského Mesta v zmysle dodatku II oddielu 2, II dohovoru SDL. V prípade potreby sa uvedie odpoveď na tieto otázky aj v súvislosti s právnymi predpismi danej ‚územnej jednotky' štátu, v ktorej sa nachádza príslušný prevádzkovateľ lietadla [alebo iný príslušný orgán, ako je stanovené v článku 35 písm. b) dodatku II], a ‚vnútroštátne právne predpisy' sa vykladajú tak, že zahŕňajú odkaz na príslušné miestne právne predpisy.

3.2. Mal by dohovor a poskytnuté VO tak, ako sú prenesené do vnútroštátneho práva ([3]) (ďalej len ‚dohovor a VO‘), rušiaci účinok alebo prednostný účinok v súvislosti s prípadným protichodným vnútroštátnym právnym predpisom, nariadením, vyhláškou, judikatúrou alebo regulačnou praxou? Ak áno, opíšte, ako sa to deje ([4]), a ak nie, uveďte podrobnosti.

3.3. Existujú nejaké medzery vo vykonávaní dohovoru a VO? Ak áno, opíšte ich ([5]).

4. *Súdne a správne rozhodnutia*

4.1. Opíšte všetky záležitosti vrátane súdnej, regulačnej alebo správnej praxe, ktoré by mohli viesť k tomu, že súdy, úrady alebo správne orgány nezabezpečia úplnú platnosť a účinnosť tohto dohovoru a VO ([6]). ([7]).

4.2. Máte poznatky o tom, či nejaký veriteľ na základe dohovoru podal podnet na súdne alebo správne konanie na presadenie práva? Ak áno, opíšte opatrenie a uveďte, či bolo úspešné.

4.3. Máte poznatky o tom, či po ratifikácii/vykonávaní dohovoru súdy v danom štáte v nejakom prípade odmietli vynútiť úverové záväzky dlžníka alebo ručiteľa v danom štáte v rozpore s dohovorom a VO?

4.4. Máte vedomosť o nejakých iných skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na to, či sa dá očakávať, že súdy a správne orgány budú konať v súlade s týmto dohovorom a VO? Ak áno, uveďte podrobnosti.

([3]) Na účely tohto dotazníka sa pojmom ‚vnútroštátne právne predpisy‘ označujú všetky vnútroštátne právne predpisy štátu, okrem iného aj ústava a jej dodatky, a všetky federálne, štátne a miestne predpisy alebo nariadenia.

([4]) Napríklad, že i) zmluvy majú prednosť pred inými právnymi predpismi podľa ústavného alebo podobného rámcového zákona v štáte X, alebo ii) v štáte X je nutná legislatívna úprava, ktorá bola prijatá a výslovne stanovuje prednosť dohovoru z Kapského Mesta pred iným právnym predpisom a/alebo ho nahrádza, alebo iii) dohovor z Kapského Mesta alebo jeho vykonávacie predpisy sú a) konkrétnejšie než iné právne predpisy (*lex specialis derogat legi generali*), a/alebo b) neskoršieho dáta než iné právne predpisy (*lex posterior derogat legi priori*), a teda v dôsledku skutočnosti a) a/alebo b) majú prednosť pred inými právnymi predpismi.

([5]) Existuje napríklad nejaký dôvod, prečo by práva a opravné prostriedky poskytnuté veriteľovi na základe dohovoru vrátane tých, ktoré sa poskytujú v zmysle VO, neboli a) uznané za účinné alebo b) neboli postačujúce samy osebe na to, aby sa tieto práva a opravné prostriedky mohli v štáte právoplatne uplatňovať?

([6]) Príkladom správneho konania na účely tejto otázky môže byť neschopnosť štátu zaviesť postupy alebo zdroje, ktoré by zabezpečili účinnosť ustanovenia dohovoru alebo vyhlásenia o oprávnenosti. Ako ďalší príklad možno uviesť neschopnosť štátu zaviesť vhodné postupy vedenia registra lietadiel na účely evidencie IDERA.

([7]) V analýze uveďte akékoľvek precedensy/rozhodnutia týkajúce sa uznávania práv veriteľov, prípadne vrátane agentúr pre vývozné úvery.

Dodatok III

Minimálne úrokové sadzby

Poskytnutie štátnej finančnej podpory nesmie sčasti ani v plnej miere vyrovnávať ani kompenzovať primeranú poistnú sadzbu, ktorá sa účtuje za riziko nesplatenia úveru podľa ustanovení dodatku II.

1. **Minimálna pohyblivá úroková sadzba**

a) Minimálna pohyblivá úroková sadzba je, podľa náležitosti pre danú menu, sadzba EURIBOR, sadzba Bill Bank Swap Rate, t. j. BBSY, sadzba Canadian Dealer Offered Rate (CDOR) alebo príslušná bezriziková úroková sadzba (RFR) pre danú menu vrátane termínovaných RFR, a to tak, ako ju určil správca referenčnej hodnoty meny (ďalej len ‚pohyblivá referenčná sadzba'). V záujme istoty – v prípade amerických dolárov je pohyblivou referenčnou sadzbou zabezpečená jednodňová sadzba (SOFR). Ak je pohyblivá referenčná sadzba jednodňovou sadzbou, zostavuje sa denne počas každého úrokového obdobia s použitím všeobecne uznávaných trhových zvyklostí. Ak je pohyblivá referenčná sadzba termínovanou sadzbou, ide o sadzbu, ktorá je platná dva pracovné dni pred každým úrokovým obdobím, so splatnosťou zodpovedajúcou frekvencii úrokových platieb za štátom podporovaný vývozný úver. K pohyblivej referenčnej sadzbe sa pripočíta referenčná marža vypočítaná v súlade s článkom 8 tohto dodatku.

b) Ak sú splátky istiny a platby úrokov spojené do rovnakých splátok, na výpočet celého harmonogramu splátok sa použije sadzba založená buď na swapovej sadzbe, alebo na termínovanej pohyblivej referenčnej sadzbe platnej dva pracovné dni pred dátumom čerpania úveru, ako keby išlo o pevnú sadzbu, a následne sa stanoví harmonogram splácania istiny.

c) Ak sa štátna finančná podpora poskytuje na úvery s pohyblivou úrokovou sadzbou, kupujúci/dlžník môže mať možnosť prejsť z pohyblivej sadzby na fixnú sadzbu, pokiaľ sú splnené tieto podmienky:

1) táto možnosť je obmedzená len na prechod na swapové sadzby ([1]);

2) možnosť prechodu sa uplatní len na požiadanie, a to iba raz, pričom musí byť riadne oznámená s odkazom na formulár na podávanie správ, ktorý bol pôvodne zaslaný sekretariátu podľa článku 23 tohto dohovoru.

2. **Minimálna fixná úroková sadzba**

Minimálna fixná úroková sadzba je buď:

a) swapová sadzba pre príslušnú menu štátom podporovaného vývozného úveru so splatnosťou rovnakou ako sadzba pre dve najbližšie dostupné ročné obdobia interpolovaná k váženému priemernému obdobiu splácania úveru. Úroková sadzba sa stanovuje dva pracovné dni pred každým dátumom čerpania,

alebo

b) obchodná referenčná úroková sadzba (CIRR) stanovená v súlade s ustanoveniami uvedenými v článkoch 3 až 7 tohto dodatku,

ku ktorej sa v oboch prípadoch pripočíta referenčná marža vypočítaná v súlade s článkom 8 písm. f) tohto dodatku.

([1]) Znamená to, že pri zámene úveru s pohyblivou úrokovou sadzbou založenou na sadzbe LIBOR za swapový úver založený na SOFR sa k swapovej sadzbe pripočíta upravené úverové rozpätie zistené na krivke SOFR Libor Basis na základe váženej priemernej životnosti a meny úveru. (Pre USD je na platforme agentúry Bloomberg krivka SOFR Libor Basis uvedená na strane IRSB46).

3. **Stanovenie sadzby CIRR**

a) Sadzba CIRR sa zverejňuje pre euro, japonský jen, britskú libru šterlingov, americký dolár a, pokiaľ zainteresovaný účastník predloží žiadosť, pre ktorúkoľvek z akceptovateľných mien uvedených v článku 9 tohto Sektorového dohovoru a vypočíta sa pripočítaním fixnej marže 120 bázických bodov k jednému z týchto troch výnosov (základné sadzby):

1) výnosy päťročných štátnych dlhopisov pre lehoty splatnosti maximálne deväť rokov;

2) výnosy sedemročných štátnych dlhopisov pre lehoty splatnosti viac ako deväť rokov a maximálne 12 rokov alebo

3) výnosy deväťročných štátnych dlhopisov pre lehoty splatnosti viac ako 12 rokov a maximálne 15 rokov.

b) Sadzba CIRR sa počíta mesačne na základe údajov z predchádzajúceho mesiaca a oznamuje sa sekretariátu najneskôr päť dní po skončení každého mesiaca. Sekretariát potom okamžite informuje všetkých účastníkov o uplatňovaných sadzbách a zverejní ich. CIRR nadobúda účinnosť 15. dňa každého mesiaca.

c) Účastník alebo neúčastník môže požiadať, aby sa sadzba CIRR stanovila pre menu neúčastníka. Po konzultácii s neúčastníkom môže účastník alebo sekretariát v mene tohto neúčastníka podať návrh na stanovenie sadzieb CIRR v príslušnej mene s uplatnením postupov dosiahnutia spoločného stanoviska uvedených v článkoch 27 až 32 tohto sektorového dohovoru.

4. **Obdobie platnosti CIRR**

a) Fixácia CIRR: sadzba CIRR uplatňovaná na operáciu sa fixuje na obdobie maximálne šesť mesiacov od jej voľby (dátum uzavretia vývoznej zmluvy alebo akýkoľvek nasledujúci dátum uplatňovania) do dátumu uzavretia úverovej zmluvy. Ak sa úverová zmluva nepodpíše v rámci tejto lehoty a sadzba CIRR sa opätovne nastaví na ďalších šesť mesiacov, nová sadzba CIRR sa stanoví v sadzbe určujúcej v deň opätovného nastavenia.

b) Po dni uzavretia úverovej zmluvy sa sadzba CIRR použije na obdobia čerpania, ktoré nepresahujú šesť mesiacov. Po prvom šesťmesačnom období čerpania sa sadzba CIRR upraví na ďalších šesť mesiacov. Novou sadzbou CIRR bude sadzba určujúca v prvý deň nového šesťmesačného obdobia, pričom nesmie byť nižšia ako pôvodne zvolená sadzba CIRR (tento postup sa zopakuje pre každé nasledujúce šesťmesačné obdobie čerpania).

5. **Uplatňovanie minimálnych úrokových sadzieb**

V rámci ustanovení úverovej zmluvy dlžník nemá možnosť prejsť zo štátom podporovaného financovania s pohyblivou sadzbou na financovanie s vopred určenou sadzbou CIRR, ani možnosť vybrať si medzi vopred zvolenou sadzbou CIRR a krátkodobou trhovou sadzbou platnou k akémukoľvek dátumu splatnosti úroku počas obdobia splácania úveru.

6. **Predčasné splatenie úverov s pevnou úrokovou sadzbou**

V prípade dobrovoľného predčasného splatenia úveru s fixnou úrokovou sadzbou, ako sa stanovuje v článku 2 tohto dodatku, alebo akejkoľvek jeho časti, alebo v prípade zmeny sadzby CIRR uplatňovanej na základe úverovej zmluvy na pohyblivú sadzbu alebo swapovú sadzbu, dlžník nahradí inštitúcii poskytujúcej štátnu finančnú podporu všetky náklady a straty, ktoré jej vzniknú v dôsledku takéhoto predčasného splatenia vrátane nákladov štátnej inštitúcie súvisiacich s nahradením tej časti prílivu hotovosti s fixnou úrokovou sadzbou, ktorá bola prerušená predčasným splatením.

7. **Okamžité zmeny úrokových sadzieb**

V prípade, že si vývoj na trhu vyžiada oznámenie úpravy sadzby CIRR v priebehu mesiaca, upravená sadzba nadobúda účinnosť desať pracovných dní po doručení tohto oznámenia sekretariátu.

8. **Referenčná marža**

a) Referenčná marža SOFR sa počíta mesačne v súlade s písm. b) na základe údajov oznámených sekretariátu v súlade s písm. c) a nadobúda účinnosť 15. dňom každého mesiaca. Vypočítanú referenčnú maržu sekretariát oznámi účastníkom a zverejní ju.

b) Referenčná marža SOFR je sadzba zodpovedajúca priemeru najnižších 50 % marží pripočítaných k: i) SOFR (buď k denne zostavovanej SOFR vypočítanej s trojmesačnou periodicitou, alebo v náležitých prípadoch k trojmesačnej termínovanej SOFR) účtovanej za transakcie s pohyblivou úrokovou sadzbou a ii) SOFR (buď k denne zostavovanej SOFR vypočítanej s trojmesačnou periodicitou, alebo v náležitých prípadoch k trojmesačnej termínovanej SOFR) interpolovanej výmenou emisie s pevnou úrokovou sadzbou za ekvivalent pohyblivej sadzby účtovaný za transakcie s pevnou úrokovou sadzbou alebo emisie na kapitálovom trhu. V oboch prípadoch musia marže uvedené v mesačných správach o referenčných maržiach podávaných príslušnými účastníkmi zodpovedať maržiam za tri celé kalendárne mesiace, ktoré predchádzajú rozhodujúcemu dňu stanovenému v písmene a). Operácie/emisie, ktoré sa používajú pri výpočte referenčnej marže, musia spĺňať tieto podmienky:

1) operácie so 100 % bezpodmienečnou zárukou denominované v USD a

2) štátna podpora poskytovaná v súvislosti s lietadlami s hodnotou minimálne 35 miliónov USD (alebo jej ekvivalent v inej oprávnenej mene).

c) Účastníci oznámia maržu hneď, ako je známa, a uvádzajú ju vo svojich správach o referenčných maržiach počas troch celých kalendárnych mesiacov. V prípade jednotlivých operácií s viacnásobným stanovením ceny, nie je možné priraďovať následné stanovenia cien k oznámeniam *ex post*.

d) Účastníci podávajú oznámenia o operáciách ku dňu, keď sa realizuje dlhodobá marža. V prípade zmlúv s využitím bankového mandátu (vrátane PEFCO) zodpovedá deň realizácie marže tomu z nasledujúcich dní, ktorý nastane najskôr: i) deň, keď účastník prijal konečný záväzok, ii) deň stanovenia marže po prijatí záväzku, iii) deň čerpania úveru a iv) deň stanovenia dlhodobej marže po čerpaní úveru. V prípade, ak dôjde k viacerým čerpaniam v rámci jedného bankového mandátu a s rovnakou maržou, oznámenie sa zašle iba v prípade prvého lietadla. V prípade úverov financovaných prostredníctvom emisie na kapitálovom trhu zodpovedá deň realizácie marže dňu stanovenia dlhodobej sadzby, ktorý je spravidla dňom vydania dlhopisu. V prípade, ak dôjde k viacerým čerpaniam v rámci jedného dlhopisu a s rovnakou maržou, oznámenie sa zašle iba v prípade prvého lietadla.

e) Referenčná marža SOFR sa uplatňuje na operáciu s pohyblivou sadzbou, stanoví sa najskôr v deň konečného záväzku a zostáva nezmenená počas trvania konečného záväzku.

f) V prípade operácií s fixnou sadzbou sa referenčná marža uplatniteľná na danú operáciu určí zámenou referenčnej marže SOFR za ekvivalentné rozpätie pripočítané k uplatniteľnej fixnej sadzbe, ako sa stanovuje v článku 2 tohto dodatku, pričom sa stanoví najskôr v deň konečného záväzku a zostáva nezmenená počas trvania konečného záväzku.

g) Účastníci monitorujú referenčnú maržu a na žiadosť ktoréhokoľvek účastníka prehodnotia mechanizmus jej stanovenia.

Dodatok IV

Formulár na podávanie správ

a) **Základné informácie**

1. Oznamujúca krajina
2. Dátum oznámenia
3. Názov oznamujúceho orgánu/agentúry
4. Identifikačné číslo

b) **Informácie o kupujúcom/dlžníkovi/ručiteľovi**

5. Meno a krajina kupujúceho
6. Meno a krajina dlžníka
7. Meno a krajina ručiteľa
8. Status kupujúceho/dlžníka/ručiteľa, napr. suverénny dlžník, súkromná banka, iný súkromný subjekt
9. Kategorizácia rizika kupujúceho/dlžníka/ručiteľa

c) **Finančné podmienky**

10. V akej forme sa poskytuje štátna podpora, napr. čisté krytie, štátna finančná podpora
11. Ak sa poskytuje štátna finančná podpora, ide o priamy úver/refinancovanie/podporu úrokovej sadzby
12. Opis podporovanej operácie vrátane uvedenia výrobcu, modelu lietadla a počtu lietadiel,
13. Dátum konečného záväzku
14. Mena úveru
15. Suma úveru podľa nasledujúcej stupnice v miliónoch USD:

Kategória	Suma úveru
I	0 – 200
II	200 – 400
III	400 – 600
IV	600 – 900
V	900 – 1 200
VI	1 200 – 1 500
VII	1 500 – 2 000 (*)

(*) Uveďte počet násobkov sumy 300 miliónov USD nad úrovňou 2 000 miliónov USD.

16. Percento štátnej podpory
17. Lehota splatnosti
18. Profil splácania a interval splátok – prípadne vrátane váženého priemerného obdobia splácania
19. Obdobie od začiatočného bodu splácania úveru do prvej splátky istiny
20. Úrokové sadzby:

— použitá minimálna úroková sadzba

— použitá referenčná marža

21. Celkové poistné účtované formou:

    — zálohových poplatkov (v percentách sumy úveru) alebo

    — rozpätia (bázické body ročne nad použitou úrokovou sadzbou)

    — v prípade potreby uveďte samostatne 15 % prirážku uplatňovanú v súlade s dodatkom II článkom 20 písm. b)

22. V prípade priameho úveru/financovania poplatky účtované formou:

    — poplatku za vybavenie/štruktúrovanie

    — poplatku za záväzok/poplatku za fixáciu poistného

    — správneho poplatku

23. Obdobie fixácie poistného

24. V prípade čistého krytia poplatky za fixáciu poistného

25. Podmienky štruktúrovania operácie: použité faktory zmierňujúce riziko/prirážka k poistnému

26. V prípade potreby údaj o vplyve dohovoru z Kapského Mesta na použitú poistnú sadzbu

Dodatok V

Zoznam vymedzení pojmov

Rovnocennosť z hľadiska všetkých zahrnutých nákladov: čistá súčasná hodnota poistných sadzieb, nákladov na úrokové sadzby a poplatkov účtovaných za priamy úver ako percento sumy priameho úveru zodpovedá čistej súčasnej hodnote súčtu poistných sadzieb, nákladov na úrokové sadzby a poplatkov účtovaných v rámci čistého krytia ako percenta sumy úveru v rámci čistého krytia.

Kryté aktívami: operácia spĺňajúca podmienky stanovené v článku 19 písm. a) dodatku II.

Kupujúci/dlžník: Zahŕňa (okrem iných) podnikateľské subjekty, ako napríklad letecké spoločnosti a prenajímateľov, ako aj štátne subjekty (alebo ak ide o iný subjekt, primárny zdroj splácania operácie).

Vybavenie dodané kupujúcim: vybavenie dodané kupujúcou stranou a začlenené do lietadla pri výrobe/renovácii, pri dodávke alebo pred ňou, ako je potvrdené v dodacom liste od výrobcu.

Dohovor z Kapského Mesta: označuje dohovor z Kapského Mesta o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia a jeho Protokol týkajúci sa záležitostí špecifických pre letecké zariadenia.

Záväzok: Vyhlásenie v ľubovoľnej forme, ktorým sa prijímajúcej krajine, kupujúcemu, dlžníkovi, vývozcovi alebo finančnej inštitúcii oznamuje ochota alebo zámer poskytnúť štátnu podporu, okrem iného vrátane listov o oprávnenosti a obchodných listov.

Spoločné stanovisko: dohoda účastníkov týkajúca sa konkrétnej transakcie alebo za osobitných okolností konkrétnych finančných podmienok štátnej podpory. Takéto spoločné stanovisko má prednosť pred príslušnými ustanoveniami tohto sektorového dohovoru iba v súvislosti s operáciou alebo okolnosťami uvedenými v spoločnom stanovisku.

Podmienečné poistné krytie: štátna podpora, z ktorej sa v prípade neuhradenia vymedzených rizík poskytne príjemcovi po určitej čakacej lehote náhrada škody. Príjemca nemá v priebehu čakacej lehoty nárok na platbu od účastníka. Platba v rámci podmienečného poistného krytia je podmienená platnosťou a výnimkami podkladovej dokumentácie a príslušnej operácie.

Prestavba: podstatná zmena typovej konštrukcie lietadla prostredníctvom jeho premeny na iný typ lietadla (vrátane prestavby lietadla na prepravu cestujúcich na hasičské lietadlo, nákladné lietadlo, pátracie a záchranné lietadlo, prieskumné lietadlo alebo obchodné lietadlo), ktorá podlieha certifikácii zo strany zodpovedného orgánu pre civilné letectvo.

Klasifikácia rizika krajiny: platná kategorizácia krajín podľa rizika vytvorená účastníkmi dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch, ako je zverejnená na webovom sídle OECD.

Ratingová agentúra: jedna z medzinárodne renomovaných ratingových agentúr alebo akákoľvek iná ratingová agentúra prijateľná pre účastníkov.

Motorové zostavy: súprava dielov použitá na zlepšenie spoľahlivosti, odolnosti a/alebo získanie letového výkonu prostredníctvom zavedenia technológií.

Vývozný úver: poistenie, záruka alebo dohoda o financovaní umožňujúca zahraničnému kupujúcemu, ktorý kupuje vyvážané tovary a/alebo služby, odložiť na určitý čas platbu. Vývozný úver môže mať formu dodávateľského úveru poskytnutého vývozcom alebo odberateľského úveru, ktorý kupujúcemu (alebo jeho banke) poskytne banka vývozcu alebo iná finančná inštitúcia.

Konečný záväzok: konečný záväzok vzniká vtedy, ak sa účastník na základe recipročnej dohody alebo jednostranného aktu zaviaže k presným a úplným finančným podmienkam.

Pevne stanovená zmluva: dohoda medzi výrobcom a osobou preberajúcou dodávku lietadiel alebo motorov v pozícii kupujúceho, alebo v súvislosti s dohodou o predaji a spätnom prenájme v pozícii nájomcu v rámci nájmu na obdobie najmenej piatich rokov, v ktorej sa stanovuje právne záväzný záväzok (okrem záväzkov týkajúcich sa dovtedy nevyužitých opcií), pričom na neplnenie záväzku sa vzťahuje právna zodpovednosť.

Zainteresovaný účastník: účastník, ktorý i) poskytuje štátnu podporu na drak lietadla alebo letecké motory vyrobené čiastočne alebo úplne na jeho území, ii) má podstatný obchodný záujem o predmetného kupujúceho/dlžníka alebo skúsenosti s ním, alebo iii) dostal od výrobcu/vývozcu žiadosť o poskytnutie štátnej podpory predmetnému kupujúcemu/dlžníkovi.

Podpora úrokovej sadzby: môže mať formu dohody medzi vládou alebo inštitúciou konajúcou pre vládu alebo v mene vlády na jednej strane a bankami alebo inými finančnými inštitúciami na strane druhej, ktorá umožňuje poskytnúť financovanie vývozu pri fixnej sadzbe na úrovni minimálnej fixnej úrokovej sadzby alebo nad touto úrovňou.

Významná úprava a renovácia: činnosti zamerané na rekonfiguráciu alebo modernizáciu lietadla na prepravu cestujúcich alebo nákladného lietadla.

Čistá cena: Cena za položku fakturovaná jej výrobcom alebo dodávateľom po zohľadnení všetkých zliav z ceny a iných hotovostných úverov, mínus všetky ostatné úvery alebo koncesie akéhokoľvek druhu, ktoré s ňou súvisia alebo sa k nej dajú primerane priradiť, ako sa uvádza v záväznom vyhlásení výrobcu lietadla a výrobcu motorov, resp. poskytovateľa služieb a dokladá v dokumentácii, ktorú poskytovateľ štátnej podpory potrebuje na potvrdenie čistej ceny. Vyhlásenie výrobcu motorov sa vyžaduje iba vtedy, ak je relevantné vzhľadom na formu kúpnej zmluvy. Čistá cena nezahŕňa žiadne dovozné clá a dane (napr. DPH).

Nové lietadlo: pozri článok 8 písm. a) tohto sektorového dohovoru.

Nezaistená aktívami:: operácia, ktorá nespĺňa podmienky stanovené v článku19 písm. a) dodatku II.

Operácia s iným než suverénnym dlžníkom: operácia, ktorá nezodpovedá opisu uvedenému v článku 57 písm. b) dodatku II.

Obdobie fixácie poistného: podľa článku 36 písm. b) dodatku II obdobie(-ia), počas ktorého(-ých) sa zachová poistná sadzba a súvisiace povinné faktory zmierňujúce riziko ponúknuté na operáciu. Nesmie byť dlhšie ako 18 mesiacov odo dňa, ku ktorému bolo stanovené, do záverečnej platby.

Model konverzie poistnej sadzby: model, ktorý odsúhlasili účastníci a ktorý bol účastníkom sprístupnený, a ktorý sa na účely tohto sektorového dohovoru používa na konverziu vopred uhradených platieb poistného na rozpätie a naopak, a v ktorom sa používa úroková sadzba a diskontná sadzba v hodnote 4,6 %. Účastníci túto sadzbu pravidelne prehodnocujú.

Oznámenie vopred: oznámenie podané prostredníctvom formulára na podávanie správ uvedeného v dodatku IV najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku.

Čisté krytie: štátna podpora, ktorá je poskytovaná vládou alebo v mene vlády len formou záruky alebo poistenia na vývozný úver, a teda nie je spojená so štátnou finančnou podporou.

Lehota splatnosti: lehota, ktorá začína plynúť v začiatočný bod splácania úveru a končí sa k zmluvnému dátumu konečnej splátky istiny.

Operácie so suverénnym dlžníkom: operácia, ktorá zodpovedá opisu uvedenému v článku 56 písm. b) dodatku II.

Začiatočný bod splácania úveru: namiesto:

— v prípade zmluvy na predaj investičného tovaru, ktorý sa skladá z jednotlivých položiek použiteľných samostatne, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru skutočný dátum, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu tovaru, alebo vážený priemerný dátum, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu tovaru,

— zmluvy o zabezpečení údržby a servisu ([1]), náhradné diely (iné než motory) a motorové zostavy v prípade:

  i) diely, náhradné diely alebo iný fyzický tovar: začiatočný bod úveru nie je neskorší ako skutočný dátum prevzatia tovaru alebo vážený priemerný dátum prevzatia tovaru kupujúcim; alebo

  ii) v prípade zmlúv o poskytovaní služieb, pri ktorých sa nepodporujú žiadne diely, náhradné diely alebo iný fyzický tovar: a) dátum predloženia faktúr kupujúcemu alebo prevzatia služieb kupujúcim, alebo b) vážený priemerný dátum predloženia faktúr kupujúcemu alebo vážený priemerný dátum prevzatia služieb kupujúcim, alebo

([1]) Aby sa predišlo pochybnostiam, zmluvy o zabezpečení údržby a servisu zahŕňajú zmluvy o údržbe, oprave a generálnej oprave.

iii) diely, náhradné diely alebo iný fyzický tovar a služby, ak sú financované v rámci tej istej operácie: začiatočný bod splácania úveru je neskorší z týchto dátumov: skutočný dátum prevzatia tovaru alebo vážený priemerný dátum prevzatia tovaru; alebo b) skutočný dátum predloženia faktúr kupujúcemu alebo skutočný dátum prevzatia služieb kupujúcim alebo vážený priemerný dátum predloženia faktúr kupujúcemu alebo vážený priemerný dátum prevzatia služieb kupujúcim.

Ak skutočný dátum prevzatia alebo vážený priemerný dátum prevzatia nemožno určiť pomocou primeraného odhadu príslušného dátumu alebo váženého priemerného dátumu vopred z dôvodu povahy tovaru alebo služieb, začiatočný bod splácania úveru sa môže určiťpomocou primeraného odhadu príslušného dátumu alebo váženého priemerného dátumu.

Swapová sadzba: fixná sadzba rovnajúca sa sadzbe na zámenu dlhu s pohyblivou sadzbou za dlh s fixnou sadzbou (strana ponuky), ktorú zverejní ako krivku jednodňového indexového swapu (OIS) danej meny akýkoľvek nezávislý poskytovateľ trhových indexov, napr. Bloomberg, Reuters alebo ekvivalentný subjekt o 11.00 hod. newyorského času dva pracovné dni pred dátumom čerpania úveru.

Vážené priemerné obdobie splácania: Čas, ktorý je potrebný na zaplatenie polovice istiny úveru. Vypočíta sa ako čas (v rokoch) medzi začiatočným bodom splácania úveru a jednotlivými splátkami istiny vážený podielom istiny splateným ku každému dátumu splatnosti.

PRÍLOHA IV

SEKTOROVÝ DOHOVOR O VÝVOZNÝCH ÚVEROCH NA LODE

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia

1. **Cieľ**

Účelom tohto sektorového dohovoru je poskytnúť rámec pre riadne využívanie štátom podporovaných vývozných úverov na položky uvedené nižšie v článku 4. Tento sektorový dohovor je zameraný na podporu rovnakých podmienok v oblasti štátnej podpory, v zmysle definície v článku 5 písm. a), s cieľom podporiť hospodársku súťaž medzi vývozcami na základe kvality a ceny vyvážaného tovaru a služieb, a nie na základe najvýhodnejších štátom podporovaných finančných podmienok.

Účastníci tohto sektorového dohovoru (ďalej len ‚účastníci') uznávajú, že ustanovenia zahrnuté v tomto sektorovom dohovore boli vypracované výhradne na účely tohto sektorového dohovoru a že nemajú vplyv na ostatné časti Dohody o štátom podporovaných vývozných úveroch (ďalej len ‚dohoda') a ich vývoj.

2. **Postavenie**

Tento sektorový dohovor predstavuje džentlmenskú dohodu medzi jeho účastníkmi a tvorí prílohu III k dohode, Je neoddeliteľnou súčasťou dohody a nahrádza sektorový dohovor, ktorý nadobudol platnosť v 1. septembra 2011.

3. **Účasť**

Účastníci sektorového dohovoru sú: Austrália, Európska únia, Japonsko, Kórea, Nový Zéland a Nórsko.

4. **Rozsah pôsobnosti**

V tomto sektorovom dohovore sa stanovujú osobitné usmernenia pre štátom podporované vývozné úvery, ktorých splatnosť je dva alebo viac rokov a ktoré sa týkajú týchto vývozných zmlúv:

a) Akékoľvek nové námorné plavidlo s tonážou 100 BRT a viac používané na dopravu tovaru alebo osôb, alebo na výkon špecializovanej služby (napríklad rybárske lode, lode na spracovanie rýb, ľadoborce a bagrovacie lode, ktoré majú na základe svojho stáleho pohonu a riadenia všetky vlastnosti vlastnej spôsobilosti k plavbe na širom mori), remorkéry s výkonom 365 kW a viac a nedokončené trupy plavidiel, ktoré sú plavby schopné a pojazdné. Tento sektorový dohovor sa nevzťahuje na vojenské plavidlá. Dohovor sa nevzťahuje ani na plávajúce doky a mobilné jednotky používané mimo pobrežia, ak by však vznikli problémy v spojitosti s vývoznými úvermi na tieto zariadenia, účastníci sektorového dohovoru (ďalej len ‚účastníci') môžu po zohľadnení opodstatnených žiadostí účastníkov rozhodnúť, že sa na ne dohovor bude vzťahovať;

b) Akúkoľvek prestavbu lode. Prestavba lode znamená akúkoľvek prestavbu námorných plavidiel s tonážou viac ako 1 000 BRT pod podmienkou, že v dôsledku prestavby sa radikálne zmení druh prepravovaného lodného nákladu, trup lode alebo pohonný systém.

c) 1) Hoci plavidlá typu vznášadiel nespadajú do rozsahu pôsobnosti tohto sektorového dohovoru, účastníci smú poskytovať vývozné úvery na vznášadlá za rovnakých podmienok, aké sú stanovené v tomto sektorovom dohovore. Zaväzujú sa, že túto možnosť budú uplatňovať zriedkavo a nebudú poskytovať takéto úverové podmienky pre vznášadlá v prípadoch, v ktorých sa zistí, že za podmienok tohto sektorového dohovoru neexistuje žiadna hospodárska súťaž.

2) V tomto sektorovom dohovore je pojem ‚vznášadlo' definovaný takto: obojživelné vozidlo s výtlakom najmenej 100 ton, ktoré je navrhnuté tak, aby bolo v plnej miere nadnášané vzduchom vyháňaným z vozidla a vytvárajúcim pretlak udržiavaný v priestore ohraničenom pružným plášťom okolo okraja vozidla a zemským alebo vodným povrchom pod vozidlom, a ktoré možno poháňať a riadiť vrtuľami alebo vzduchom privádzaným potrubím od dúchadiel alebo podobných zariadení.

3) Má sa za to, že poskytovanie vývozných úverov za podmienok rovnocenných podmienkam stanoveným v tomto sektorovom dohovore by malo byť obmedzené na tie vznášadlá, ktoré sa používajú na námorných trasách a nie na pozemných trasách, okrem príjazdových trás k zariadeniam terminálov nachádzajúcich sa vo vzdialenosti najviac jedného kilometra od vody.

5. **Štátna podpora**

a) Štátna podpora sa môže poskytovať v rôznych formách:

1) záruka na vývozný úver alebo poistenie vývozného úveru (čisté krytie);

2) štátna finančná podpora:

— priamy úver/financovanie a refinancovanie alebo

— podpora úrokovej sadzby;

3) akákoľvek kombinácia uvedených foriem.

b) Štátna podpora sa neposkytuje, ak existujú jasné dôkazy, že zmluva bola uzatvorená s kupujúcim v krajine, ktorá nie je konečným miestom určenia tovaru, najmä s cieľom získať priaznivejšie podmienky splácania.

6. **Odstúpenie**

Účastník tohto sektorového dohovoru môže odstúpiť tak, že o tejto skutočnosti písomne informuje sekretariát elektronickou formou, napr. použitím e-mailového systému, ktorý spravuje sekretariát na uľahčenie komunikácie medzi účastníkmi a sekretariátom. Odstúpenie nadobúda účinnosť po uplynutí 180 kalendárnych dní od prijatia oznámenia sekretariátom.

7. **Monitorovanie**

Vykonávanie tohto sektorového dohovoru monitoruje sekretariát.

KAPITOLA II

Finančné podmienky pre vývozné úvery

Finančné podmienky pre vývozné úvery, ktoré sú podporované týmto sektorovým dohovorom, zahŕňajú všetky ustanovenia uvedené v tejto kapitole, ktoré sa vykladajú vo vzájomnom spojení. V tomto sektorovom dohovore sa stanovujú obmedzenia v súvislosti s podmienkami pre vývozné úvery, ktoré môžu byť podporované štátom. Účastníci uznávajú, že na niektoré obchodné alebo priemyselné sektory sa zvyčajne uplatňujú reštriktívnejšie finančné podmienky ako podmienky stanovené v tomto sektorovom dohovore. Účastníci naďalej dodržiavajú takéto zvyčajné finančné podmienky, najmä zásadu, že lehota splácania neprekročí obdobie životnosti tovaru.

8. **Maximálna lehota splatnosti**

Maximálna lehota splatnosti je 12 rokov po dodávke.

9. **Platba v hotovosti**

Účastníci požadujú pri dodávke platbu v hotovosti v minimálnej výške 20 % zmluvnej ceny.

10. **Splácanie istiny a platba úrokov**

a) Istina vývozného úveru sa spláca v rovnakých splátkach v pravidelných intervaloch, ktoré sú zvyčajne šesť mesiacov a maximálne 12 mesiacov.

b) Úroky sa platia minimálne každých šesť mesiacov a prvá platba úrokov sa vykoná najneskôr šesť mesiacov po začiatočnom bode splácania úveru, zvyčajne pri dodaní.

c) V prípade vývozných úverov poskytnutých na podporu lízingových operácií sa namiesto rovnakých splátok istiny, ako sú stanovené v písmene a), môžu uplatňovať rovnaké kombinované splátky istiny a úrokov.

d) Úroky dlžné po začiatočnom bode splácania úveru, zvyčajne pri dodaní, nie sú predmetom kapitalizácie.

e) Účastník tohto sektorového dohovoru, ktorý má v úmysle poskytnúť podporu pre platbu úrokov za iných podmienok ako podmienok uvedených v písmene b), zašle oznámenie vopred najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku v súlade s dodatkom I k tomuto sektorovému dohovoru.

11. **Úrokové sadzby a iné poplatky**

Úroky nezahŕňajú:

a) žiadnu platbu vo forme poistného alebo iného poplatku za poistenie alebo zaručenie dodávateľského úveru alebo finančného úveru;

b) žiadnu platbu vo forme bankových poplatkov alebo provízií v súvislosti s vývozným úverom, okrem ročných alebo polročných bankových poplatkov, ktoré sú splatné počas celého obdobia splácania a a

c) zrážkové dane vyrubované dovážajúcou krajinou.

12. **Doba splatnosti pre vývozné úvery**

Finančné podmienky pre jednotlivé vývozné úvery alebo úverové linky, okrem obdobia platnosti komerčných referenčných úrokových sadzieb (Commercial Interest Reference Rates – CIRR) uvedeného v článku 17, sa pred konečným záväzkom nestanovujú na obdobie dlhšie ako šesť mesiacov.

13. **Opatrenie na zabránenie alebo minimalizáciu strát**

Tento sektorový dohovor nebráni orgánom pre vývozné úvery ani finančným inštitúciám, aby schválili menej reštriktívne finančné podmienky ako tie, ktoré sú stanovené v dohovore, ak tak urobia po uzatvorení zmluvy (keď zmluva o vývoznom úvere a pripojené dokumenty už nadobudli účinnosť) a ak cieľom týchto opatrení je výlučne zabrániť stratám spôsobeným udalosťami, ktoré by mohli mať za následok nesplatenie úveru alebo vznik škôd, alebo ich minimalizovať.

14. **Vyrovnanie**

S prihliadnutím na medzinárodné záväzky účastníka a v súlade s účelom tohto dohovoru sa môže účastník v súlade s postupmi uvedenými v článku 24 vyrovnať finančným podmienkam, ktoré ponúka niektorý účastník alebo neúčastník. Finančné podmienky poskytnuté v súlade s týmto článkom sa považujú za také, ktoré sú v súlade s ustanoveniami tohto dohovoru.

15. **Minimálne fixné úrokové sadzby v rámci oficiálnej finančnej podpory**

Účastníci, ktorí poskytujú štátnu finančnú podporu pre úvery s fixnou úrokovou sadzbou, uplatňujú ako minimálne úrokové sadzby príslušné sadzby CIRR. Sadzby CIRR sú úrokové sadzby stanovené podľa týchto zásad:

a) sadzby CIRR by mali predstavovať konečné úrokové sadzby pre komerčné úvery na domácom trhu príslušnej meny;

b) sadzby CIRR by mali v čo najväčšej možnej miere zodpovedať sadzbe pre bonitných domácich dlžníkov;

c) sadzby CIRR by mali byť založené na nákladoch na financovanie pri fixnej úrokovej sadzbe;

d) sadzby CIRR by nemali narušiť podmienky domácej hospodárskej súťaže a

e) sadzby CIRR by mali v čo najväčšej možnej miere zodpovedať sadzbe pre bonitných zahraničných dlžníkov.

16. **Stanovenie sadzby CIRR**

a) Každý z účastníkov, ktorý má v úmysle stanoviť sadzby CIRR, si najprv vyberie pre svoju národnú menu jeden z nasledujúcich dvoch systémov základnej sadzby:

1) výnosy trojročných štátnych dlhopisov pre lehoty splatnosti maximálne päť rokov; výnosy päťročných štátnych dlhopisov pre lehoty splatnosti viac ako päť rokov a maximálne osem a pol roka a výnosy sedemročných štátnych dlhopisov pre lehoty splatnosti viac ako osem a pol roka; alebo

2) výnosy päťročných štátnych dlhopisov pre všetky lehoty splatnosti.

Výnimky z príslušného systému základnej sadzby schvaľujú účastníci.

b) Ak sa účastníci nedohodnú inak, sadzby CIRR sa stanovujú s fixnou maržou 100 bázických bodov nad základnou sadzbou každého z účastníkov.

c) Ostatní účastníci použijú sadzbu CIRR stanovenú pre konkrétnu menu, ak sa rozhodnú pre financovanie v uvedenej mene.

d) Účastník môže zmeniť svoj systém základnej sadzby za predpokladu, že o tejto skutočnosti informuje účastníkov šesť mesiacov vopred, a po konzultácii s nimi.

e) Účastník alebo neúčastník môže požiadať, aby sa sadzba CIRR stanovila pre menu neúčastníka. Po konzultácii so zainteresovaným neúčastníkom môžu účastník alebo sekretariát v mene tohto neúčastníka podať návrh na stanovenie sadzieb CIRR v príslušnej mene s uplatnením postupov dosiahnutia spoločného stanoviska v súlade s článkami 32 až 34.

17. **Platnosť CIRR**

Úroková sadzba uplatňovaná na určitú operáciu sa stanovuje na obdobie nepresahujúce 120 dní. Ak sa podmienky poskytnutia štátnej finančnej podpory stanovia pred dátumom uzavretia zmluvy, k príslušnej sadzbe CIRR sa pripočíta marža 20 bázických bodov.

18. **Uplatňovanie CIRR**

a) V prípade, že sa štátna finančná podpora poskytuje pre úvery s pohyblivou úrokovou sadzbou, banky ani iné finančné inštitúcie nesmú počas celého obdobia trvania úveru ponúknuť možnosť výberu medzi sadzbou CIRR (v čase uzatvárania pôvodnej zmluvy) a krátkodobou trhovou úrokovou sadzbou podľa toho, ktorá je nižšia.

b) V prípade dobrovoľného predčasného splatenia úveru alebo akejkoľvek jeho časti dlžník nahradí štátnej inštitúcii poskytujúcej štátnu finančnú podporu všetky náklady a straty, ktoré jej vzniknú v dôsledku takéhoto predčasného splatenia vrátane nákladov štátnej inštitúcie súvisiacich s nahradením tej časti prílivu hotovosti s fixnou úrokovou sadzbou, ktorá bola prerušená predčasným splatením.

19. **Oznámenie minimálnych úrokových sadzieb**

a) Sadzby CIRR pre jednotlivé meny, ktoré sa určujú podľa ustanovení článku 16, 17 a 18, sa posielajú elektronickou formou najmenej raz mesačne sekretariátu, ktorý ich rozosiela všetkým účastníkom.

b) Takéto oznámenie sa doručí sekretariátu najneskôr päť dní po skončení každého mesiaca, ktorého sa dané informácie týkajú. Sekretariát potom okamžite informuje všetkých účastníkov o uplatňovaných sadzbách a zverejní ich.

20. **Deň nadobudnutia účinnosti úrokových sadzieb**

Akékoľvek zmeny sadzieb CIRR nadobúdajú účinnosť pätnástym dňom po skončení každého mesiaca.

21. **Okamžité zmeny úrokových sadzieb**

V prípade, že si vývoj na trhu vyžiada oznámenie úpravy sadzby CIRR v priebehu mesiaca, upravená sadzba nadobúda účinnosť desať dní po doručení tohto oznámenia sekretariátu.

22. **Poistenie úverového rizika**

Účastníci okrem úrokov účtujú poistné za krytie rizika nesplatenia vývozných úverov.

KAPITOLA III

Postupy

23. **Informácie o štátnej podpore**

a) Hneď, ako sa účastník zaviaže poskytnúť štátnu podporu, ktorú oznámil v súlade s postupmi stanovenými v článku 26, náležite o tejto skutočnosti informuje všetkých ostatných účastníkov, pričom na príslušnom formulári na podávanie správ uvedie referenčné číslo oznámenia.

b) Pri výmene informácií v súlade s článkami 28 až 30 účastník informuje ostatných účastníkov o podmienkach úveru, ktoré plánuje poskytnúť pri podpore konkrétnej operácie, a môže požiadať o podobné informácie od ostatných účastníkov.

24. **Postupy pre vyrovnanie**

a) Pred vyrovnaním sa finančným podmienkam, ktoré údajne ponúka účastník alebo neúčastník podľa článku 14, vynaloží účastník maximálne úsilie, prípadne vrátane osobných konzultácií uvedených v článku 30, aby overil, či sú tieto podmienky podporované štátom, pričom koná v súlade s týmito pravidlami:

1) Účastník oznámi všetkým ostatným účastníkom podmienky, ktoré chce podporovať, pričom sa riadi rovnakými postupmi oznamovania, aké sa vyžadujú v prípade podmienok, ktorým sa vyrovnal. V prípade vyrovnávania sa podmienkam neúčastníka sa vyrovnávajúci účastník riadi rovnakými postupmi oznamovania, aké by sa vyžadovali, keby podmienky, ktorým sa vyrovnáva, ponúkol účastník.

2) Ak by sa bez ohľadu na bod 1 v rámci príslušného postupu oznamovania vyžadovalo, aby vyrovnávajúci účastník odložil svoj záväzok až do uplynutia konečnej lehoty na predkladanie ponúk, vyrovnávajúci účastník čo najskôr zašle oznámenie o svojom zámere vykonať vyrovnanie.

3) Ak navrhujúci účastník čiastočne alebo úplne upustí od svojho zámeru podporovať oznámené podmienky, okamžite o tejto skutočnosti informuje všetkých ostatných účastníkov.

b) Účastník, ktorý má v úmysle poskytnúť rovnaké finančné podmienky, ako sú podmienky oznámené podľa článku 26, tak môže urobiť po uplynutí čakacej lehoty, ktorá je v nich stanovená. Účastník oznámi svoj zámer čo najskôr.

25. **Osobitné konzultačné stretnutie**

a) Účastník, ktorý má oprávnené dôvody domnievať sa, že finančné podmienky ponúknuté iným účastníkom (navrhujúci účastník) sú výhodnejšie ako podmienky stanovené v tomto sektorovom dohovore, informuje o tejto skutočnosti sekretariát; sekretariát tieto informácie bezodkladne sprístupní

b) Navrhujúci účastník vyjasní finančné podmienky svojej ponuky do dvoch pracovných dní odo dňa, keď sekretariát tieto informácie zverejnil.

c) Po vyjasnení navrhujúcim účastníkom môže ktorýkoľvek účastník požiadať sekretariát, aby do piatich pracovných dní zorganizoval osobitné konzultačné stretnutie účastníkov na prerokovanie danej záležitosti.

d) Finančné podmienky, pre ktoré sa poskytuje štátna podpora, nadobudnú účinnosť až po prijatí záverov z tohto osobitného konzultačného stretnutia účastníkov.

26. **Oznámenie vopred**

a) Účastník zašle oznámenie v súlade s prílohou I všetkým ostatným účastníkom najmenej desať kalendárnych dní pred prijatím akéhokoľvek záväzku s hodnotou úveru vyššou než dva milióny SDR, ak má v úmysle poskytnúť podporu v súlade s článkom 10 písm. e).

b) Ak navrhujúci účastník čiastočne alebo úplne upustí od svojho zámeru podporovať takúto operáciu, okamžite o tejto skutočnosti informuje všetkých ostatných účastníkov.

27. **Kontaktné miesta**

Všetka komunikácia medzi určenými kontaktnými miestami v každej krajine prebieha elektronickou formou, napr. prostredníctvom e-mailu, a je považovaná za dôvernú.

28. **Kópie žiadostí**

a) Účastník si môže od iného účastníka vyžiadať jeho stanovisko k tretej krajine, inštitúcii v tretej krajine alebo k určitému spôsobu obchodovania.

b) Účastník, ktorý dostane žiadosť o štátnu podporu, môže žiadať informácie od iného účastníka, pričom uvedie, aké najvýhodnejšie úverové podmienky by bol žiadajúci účastník ochotný podporiť.

c) Ak sa žiadosť o informácie posiela viac ako jednému účastníkovi, musí obsahovať zoznam adresátov.

d) Kópia všetkých žiadostí o informácie sa zasiela sekretariátu.

29. **Kópie odpovedí**

a) Účastník, ktorému je adresovaná žiadosť o informácie, odpovie do siedmich kalendárnych dní a poskytne čo najviac informácií. V odpovedi poskytne čo najpresnejší obsah rozhodnutia, ktoré pravdepodobne prijme. V prípade potreby čo najskôr zašle úplné znenie svojej odpovede. Kópie odpovede zašle aj ostatným adresátom žiadosti o informácie a sekretariátu.

b) Ak sa odpoveď na žiadosť o informácie stane následne neplatnou, a to napríklad z dôvodu, že:

— bola predložená, zmenená alebo stiahnutá žiadosť o podporu alebo

— sa zvažujú iné podmienky,

okamžite sa zašle nová odpoveď a jej kópia sa zašle všetkým ostatným adresátom žiadosti o informácie a sekretariátu.

30. **Osobné konzultácie**

a) Účastník odsúhlasí žiadosti o osobné konzultácie do desiatich pracovných dní.

b) Žiadosť o osobné konzultácie sa oznámi účastníkom a neúčastníkom. Konzultácie sa uskutočnia čo najskôr po uplynutí lehoty desiatich pracovných dní.

c) Predseda koordinuje so sekretariátom akékoľvek nasledujúce potrebné kroky, napríklad spoločné stanovisko. Sekretariát okamžite zverejní výsledok konzultácií.

31. **Postupy a formát spoločných stanovísk**

a) Návrhy spoločného stanoviska sa posielajú len na sekretariát. Návrh na spoločné stanovisko sa zašle všetkým účastníkom. V registri spoločných stanovísk na elektronickej informačnej tabuli vedenej sekretariátom v sieťovom prostredí OECD sa neuvádza, od ktorého účastníka pochádza. Sekretariát to však môže účastníkovi na požiadanie ústne oznámiť. Sekretariát vedie evidenciu týchto žiadostí.

b) V návrhu spoločného stanoviska je uvedený dátum a má túto formu:

— referenčné číslo, za ktorým nasleduje označenie ‚Spoločné stanovisko‘,

— názov dovážajúcej krajiny a meno kupujúceho,

— názov alebo čo najpresnejší opis projektu umožňujúci jeho jasnú identifikáciu,

— podmienky, ktoré predpokladá navrhujúca krajina,

— návrh spoločného stanoviska,

— štátna príslušnosť a mená predkladateľov známych konkurenčných ponúk,

— lehota na predkladanie obchodných a finančných ponúk a číslo verejnej súťaže, ak je známe,

— ďalšie relevantné informácie vrátane dôvodov na predloženie návrhu spoločného stanoviska, dostupnosti projektových štúdií a/alebo mimoriadnych okolností.

c) Odsúhlasené spoločné stanoviská sekretariát zverejní.

32. **Odpovede na návrhy spoločného stanoviska**

a) Odpovede sa posielajú do 20 kalendárnych dní, odporúča sa však, aby účastníci odpovedali na návrh spoločného stanoviska čo najskôr.

b) Odpoveďou môže byť žiadosť o ďalšie informácie, prijatie, odmietnutie, návrh úpravy spoločného stanoviska alebo alternatívny návrh spoločného stanoviska.

c) Ak účastník oznámi, že nezaujme žiadne stanovisko, pretože sa na neho vo veci pomoci projektu neobrátil ani vývozca, ani orgány prijímajúcej krajiny, považuje sa to za prijatie návrhu spoločného stanoviska.

33. **Prijatie spoločných stanovísk**

a) Po uplynutí lehoty 20 kalendárnych dní informuje sekretariát všetkých účastníkov o statuse návrhu spoločného stanoviska. Ak spoločné stanovisko neprijali všetci účastníci, avšak žiaden účastník ho neodmietol, návrh zostáva otvorený ďalších osem kalendárnych dní.

b) Po uplynutí tejto dodatočnej lehoty sa má za to, že účastník, ktorý návrh spoločného stanoviska výslovne neodmietol, tento návrh prijal. Ktorýkoľvek účastník vrátane navrhujúceho účastníka však môže prijatie spoločného stanoviska podmieniť tým, že ho výslovne prijme jeden alebo viacerí účastníci.

c) Ak účastník neprijme jeden alebo viac prvkov spoločného stanoviska, má sa za to, že prijíma všetky ostatné prvky spoločného stanoviska. Predpokladá sa, že toto čiastočné prijatie môže viesť ostatných účastníkov k zmene postoja k navrhovanému spoločnému stanovisku. Všetci účastníci môžu ponúknuť podmienky, na ktoré sa spoločné stanovisko nevzťahuje, alebo sa týmto podmienkam vyrovnať.

d) Spoločné stanovisko, ktoré nebolo akceptované, sa môže prehodnotiť na základe postupov stanovených v článkoch 31 a 33. Za týchto okolností účastníci nie sú viazaní svojím pôvodným rozhodnutím.

34. **Nesúhlas so spoločnými stanoviskami**

Ak sa navrhujúci účastník a účastník, ktorý navrhol úpravu spoločného stanoviska alebo alternatívny návrh, nemôžu dohodnúť na spoločnom stanovisku v dodatočnej lehote ôsmich kalendárnych dní, táto lehota sa po ich vzájomnom súhlase môže predĺžiť. Sekretariát o každom takomto predĺžení lehoty informuje všetkých účastníkov.

35. **Dátum nadobudnutia účinnosti spoločného stanoviska**

Sekretariát informuje všetkých účastníkov buď o tom, že spoločné stanovisko nadobudne účinnosť, alebo o tom, že bolo zamietnuté; spoločné stanovisko nadobudne účinnosť tri kalendárne dni po tomto oznámení. Sekretariát vedie na elektronickej informačnej tabuli priebežne aktualizovanú evidenciu všetkých spoločných stanovísk, ktoré boli schválené alebo o ktorých sa ešte nerozhodlo.

36. **Platnosť spoločných stanovísk**

a) Prijaté spoločné stanovisko platí dva roky od nadobudnutia účinnosti, ak sekretariát nedostane oznámenie, že už nie je aktuálne a že takýto názor majú všetci účastníci. Spoločné stanovisko zostáva v platnosti počas ďalších dvoch rokov, ak niektorý z účastníkov požiada o predĺženie do 14 kalendárnych dní od pôvodného dňa uplynutia platnosti. Ďalšie predĺženia je možné schváliť prostredníctvom toho istého postupu.

b) Sekretariát monitoruje status spoločných stanovísk a poskytuje účastníkom zodpovedajúce informácie pomocou zoznamu pod názvom ‚Status platných spoločných stanovísk', ktorý sa vedie na elektronickej informačnej tabuli. To znamená, že sekretariát okrem iného:

— dopĺňa zoznam o nové spoločné stanoviská, ktoré prijali účastníci,

— aktualizuje deň uplynutia platnosti v prípade, ak niektorý účastník požiada o predĺženie platnosti,

— odstraňuje spoločné stanoviská, ktorých platnosť uplynula,

— každý štvrťrok vydáva zoznam spoločných stanovísk, ktorých platnosť má uplynúť v nasledujúcom štvrťroku.

37. **Iné oznámenia**

Na účel transparentnosti každý účastník okrem iných požiadaviek na podávanie správ vzťahujúcich sa na operácie poskytuje každoročne informácie o svojom systéme poskytovania štátnej podpory a o prostriedkoch vykonávania tohto sektorového dohovoru vrátane platných schém.

38. **Prehodnocovanie**

a) Tento sektorový dohovor sa prehodnocuje každoročne alebo na žiadosť ktoréhokoľvek účastníka v rámci pracovnej skupiny Rady pre lodiarsky priemysel (WP6) a pre účastníkov dohody sa vypracováva správa.

b) Na podporu koherentnosti a súladu medzi dohodou a týmto sektorovým dohovorom a pri zohľadnení povahy lodiarskeho priemyslu účastníci tohto sektorového dohovoru a dohody budú podľa potreby konzultovať a koordinovať svoje činnosti.

c) Účastníci minimálne úrokové sadzby prehodnocujú.

— Účastníci pravidelne prehodnocujú systém určovania sadzieb CIRR s cieľom zabezpečiť, aby oznamované sadzby odrážali existujúce trhové podmienky a spĺňali ciele, ktorých dosiahnutie sa stanovením týchto sadzieb sledovalo. Toto prehodnocovanie sa týka aj marže, ktorá sa pripočítava pri uplatňovaní týchto sadzieb.

— Účastník môže podať predsedovi účastníkov odôvodnenú žiadosť o mimoriadne prehodnotenie v prípade, ak tento účastník zastáva názor, že sadzba CIRR pre jednu alebo viac ako jednu menu už neodráža existujúce trhové podmienky.

Dodatok I

Informácie, ktoré sa majú poskytnúť v oznámeniach

Informácie uvedené nižšie v písmenách a) až d) sa uvádzajú vo všetkých oznámeniach, ktoré sa podávajú podľa tohto sektorového dohovoru. V prípade osobitných druhov oznámení sa podľa potreby musia poskytnúť aj informácie uvedené v písmene e).

a) **Základné informácie**

1. Oznamujúca krajina
2. Dátum oznámenia
3. Oznamujúca inštitúcia/orgán/agentúra
4. Agentúra(-y) pre vývozné úvery, ktorá(-é) poskytuje(-ú) štátom podporovaný vývozný úver
   a) Agentúra pre vývozné úvery, ktorá poskytuje podporu vo forme postenia/záruky
   b) Agentúra poskytujúca finančnú podporu
5. Číslo oznámenia
6. Identifikačné kódy (interné)
7. Referenčné číslo úverovej linky (ak je relevantné)
8. Status (napr. pôvodné oznámenie, revidované oznámenie, náhradné oznámenie)
9. Číslo revízie (ak je relevantné)
10. Článok(-ky) sektorového dohovoru, podľa ktorých sa oznámenie podáva
11. Referenčné číslo oznámenia, ktoré sa vyrovnáva (ak je relevantné)
12. Opis podpory, ktorá sa vyrovnáva (ak je relevantný)
13. Krajina určenia

b) **Informácie o kupujúcom/dlžníkovi/ručiteľovi**

14. Meno kupujúceho
15. Krajina kupujúceho
16. Sídlo kupujúceho (ak je známe)
17. Status kupujúceho
18. Druh kupujúceho
19. Meno dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
20. Krajina dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
21. Sídlo dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
22. Status dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
23. Druh dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
24. Meno ručiteľa (ak je relevantné)
25. Krajina ručiteľa (ak je relevantná)
26. Sídlo ručiteľa (ak je relevantné)
27. Status ručiteľa (ak je relevantný)
28. Druh ručiteľa (ak je relevantné)

c) **Informácie o vyvážanom tovare a/alebo službách a o projekte**

29. Podrobný opis vyvážaného výrobku a/alebo služby
30. Podrobný opis projektu (alebo odvetvia), do ktorého vývoz smeruje
31. Navrhovaný kód účelu
32. Miesto realizácie projektu (ak je známe)
33. Dátum uzavretia verejného obstarávania (ak je relevantný)

34. Dátum skončenia platnosti úverovej linky (ak je relevantný)

35. Hodnota zmluvy(-úv), na ktorú(-é) sa poskytla podpora, a to v súlade s touto stupnicou v miliónoch SDR:

Kategória	Od	do
I:	0	1
II:	1	2
III:	2	3
IV:	3	5
V:	5	7
VI:	7	10
VII:	10	20
VIII:	20	40
IX:	40	80
X:	80	120
XI:	120	160
XII:	160	200
XIII:	200	240
XIV:	240	280
XV:	280	(*)

(*) Uveďte počet násobkov sumy 40 miliónov SDR nad úrovňou 280 miliónov SDR, napr. suma 410 miliónov SDR by sa oznámila ako kategória XV + 3.

36. Hodnota zmluvy(-úv), na ktorú(-é) sa poskytla podpora, skutočná suma (v mene používanej v zmluve)

37. Mena používaná v zmluve(-ách)

c) **Finančné podmienky štátnej podpory vývozných úverov**

Ďalej uvedené informácie by sa mali poskytnúť pre každú tranžu, na ktorú sa pomoc poskytuje, v prípade operácií zahŕňajúcich viac tranží s rôznymi finančnými podmienkami.

38. Hodnota úveru, stupnica SDR

39. Hodnota úveru, skutočná hodnota (alternatívne, namiesto odpovede v bode 38)

40. Mena úveru

41. Platba v hotovosti (% hodnoty vývoznej zmluvy)

42. Začiatočný bod splácania úveru, zvyčajne pri dodaní, určený podľa [odkaz na vymedzenie v písmene j) v dodatku II]

43. Dĺžka obdobia splácania

44. Dĺžka časových jednotiek obdobia splácania

45. Základná úroková sadzba

46. Úroková sadzba, resp. marža presahujúca základnú úrokovú sadzbu

47. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám uvedeným v písmenách a) až d)

d) **Ďalšie informácie, ktoré sa prípadne poskytujú v oznámeniach podávaných v súvislosti s kapitolou II článkom 10 písm. e)**

48. Profil splácania
49. Frekvencia splácania (istina)
50. Frekvencia splácania (úrok)
51. Prvá splátka istiny po začiatočnom bode splácania úveru, zvyčajne pri dodaní
52. Suma kapitalizovaných úrokov pred začiatočným bodom splácania úveru, zvyčajne pri dodaní
53. Mena kapitalizovaných úrokov
54. Vážené priemerné obdobie splácania
55. Percento istiny splatené do polovice trvania úveru
56. Vysvetlenie dôvodu, prečo sa neposkytuje podpora v súlade so štandardnými štruktúrami splácania
57. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám uvedeným v písmene e).

Dodatok II

Zoznam vymedzení pojmov

Na účely tohto dohovoru:

a) **Záväzok**: vyhlásenie v ľubovoľnej forme, ktorým sa prijímajúcej krajine, kupujúcemu, dlžníkovi, vývozcovi alebo finančnej inštitúcii oznamuje ochota alebo zámer poskytnúť štátnu podporu;

b) **Spoločné stanovisko**: dohovor účastníkov o súhlase s konkrétnymi finančnými podmienkami poskytnutia štátnej podpory pre konkrétnu operáciu alebo za osobitných okolností. Pravidlá dohodnutého spoločného stanoviska sú nadradené pravidlám dohody len v súvislosti s operáciou alebo okolnosťami uvedenými v príslušnom spoločnom stanovisku.

c) **Hodnota vývoznej zmluvy**: celková suma, ktorú má zaplatiť odberateľ alebo ktorá sa má zaplatiť v mene odberateľa za vyvážaný tovar a/alebo vyvážané služby, t. j. bez miestnych nákladov, ako sú vymedzené ďalej. V prípade nájmu sa nezahŕňa tá časť platby nájomného, ktorá zodpovedá úroku.

d) **Konečný záväzok**: v prípade vývoznej úverovej operácie (buď vo forme jednotlivej operácie, alebo úverovej linky) konečný záväzok vzniká vtedy, ak sa účastník na základe recipročnej dohody alebo jednostranného aktu zaviaže k presným a úplným finančným podmienkam;

e) **Podpora úrokovej sadzby**: dohovor medzi vládou a bankami alebo inými finančnými inštitúciami, ktorý umožňuje poskytovanie financovania vývozu pri fixnej sadzbe na úrovni sadzby CIRR alebo nad ňou.

f) **Úverová linka**: rámec v akejkoľvek podobe pre vývozné úvery, ktorý sa vzťahuje na sériu operácií, ktoré môžu alebo nemusia súvisieť s určitým projektom.

g) **Miestne náklady**: výdavky na tovar a služby v krajine kupujúceho, ktoré sú potrebné buď na plnenie zmluvy vývozcu alebo na realizáciu projektu, ktorého súčasťou je zmluva vývozcu. Medzi ne nepatrí provízia pre obchodného zástupcu vývozcu v krajine kupujúceho.

h) **Čisté krytie**: štátna podpora, ktorá je poskytovaná vládou alebo v mene vlády len formou záruky alebo poistenia na vývozný úver, a teda nie je spojená so štátnou finančnou podporou.

i) **Lehota splatnosti**: lehota, ktorá začína plynúť v začiatočnom bode splácania úveru, zvyčajne pri dodaní, vymedzený v tomto dodatku a končí sa k zmluvnému dátumu konečnej splátky istiny.

j) **Začiatočný bod splácania úveru**:

1) *Časti alebo komponenty (medziprodukty) vrátane súvisiacich služieb*: v prípade častí alebo komponentov je začiatočný bod splácania úveru najneskôr skutočný dátum prevzatia tovaru alebo vážený priemerný dátum prevzatia tovaru (prípadne vrátane služieb) kupujúcim, alebo v prípade služieb dátum predloženia faktúr klientovi alebo prevzatia služieb klientom.

2) *Kvázi investičný tovar vrátane súvisiacich služieb – stroje alebo zariadenia zvyčajne s relatívne nízkou jednotkovou hodnotou určené na využitie v priemyselnom procese alebo na výrobné alebo obchodné využitie*: v prípade kvázi investičného tovaru je začiatočný bod splácania úveru najneskôr skutočný dátum prevzatia tovaru alebo vážený priemerný dátum prevzatia tovaru kupujúcim, alebo ak vývozca má zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň uvedenia do prevádzky, respektíve v prípade služieb dátum predloženia faktúr klientovi alebo prevzatia služieb klientom. V prípade zmluvy o poskytovaní služieb, pri ktorej má dodávateľ zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň uvedenia do prevádzky.

3) *Investičný tovar a projektové služby – stroje alebo zariadenia vysokej hodnoty určené na využitie v priemyselnom procese alebo na výrobné alebo obchodné využitie*:

— v prípade zmluvy na predaj investičného tovaru, ktorý sa skladá z jednotlivých položiek použiteľných samostatne, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru skutočný dátum, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu tovaru, alebo vážený priemerný dátum, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu tovaru,

— v prípade zmluvy na predaj investičných zariadení pre kompletné prevádzky alebo závody, pri ktorej dodávateľ nemá zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru dátum, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu celého zariadenia (bez náhradných dielov) dodaného v rámci zmluvy,

— ak vývozca má zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, najneskorší začiatočný bod splácania úveru je deň uvedenia do prevádzky,

— V prípade služieb je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru dátum predloženia faktúr klientovi alebo prevzatie služieb klientom. V prípade zmluvy o poskytovaní služieb, pri ktorej má dodávateľ zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň uvedenia do prevádzky.

4) *Kompletné prevádzky alebo továrne – kompletné výrobné jednotky vysokej hodnoty, ktoré vyžadujú používanie investičného tovaru:*

— v prípade zmluvy na predaj investičných zariadení pre kompletné prevádzky alebo závody, pri ktorej dodávateľ nemá zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu celého zariadenia (bez náhradných dielov) dodaného v rámci zmluvy,

— v prípade zmlúv o zhotovení, pri ktorých dodávateľ nemá zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorší začiatočný bod splácania úveru deň, keď sa dokončí stavba,

— V prípade akejkoľvek zmluvy, pri ktorej má dodávateľ zmluvnú zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorší začiatočný bod splácania úveru deň, keď dokončil inštaláciu alebo výstavbu a predbežné skúšky pripravenosti na prevádzku. To sa uplatňuje bez ohľadu na to, či sa v tomto čase v súlade s podmienkami zmluvy uskutoční odovzdanie kupujúcemu, ako aj bez ohľadu na akýkoľvek trvajúci záväzok, ktorý dodávateľ môže mať, napríklad na zaručenie účinného fungovania zariadenia alebo odbornej prípravy miestnych pracovníkov.

— ak sa zmluva týka samostatnej realizácie jednotlivých častí projektu, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru začiatočný bod splácania úveru pre každú samostatnú časť alebo priemerný deň týchto začiatočných bodov splácania, respektíve ak dodávateľ nemá zmluvu na celý projekt, ale na jeho podstatnú časť, môže byť začiatočný bod splácania úveru deň vhodný pre projekt ako celok,

— V prípade služieb je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru dátum predloženia faktúr klientovi alebo prevzatie služieb klientom. V prípade zmluvy o poskytovaní služieb, pri ktorej má dodávateľ zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň uvedenia do prevádzky.

k) **Vážené priemerné obdobie splácania**: čas, ktorý je potrebný na zaplatenie polovice istiny úveru. Vypočíta sa ako čas (v rokoch) medzi začiatočným bodom splácania úveru a jednotlivými splátkami istiny vážený podielom istiny splateným ku každému dátumu splatnosti.

Príloha. Záväzky pre budúcu prácu

Účastníci sektorového dohovoru sa dohodli, že:

a) vypracujú orientačný zoznam typov lodí, ktoré sa vo všeobecnosti považujú za obchodne neživotaschopné, so zreteľom na ustanovenia dohody týkajúce sa viazanej pomoci;

b) prehodnotia ustanovenia dohody, ktoré sa týkajú referenčných minimálnych poistných sadzieb, s cieľom začleniť ich do tohto sektorového dohovoru;

c) na základe vývoja príslušných medzinárodných rokovaní prerokujú zaradenie ďalších ustanovení o minimálnych úrokových sadzbách vrátane osobitných sadzieb CIRR a pohyblivých sadzieb;

d) prehodnotia, či sa na tento sektorový dohovor vzťahujú ustanovenia dohody týkajúce sa projektového financovania;

e) prerokujú, či je možné uplatniť:

— dátum prvej splátky istiny,

— princíp váženého priemerného obdobia splácania

v súvislosti so splátkovým profilom uvedeným v článku 10 tohto sektorového dohovoru.

PRÍLOHA V

INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ POSKYTNÚŤ V OZNÁMENIACH

Informácie v oddiele I ďalej sa uvádzajú vo všetkých oznámeniach, ktoré sa podávajú podľa dohody (vrátane jej príloh). V prípade osobitných druhov oznámení sa podľa potreby poskytujú aj informácie uvedené v oddiele II.

I. **Informácie, ktoré sa majú poskytnúť vo všetkých oznámeniach**

a) *Základné informácie*

1. Oznamujúca krajina
2. Dátum oznámenia
3. Oznamujúca inštitúcia/orgán/agentúra
4. Agentúra(-y) pre vývozné úvery, ktorá(-é) poskytuje(-ú) štátom podporovaný vývozný úver
   a) Agentúra pre vývozné úvery, ktorá poskytuje podporu vo forme postenia/záruky
   b) Agentúra poskytujúca finančnú podporu
5. Číslo oznámenia
6. Identifikačné kódy (interné)
7. Referenčné číslo úverovej linky (ak je relevantné)
8. Status (napr. pôvodné oznámenie, revidované oznámenie, náhradné oznámenie)
9. Číslo revízie (ak je relevantné)
10. Článok(-ky) dohody, podľa ktorých sa oznámenie podáva
11. Referenčné číslo oznámenia, ktoré sa vyrovnáva (ak je relevantné)
12. Opis podpory, ktorá sa vyrovnáva (ak je relevantný)
13. Krajina určenia

b) *Informácie o kupujúcom/dlžníkovi/ručiteľovi*

14. Meno kupujúceho
15. Krajina kupujúceho
16. Sídlo kupujúceho (ak je známe)
17. Status kupujúceho
18. Druh kupujúceho
19. Meno dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
20. Krajina dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
21. Sídlo dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
22. Status dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
23. Druh dlžníka (ak dlžník nie je kupujúcim)
24. Meno ručiteľa (ak je relevantné)
25. Krajina ručiteľa (ak je relevantná)
26. Sídlo ručiteľa (ak je relevantné)
27. Status ručiteľa (ak je relevantný)
28. Druh ručiteľa (ak je relevantné)

c) *Informácie o vyvážanom tovare a/alebo službách a o projekte*

29. Podrobný opis vyvážaného výrobku a/alebo služby
30. Podrobný opis projektu (alebo odvetvia), do ktorého vývoz smeruje
31. Navrhovaný kód účelu

32. Miesto realizácie projektu (ak je známe)

33. Dátum uzavretia verejného obstarávania (ak je relevantný)

34. Dátum skončenia platnosti úverovej linky (ak je relevantný)

35. Hodnota zmluvy(-úv), na ktorú(-é) sa poskytla podpora, a to v súlade s touto stupnicou v miliónoch SDR:

Kategória	Od	do
I:	0	1
II:	1	2
III:	2	3
IV:	3	5
V:	5	7
VI:	7	10
VII:	10	20
VIII:	20	40
IX:	40	80
X:	80	120
XI:	120	160
XII:	160	200
XIII:	200	240
XIV:	240	280
XV:	280	(*)

(*) Uveďte počet násobkov sumy 40 miliónov SDR nad úrovňou 280 miliónov SDR, napr. suma 410 miliónov SDR by sa oznámila ako kategória XV + 3.

36. Hodnota zmluvy(-úv), na ktorú(-é) sa poskytla podpora, skutočná suma (v mene používanej v zmluve)

37. Mena používaná v zmluve(-ách)

d) *Finančné podmienky štátnej podpory vývozných úverov*

Ďalej uvedené informácie by sa mali poskytnúť pre každú tranžu, na ktorú sa pomoc poskytuje, v prípade operácií zahŕňajúcich viac tranží s rôznymi finančnými podmienkami.

38. Hodnota úveru, stupnica SDR

39. Hodnota úveru, skutočná hodnota (alternatívne, namiesto odpovede v bode 38)

40. Mena úveru

41. Platba v hotovosti (% hodnoty vývoznej zmluvy)

42. Miestne náklady (% hodnoty vývoznej zmluvy)

43. Začiatočný bod splácania úveru určený podľa [odkaz na vymedzenie v prílohe XIII písmena u)]

44. Dĺžka lehoty splatnosti

45. Dĺžka časových jednotiek obdobia splácania

46. Základná úroková sadzba

47. Úroková sadzba, resp. marža presahujúca základnú úrokovú sadzbu

48. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele I

II. **Ďalšie informácie, ktoré sa prípadne poskytujú v oznámeniach podávaných podľa konkrétnych ustanovení**

a) *Kapitola II článok 11 písm. d) bod 3*

Ďalej uvedené informácie by sa mali poskytnúť pre každú tranžu, na ktorú sa pomoc poskytuje, v prípade operácií zahŕňajúcich viac tranží s rôznymi finančnými podmienkami.

49. Druh miestnych nákladov, na ktoré sa podpora poskytuje

50. Druh miestnych nákladov, na ktoré sa podpora poskytuje: Investičné zariadenie?

51. Druh miestnych nákladov, na ktoré sa podpora poskytuje: dodávky od miestnych spoločností a/alebo od prepojených podnikov?

52. Druh miestnych nákladov, na ktoré sa podpora poskytuje: miestne náklady na výstavbu alebo inštaláciu?

53. Druh miestnych nákladov, na ktoré sa podpora poskytuje: DPH, dovozné clo a iné finančné poplatky?

54. Druh miestnych nákladov, na ktoré sa podpora poskytuje: Iné?

55. Opis ‚iných' miestnych nákladov.

56. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele II písm. a).

b) *Kapitola II článok 13 písm. f), príloha I článok 6 písm. e), príloha II článok 6 písm. a)*

57. Profil splácania

58. Frekvencia splácania (istina)

59. Frekvencia splácania (úrok)

60. Prvá splátka istiny po začiatočnom bode splácania úveru

61. Prvá splátka istiny po začiatočnom bode splácania úveru (v časových jednotkách)

62. Suma kapitalizovaných úrokov pred začiatočným bodom splácania úveru

63. Mena kapitalizovaných úrokov

64. Vážené priemerné obdobie splácania

65. Percento istiny splatené do polovice trvania úveru

66. Maximálna jednorazová splátka (% úveru)

67. Vysvetlenie dôvodov, prečo existuje nerovnováha medzi načasovaním finančných prostriedkov dostupných dlžníkovi a profilom dlhovej služby povoleným – podľa toho, čo je relevantné – podľa článku 13 písm. a) a b), článku 3 písm. a) a b) prílohy II alebo článku 5 písm. a) a b) prílohy IV.

68. V prípade operácií s profilom splácania, ktorý nezodpovedá voľnému peňažnému toku, podrobné a primerané odôvodnenie podporovaného profilu splácania

69. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele II písm. b).

c) *Všetky oznamovacie povinnosti podľa kapitoly II článkov 21, 24, 26 a 27*

70. Kategorizácia rizika krajiny dlžníka

71. Uplatnenie štruktúry budúcich tokov v zahraničí v spojení s viazaným účtom v zahraničí? (Len kategórie 1 – 7)

72. Uplatniteľné kategorizácie rizika krajiny a riziká kupujúceho sa týkajú (kupujúceho, dlžníka, ručiteľa, projektu, operácie)

73. Uplatniteľná kategorizácia rizika krajiny

74. Uplatniteľná kategória rizika kupujúceho

75. Má subjekt uvedený v bode 72 devízový rating od akreditovanej ratingovej agentúry?

76. Najpriaznivejší devízový rating akreditovanej ratingovej agentúry, ktorým je ohodnotený subjekt uvedený v bode 72

77. Akreditovaná ratingová agentúra udeľujúca rating podľa bodu 76

78. Základ uplatniteľnej minimálnej poistnej sadzby

79. Základ pre skutočnú účtovanú poistnú sadzbu

80. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k základu pre skutočnú účtovanú poistnú sadzbu

81. Dĺžka obdobia čerpania

82. Dĺžka časových jednotiek obdobia čerpania

83. Percento krytia politického rizika (rizika krajiny)

84. Percento krytia obchodného rizika (rizika kupujúceho)

85. Produkt štátom podporovaného vývozného úveru

86. Úrok krytý počas čakacieho obdobia na poistné plnenie?

87. Metódy na zmiernenie rizika krajiny alebo na zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho uplatnené v súvislosti s minimálnou poistnou sadzbou (na základe bodu 78)

88. Financovanie v miestnej mene? (Sadzby MPR len v prípade kategorizácie rizika krajiny 1 – 7)

89. Uplatnený faktor miestnej meny (LCF)

90. Zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho?

91. Uplatnený celkový faktor zvýšenia kreditnej kvality

92. Uplatnená minimálna poistná sadzba (na základe bodu 78) po použití akýchkoľvek metód na zmiernenie rizika krajiny alebo na zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho

93. Skutočná účtovaná poistná sadzba

94. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele II písm. c).

d) Dohoda, článok 24 písm. e) prvá zarážka

95. Vysvetlenie charakteristík dlžníka na základe kritéria rizika kupujúceho pre kategóriu CC0 v prílohe X dohody

e) Dohoda, článok 24 písm. e) druhá zarážka

96. Zdôvodnenie, prečo je kategória rizika kupujúceho lepšia ako rating akreditovanej ratingovej agentúry

f) Dohoda, článok 21 písm. c) bod 2 prvá zarážka

97. Druh dlhového nástroja subjektu alebo dlhového nástroja prepojeného subjektu použitý pri stanovení poistného

98. Názov subjektu vydávajúceho dlhový nástroj

99. Podrobný popis a kľúčové charakteristiky dlhového nástroja a metodika použitá na odvodenie ceny vrátane (okrem iného) informácií o dobe splatnosti, úverovom profile, likvidite a mene použitej v nástroji

100. Vzťah medzi dlžníkom/ručiteľom v danej operácii a prepojeným subjektom

101. Má dlžník/ručiteľ v danej operácii rovnaký rating emitenta, ktorý vydala príslušná ratingová agentúra, ako prepojený subjekt?

102. Spĺňa prepojený subjekt všetky kritériá uvedené v prílohe XIII [vymedzenie v písmene s)] dohody?

103. Podrobné vysvetlenie toho, ako boli splnené kritériá, ktoré vymedzujú prepojený subjekt

g) *Dohoda, článok 21 písm. c) bod 2 druhá* zarážka

104. Odôvodnenie kategorizácie rizika kupujúceho

105. Najlepší devízový rating od akreditovanej ratingovej agentúry pre štát, v ktorom má dlžník/ručiteľ sídlo, (ak je príslušná kategória rizika kupujúceho priaznivejšia ako najlepší rating od akreditovanej ratingovej agentúry pre štát, v ktorom má dlžník/ručiteľ sídlo, a v prípade, že ide o dlžníka bez ratingu)

106. Akreditovaná ratingová agentúra udeľujúca rating podľa bodu 104

h) *Dohoda, článok 21 písm. c) bod 1*

107. Je balík syndikovaného úveru štruktúrovaný buď ako operácia zaistená aktívami, alebo ako operácia projektového financovania?

108. Predstavujú komerčné trhové úvery/záruky bez akejkoľvek dvojstrannej alebo mnohostrannej podpory aspoň 25 % syndikovaného úveru?

109. Podliehajú všetky strany zapojené do financovania finančným podmienkam *pari passu* vrátane záložného balíka?

110. Sú finančné podmienky operácie v úplnom súlade s dohodou zmenenou týmito ustanoveniami o stanovovaní cien na základe trhových referenčných hodnôt pri operáciách so syndikovanými úvermi/zárukami?

111. Podrobný opis metodiky použitej na stanovenie poistného (alebo celkových nákladov v prípade priameho úveru) uvedeného v bode 93

112. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele II písm. h).

i) *Dohoda, článok 21 písm. h)*

113. Vzťahuje sa záruka na celú dĺžku trvania úveru?

114. Je záruka neodvolateľná, bezpodmienečná a dostupná na požiadanie?

115. Je záruka právoplatná a možno ju vymáhať v jurisdikcii krajiny ručiteľa?

116. Je ručiteľ bonitný vzhľadom na objem zaručeného dlhu?

117. Vzťahujú sa na ručiteľa predpisy o menovej regulácii a prevodoch krajiny, v ktorej má sídlo?

118. Percento celkovej sumy v riziku (t. j. istiny a úrokov), ktoré je kryté zárukou

119. Existuje akýkoľvek finančný vzťah medzi ručiteľom a dlžníkom?

120. Druh vzťahu

121. Je ručiteľ právne a finančne nezávislý a môže splniť platobný záväzok dlžníka?

122. Nebude ručiteľ dotknutý udalosťami, právnymi predpismi alebo zásahom štátneho orgánu v krajine dlžníka?

123. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele II písm. i).

j) *Dohoda, článok 26 písm. b)*

V prípade uplatnenia štruktúry budúcich tokov v zahraničí v spojení s viazaným účtom v zahraničí:

124.-134. Potvrdenie, že kritériá uvedené v prílohe X boli splnené

135. Informácie o ďalších faktoroch zobratých do úvahy, a/alebo akékoľvek iné pripomienky týkajúce sa použitia štruktúry budúcich tokov v zahraničí v spojení s viazaným účtom v zahraničí

V prípade financovania v miestnej mene:

136.-141. Potvrdenie, že kritériá uvedené v prílohe X boli splnené

142. Použitie miestnej meny

143. Informácie o ďalších faktoroch zobratých do úvahy, a/alebo akékoľvek iné pripomienky týkajúce sa použitia financovania v miestnej mene

144. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele II písm. j).

k) *Dohoda, článok 27 písm. d)*

145.-152. Konkrétne zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho a zodpovedajúce uplatnené faktory zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho

153. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele II písm. k).

l) *Dohoda, články 45 a 46*

154. Celková suma pomoci v oblasti obchodu, stupnica SDR

155. Zloženie balíka pomoci v oblasti obchodu: podiel vývozných úverov bez zvýhodnenia v súlade s touto dohodou

156. Zloženie balíka pomoci v oblasti obchodu: iné finančné prostriedky poskytované na základe trhových alebo takmer trhových sadzieb

157. Zloženie balíka pomoci v oblasti obchodu: podiel iných verejných finančných prostriedkov s úrovňou zvýhodnenia nižšou, ako je minimálna povolená úroveň podľa článku 33, s výnimkou prípadov vyrovnania

158. Zloženie balíka pomoci v oblasti obchodu: podiel platieb v hotovosti vykonaných kupujúcim

159. Zloženie balíka pomoci v oblasti obchodu: podiel platieb vykonaných v začiatočný bod splácania úveru alebo pred ním, ktoré sa nepovažujú za platby v hotovosti

160. Zloženie balíka pomoci v oblasti obchodu: podiel grantov

161. Zloženie balíka pomoci v oblasti obchodu: podiel zvýhodnených úverov

162. Podmienky zvýhodnených úverov: obdobie odkladu

163. Podmienky zvýhodnených úverov: dĺžka obdobia splácania

164. Podmienky zvýhodnených úverov: frekvencia splácania

165. Podmienky zvýhodnených úverov: profil splácania

166. Podmienky zvýhodnených úverov: mena

167. Podmienky zvýhodnených úverov: úrokové sadzby

168. Podmienky zvýhodnených úverov: uplatnená diferencovaná diskontná sadzba (DDR)

169. Podmienky zvýhodnených úverov: úroveň zvýhodnenia

170. Celková úroveň zvýhodnenia balíka pomoci v oblasti obchodu

171. Pripomienky, poznámky a/alebo vysvetlenia k informáciám oznamovaným v oddiele II písm. l).

PRÍLOHA VI

VÝPOČET MINIMÁLNYCH SADZIEB POISTNÉHO PRE TRANSAKCIE KATEGÓRIE RIZIKA KRAJINY 1 – 7

Vzorec na výpočet sadzby MPR

Vzorec na výpočet uplatniteľnej sadzby MPR pre vývozný úver zahŕňajúci dlžníka/ručiteľa v krajine zaradenej do kategórie rizika krajiny 1 – 7 je:

$$MPR = \{ [(a_i \times HOR + b_i) \times \max (PCC, PCP)/0{,}95] \times (1\text{-}LCF) + [c_{in} \times PCC/0{,}95 \times HOR \times (1\text{-}CEF)] \} \times QPF_i \times PCF_i \times BTSF \times (1- \min (TERM, 0{,}15))$$

kde:

— a_i = koeficient rizika krajiny v kategórii rizika krajiny i (i = 1 – 7),

— c_{in} = koeficient rizika kupujúceho pre kategóriu kupujúceho n (n = SOV+, SOV/CCO, CC1 – CC5) v kategórii rizika krajiny i (i = 1 – 7),

— b_i = konštanta pre kategóriu rizika krajiny i (i = 1 – 7)

— HOR=horizont rizika

— PCC=percento krytia obchodného rizika (rizika kupujúceho)

— PCP=percento krytia politického rizika (rizika krajiny)

— CEF=celkový faktor zvýšenia kreditnej kvality

— QPF_i = faktor kvality produktu v kategórii rizika krajiny i (i = 1 – 7)

— PCF_i = faktor percenta krytia v kategórii rizika krajiny i (i = 1 – 7),

— BTSF=faktor hodnotenia ‚lepší ako suverénny dlžník'

— LCF=faktor miestnej meny

— TERM=faktor časovej úpravy

Uplatniteľná kategorizácia rizika krajín

Uplatniteľná kategorizácia rizika krajín sa určí podľa článku 21 písm. e) dohody, čo zase určuje koeficient rizika krajiny (a_i) a konštantu (b_i), ktoré sa získajú z tejto tabuľky:

	1	2	3	4	5	6	7
a)	0,090	0,200	0,350	0,550	0,740	0,900	1,100
b)	0,350	0,350	0,350	0,350	0,750	1,200	1,800

Voľba správnej kategórie rizika kupujúceho

Správna kategória rizika kupujúceho sa zvolí z nasledujúcej tabuľky, ktorá poskytuje stanovené kombinácie kategórií rizika krajiny a kupujúceho i dohodnutú zhodu medzi kategóriami rizika kupujúceho CC1 – CC5 a kategorizáciami akreditovaných ratingových agentúr. Na uľahčenie kategorizácie dlžníkov (a ručiteľov) sa vypracovali kvalitatívne opisy všetkých kategórií rizika kupujúceho (SOV+ až CC5), ktoré sú uvedené v prílohe IX.

Kategória rizika krajiny						
1	2	3	4	5	6	7
SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+	SOV+
SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0	SOV/CC0
CC1 AAA až AA-	CC1 A+ až A-	CC1 BBB+ až BBB-	CC1 BB+ až BB	CC1 BB-	CC1 B+	CC1 B
CC2 A+ až A-	CC2 BBB+ až BBB-	CC2 BB+ až BB	CC2 BB-	CC2 B+	CC2 B	CC2 B- alebo horšie
CC3 BBB+ až BBB-	CC3 BB+ až BB	CC3 BB-	CC3 B+	CC3 B	CC3 B- alebo horšie	
CC4 BB+ až BB	CC4 BB-	CC4 B+	CC4 B	CC4 B- alebo horšie		
CC5 BB- alebo horšie	CC5 B+ alebo horšie	CC5 B alebo horšie	CC5 B- alebo horšie			

Zvolená kategória rizika kupujúceho v kombinácii s príslušnou kategóriou rizika krajiny určuje koeficient rizika kupujúceho (c_{in}), ktorý sa získa z tejto tabuľky:

Riziko kupujúceho Kategória	Kategória rizika krajiny						
	1	2	3	4	5	6	7
SOV+	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SOV/CC0	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
CC1	0,110	0,120	0,110	0,100	0,100	0,100	0,125
CC2	0,200	0,212	0,223	0,234	0,246	0,258	0,271
CC3	0,270	0,320	0,320	0,350	0,380	0,480	neuplatňuje sa
CC4	0,405	0,459	0,495	0,540	0,621	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa
CC5	0,630	0,675	0,720	0,810	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa

Horizont rizika (HOR)

Horizont rizika (HOR) sa vypočíta takto:

Pre štandardné profily splácania (t. j. rovnaké polročné splátky istiny):

$$HOR = (dĺžka\ obdobia\ čerpania\ úveru \times 0,5) + dĺžka\ obdobia\ splácania$$

Pre neštandardné profily splácania:

$$HOR = (dĺžka\ obdobia\ čerpania\ úveru \times 0,5) + (vážené\ priemerné\ obdobie\ splácania - 0,25)/0,5$$

Mernou jednotkou času v uvedených vzorcoch sú roky.

Percento krytia obchodného rizika (rizika kupujúceho) (PCC) a politického rizika (rizika krajiny) (PCP)

Percento krytia (PCC a PCP) sa vo vzorci na výpočet sadzby MPR vyjadruje ako desatinná hodnota (t. j. 95 % sa vyjadruje ako 0,95).

Zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho

Pre všetky operácie, ktoré nie sú predmetom zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho, je hodnota faktora zvýšenia kreditnej kvality kupujúceho (CEF) 0. Hodnota CEF pre operácie, ktoré sú predmetom zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho, sa s výhradou obmedzení stanovených v článku 27 písm. c) dohody stanoví podľa prílohy X a nesmie presiahnuť hodnotu 0,35.

Faktor kvality produktu (QPF)

QPF sa získa z tejto tabuľky:

Kvalita produktu	Kategória rizika krajiny						
	1	2	3	4	5	6	7
Podštandardná	0,9965	0,9935	0,9850	0,9825	0,9825	0,9800	0,9800
Štandardná	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000	1,0000
Nadštandardná	1,0035	1,0065	1,0150	1,0175	1,0175	1,0200	1,0200

Faktor percenta krytia (PCF)

PCF sa stanoví takto:

Pre [max(PCC, PCP) ≤ 0,95, PCF = 1]

Pre [max(PCC, PCP) > 0,95, PCF = 1 + ((max(PCC, PCP) – 0,95)/0,05] × (koeficient percenta krytia)

Koeficient percenta krytia sa získa z tejto tabuľky:

	Kategória rizika krajiny						
	1	2	3	4	5	6	7
Koeficient percenta krytia	0,00000	0,00337	0,00489	0,01639	0,03657	0,05878	0,08598

Faktor hodnotenia ‚lepší ako suverénny dlžník' (BTSF)

Ak je dlžník zaradený do kategórie rizika kupujúceho, lepší ako suverénny dlžník' (SOV+), BTSF = 0,9, inak BTSF = 1.

Faktor miestnej meny (LCF)

Pri operáciách s využitím zmiernenia rizika krajiny v miestnej mene nesmie byť hodnota faktora LCF vyššia ako 0,2. Hodnota LCF pre všetky ostatné operácie je 0.

Faktor časovej úpravy (TERM)

Faktor časovej úpravy (TERM) sa môže uplatniť len na dlžníkov, ktorých účastník zaradí do kategórií rizika kupujúceho rovnocenných so špekulatívnym stupňom (rating ratingovej agentúry ekvivalentný úrovni BB+ alebo horší) podľa tabuľky zhody v tejto prílohe vrátane kategórií kupujúcich SOV+ a SOV/CC0 v kategóriách rizika krajiny 5 – 7 a v prípade operácií, pri ktorých je Horizont rizika (HOR) dlhší ako 10 rokov. V takom prípade TERM = 0,018 × (HOR – 10). Táto úprava je obmedzená a nesmie presiahnuť 15 %.

PRÍLOHA VII

REFERENČNÉ POISTNÉ SADZBY PRE OPERÁCIE PODLIEHAJÚCE TRHOVÝM REFERENČNÝM HODNOTÁM

Nekrytá tranža vývozných úverov alebo časť syndikovaného úveru krytá inak ako exportno – úverovou agentúrou

Cena, ktorú v súvislosti s nekrytou tranžou predmetného vývozného úveru (alebo niekedy ako časť syndikovaného úveru krytého inak ako exportno – úverovou agentúrou) uvádzajú súkromné banky/inštitúcie, môže predstavovať najlepší ekvivalent krytia exportno – úverovou agentúrou. Ocenenie týchto nekrytých častí alebo častí bez krytia by sa malo používať len vtedy, ak sa poskytuje na základe obchodných podmienok (tým by sa napr. vylúčili časti financované medzinárodnými finančnými inštitúciami).

Konkrétne menované podnikové dlhopisy

Podnikové dlhopisy vyjadrujú úverové riziko konkrétneho mena. Pozornosť by sa mala venovať tomu, či zodpovedajú vlastnostiam zmlúv s agentúrou ECA, ako sú lehota splatnosti, mena zmluvy a prípadné zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho. Ak sa použijú primárne podnikové dlhopisov (t. j. kompletný výnos pri emisii) alebo sekundárne podnikové dlhopisy [t. j. spread podľa opcie (OAS) na príslušnej krivke, ktorou je obvykle relevantná krivka menového swapu], v prvom rade by sa mali použiť dlhopisy dlžníka. Ak nie sú k dispozícii, môžu sa použiť primárne alebo sekundárne podnikové dlhopisy prepojených subjektov.

Konkrétne menované swapy na úverové zlyhanie

Swapy na úverové zlyhanie (Credit Default Swaps – CDS) sú formou ochrany pred nesplácaním. Rozpätie CDS je suma, ktorú kupujúci CDS vyplatí za obdobie ako percento z fiktívnej hodnoty istiny. Zvyčajne sa vyjadruje v bázických bodoch. Kupujúci CDS si v skutočnosti kupuje poistenie proti zlyhaniu tým, že počas životnosti swapu alebo do vzniku úverovej udalosti platí splátky predávajúcemu CDS. V prvom rade by sa mala použiť krivka CDS pre dlžníka. Ak nie je k dispozícii, môžu sa použiť krivky CDS prepojených subjektov.

Úverové referenčné hodnoty

Referenčné hodnoty k primárnym úverom (t. j. ocenenie pri emisii) alebo referenčné hodnoty k sekundárnym úverom (t. j. aktuálny výnos z úveru, ktorý očakáva finančná inštitúcia kupujúca úver od inej finančnej inštitúcie). V prípade referenčných hodnôt k primárnym úverom musia byť známe všetky poplatky, aby bolo možné vypočítať kompletný výnos. Ak sa použijú úverové referenčné hodnoty, v prvom rade by sa mali použiť referenčné hodnoty pre dlžníka. Ak nie sú k dispozícii, môžu sa použiť referenčné hodnoty pre podobné subjekty.

Krivky referenčného trhu

Krivky referenčného trhu vyjadrujú úverové riziko celého sektora alebo kategórie kupujúcich. Tieto informácie o trhu môžu mať význam vtedy, ak nie sú k dispozícii konkrétne údaje. Všeobecne platí, že kvalita informácií vlastných týmto trhom závisí od ich likvidity. V každom prípade sa treba zamerať na trhové nástroje, ktoré sa čo najviac približujú vlastnostiam zmlúv s agentúrou ECA, ako sú dátum, úverový rating, splatnosť a mena zmluvy.

PRÍLOHA VIII

KRITÉRIÁ A PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY SPLATENIA TREŤOU STRANOU A KRITÉRIÁ POSUDZOVANIA MNOHOSTRANNÝCH ALEBO REGIONÁLNYCH INŠTITÚCIÍ

Cieľ

V tejto prílohe sa stanovujú kritériá a podmienky, ktoré upravujú uplatňovanie záruk splatenia treťou stranou v súlade s článkom 21 písm. e) dohody. Zároveň sa v nej stanovujú kritériá, podľa ktorých je potrebné posudzovať mnohostranné alebo regionálne inštitúcie pri určovaní toho, či sa na vzťahujú pravidlá upravujúce poistné sadzby pre operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám, ktoré sú obsiahnuté v článku 21 písm. d) dohody.

Prihláška

Prípad 1 *Záruka na celú sumu v riziku*

Ak sa zabezpečenie vo forme záruky splatenia poskytuje subjektom na celú sumu v riziku (t. j. istinu a úroky), uplatniteľnou kategorizáciou rizika krajiny a kategóriou rizika kupujúceho môže byť kategorizácia ručiteľa, ak sú splnené tieto kritériá:

— záruka sa vzťahuje na celú dĺžku trvania úveru,

— záruka je neodvolateľná, bezpodmienečná a dostupná na požiadanie,

— záruka je právoplatná a možno ju vymáhať v jurisdikcii krajiny ručiteľa,

— ručiteľ je bonitný vzhľadom na objem zaručeného dlhu,

— na ručiteľa sa vzťahujú predpisy o menovej regulácii a prevodoch krajiny, v ktorej má sídlo, okrem prípadov, keď je ručiteľom mnohostranná inštitúcia, o ktorej sa účastníci dohodli, že je vo všeobecnosti oslobodená od takejto regulácie a obmedzení.

Ak je ručiteľom dcérska spoločnosť/materská spoločnosť subjektu, pre ktorý sa poskytuje záruka, účastníci v závislosti od prípadu určia, či: 1. pri zohľadnení vzťahu medzi dcérskou spoločnosťou a materskou spoločnosťou a úrovne právnej zodpovednosti materskej spoločnosti je dcérska spoločnosť/materská spoločnosť právne a finančne nezávislá a môže splniť svoje platobné záväzky; 2. dcérska spoločnosť/materská spoločnosť by mohli byť dotknuté miestnymi udalosťami/právnymi predpismi alebo zásahom štátneho orgánu; a či 3. v prípade neschopnosti splácať by ústredie spoločnosti uznalo svoju zodpovednosť za platobné záväzky.

Prípad 2 *Záruka na obmedzenú sumu*

Ak sa zabezpečenie vo forme záruky splatenia poskytuje subjektom na obmedzenú sumu v riziku (t. j. istinu a úroky), uplatniteľnou kategorizáciou rizika krajiny a kategóriou rizika kupujúceho môže byť kategorizácia ručiteľa pre tú časť úveru, na ktorú sa vzťahuje záruka, ak sú splnené všetky ďalšie kritériá uvedené pre prípad 1.

Na nezaručenú časť je uplatniteľnou kategorizáciou rizika krajiny a kategóriou rizika kupujúceho príslušná kategorizácia dlžníka.

Kritériá na posudzovanie mnohostranných alebo regionálnych inštitúcií

Účastníci sa môžu dohodnúť, že na mnohostrannú alebo regionálnu inštitúciu sa vzťahujú pravidlá upravujúce poistné sadzby pre operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám, ktoré sú obsiahnuté v článku 21 písm. d) dohody, ak inštitúcia vo všeobecnosti nepodlieha predpisom o menovej regulácii a prevodoch krajiny, v ktorej má sídlo. Takéto inštitúcie sa posudzujú od prípadu k prípadu na základe ich vlastných kvalít a so zreteľom na to, či:

— inštitúcia je právne a finančne nezávislá,

— na všetky aktíva inštitúcie sa vzťahuje ochrana pred znárodnením alebo skonfiškovaním,

— inštitúcia požíva úplnú slobodu prevodu a konverzie finančných prostriedkov,

— inštitúcia nie je vystavená zásahom verejnej správy v krajine, v ktorej má sídlo,

— inštitúcia má daňovú imunitu a

— existuje povinnosť všetkých jej členských krajín vložiť dodatočný kapitál na splnenie záväzkov inštitúcie.

Pri tomto hodnotení by sa mali zohľadniť aj minulé skúsenosti s platením v situáciách neplnenia v dôsledku úverového rizika krajiny buď v krajine, kde sa nachádza jej sídlo, alebo v krajine dlžníka, ako aj všetky ďalšie faktory, ktoré sa môžu považovať za vhodné v procese hodnotenia.

Zoznam takýchto mnohostranných a regionálnych inštitúcií nie je uzatvorený a účastník môže navrhnúť inštitúciu na preskúmanie podľa uvedených kritérií. Účastníci zverejnia zoznam mnohostranných a regionálnych inštitúcií, na ktoré sa vzťahujú pravidlá upravujúce poistné sadzby pre operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám, ktoré sú obsiahnuté v článku 21 písm. d) dohody.

PRÍLOHA IX

KVALITATÍVNE OPISY KATEGÓRIÍ RIZIKA KUPUJÚCEHO

Lepší ako suverénny dlžník (SOV+)

Ide o mimoriadnu kategorizáciu. Subjekt, ktorý dosiahne túto kategorizáciu, má mimoriadne silný úverový profil a možno očakávať, že svoje platobné záväzky bude plniť aj v období ťažkostí so štátnym dlhom, dokonca aj v prípade zlyhania. Medzinárodné ratingové agentúry vydávajú pravidelné správy so zoznamami ratingov firiem a protistrán, ktoré prevyšujú hodnotenie suverénneho dlžníka v cudzej mene. S výnimkou prípadov, keď je riziko suverénneho dlžníka zistené podľa metodiky posudzovania suverénnych rizík výrazne vyššie ako riziko krajiny, účastníci navrhujúci kategorizáciu subjektu v kategórii ‚lepší ako suverénny dlžník' podporia svoje odporúčanie odkazom na príslušné hodnotenie v kategórii ‚lepší ako suverénny dlžník'. Zaradenie subjektu do kategórie ‚lepší ako suverénny dlžník' predpokladá, že subjekt vykazuje niekoľko, resp. obvykle väčšinu týchto vlastností alebo ich ekvivalentov:

— silný úverový profil,

— značné devízové príjmy vzhľadom na jeho menové dlhové zaťaženie,

— výrobné zariadenia a schopnosť generovať hotovosť z dcérskych spoločností alebo prevádzok v zahraničí, a to najmä tých so sídlom v štátoch s vysokým hodnotením, t. j. nadnárodné podniky,

— zahraničný vlastník alebo strategický partner, na ktorého sa možno spoľahnúť ako na zdroj finančnej pomoci v prípade neexistencie formálnej záruky,

— história preferenčného zaobchádzania so subjektom zo strany štátu vrátane oslobodenia od obmedzení týkajúcich sa zameniteľnosti a prevoditeľnosti a požiadaviek na odovzdávanie výnosov z vývozu, a priaznivé daňové zaobchádzanie,

— prisľúbené úverové linky od vysoko hodnotených medzinárodných bánk, najmä úverové linky bez doložky o podstatnej negatívnej zmene (*material adverse change* – MAC), ktorá umožňuje bankám stiahnuť prisľúbené nástroje v prípade štátnej krízy alebo iných rizikových udalostí, a

— aktíva držané v zahraničí, najmä likvidné aktíva, často v dôsledku pravidiel, ktoré vývozcom umožňujú zachytiť a viesť v zahraničí peňažné zostatky, ktoré sú k dispozícii pre dlhovú službu.

Kategória rizika kupujúceho SOV+ sa obvykle nevzťahuje na:

— subjekty a podniky vo verejnom vlastníctve, subsuverénnych dlžníkov, ako sú rezortné ministerstvá, regionálne samosprávy atď.,

— finančné inštitúcie so sídlom v jurisdikcii suverénneho dlžníka, a

— subjekty, ktoré primárne predávajú na domácom trhu v miestnej mene.

Suverénny dlžník (SOV)

Suverénni dlžníci/ručitelia sú subjekty, ktoré majú výslovný zákonný mandát vstupovať do záväzku splatenia dlhu v mene suverénneho štátu, obvykle ministerstva financií alebo centrálnej banky ([1]). Riziko sa označuje za riziko suverénneho dlžníka, keď:

— dlžník/ručiteľ má zákonný mandát vstupovať do záväzku splatenia dlhu v mene štátu, a tým požíva spoľahlivosť a dôveryhodnosť štátu a a

— v prípade reštrukturalizácie rizika suverénneho dlžníka by sa predmetný dlh zahrnul do reštrukturalizácie, na ktorej základe by štátu vznikli platobné povinnosti.

([1]) Najčastejšie by išlo o riziko centrálnej banky alebo ministerstva financií. V prípade subjektov ústrednej štátnej správy okrem ministerstva financií sa musí hĺbkovou analýzou overiť, či subjekt požíva spoľahlivosť a dôveryhodnosť štátu.

Ekvivalent suverénneho dlžníka (CC0): Mimoriadne dobrá úverová kvalita

Kategória ‚ekvivalent suverénneho dlžníka' zahŕňa dva základné typy dlžníkov/ručiteľov:

— verejné subjekty, pri ktorých sa hĺbkovou analýzou zistí, že kupujúci má implicitnú plnú spoľahlivosť a dôveryhodnosť/podporu štátu alebo že pravdepodobnosť podpory likvidity a platobnej schopnosti zo strany štátu je veľmi vysoká, a to vo vzťahu k vyhliadkam na plnenie, ako aj k riziku nesplácania. Verejné subjekty iné ako štát ekvivalentné suverénnemu dlžníkovi by zahŕňali aj štátom vlastnené spoločnosti s monopolným alebo takmer monopolným postavením pri činnostiach v danom sektore (napr. energetika, ropa, plyn).

— korporátne subjekty s mimoriadne silným úverovým profilom, ktoré vykazujú také črty z hľadiska vyhliadok na platobnú neschopnosť a plnenie, z ktorých vyplýva, že riziko možno považovať za ekvivalentné suverénnemu dlžníkovi. Kandidátmi by mohli byť silné popredné korporácie alebo veľmi významné banky s vysokou pravdepodobnosťou podpory likvidity a platobnej schopnosti zo strany štátu.

Mimoriadne dobrá úverová kvalita znamená, že riziko prerušenia splácania je podľa predpokladov zanedbateľné a že subjekt má mimoriadne silnú schopnosť splácania a nie je pravdepodobné, že predvídateľné udalosti túto schopnosť ovplyvnia. Úverová kvalita sa obvykle prejavuje v kombinácii niektorých, ak nie všetkých, z nasledujúcich vlastností obchodného a finančného profilu subjektu:

— mimoriadne dobré až veľmi dobré generovanie hotovosti a príjmov,

— mimoriadne dobré až veľmi dobré úrovne likvidity,

— mimoriadne nízke až veľmi nízke zadlženie,

— vynikajúci až veľmi silný obchodný profil s osvedčenými a veľmi silnými manažérskymi schopnosťami.

Subjekt sa vyznačuje aj vysokou kvalitou zverejňovania finančných informácií a údajov o vlastníctve, pokiaľ nie je vysoká pravdepodobnosť podpory z materskej spoločnosti (alebo od štátu) s kategorizáciou rizika kupujúceho, ktorá je rovnaká alebo lepšia ako kategorizácia zodpovedajúca tejto kategórii rizika kupujúceho.

V závislosti od kategorizácie krajiny, v ktorej má dlžník/ručiteľ sídlo, je pravdepodobné, že akreditované ratingové agentúry by dlžníka/ručiteľa zaradeného do kategórie rizika kupujúceho CC0 ohodnotili hodnotením AAA (krajina kategórie 1) až B (krajina kategórie 7).

Veľmi dobrá úverová kvalita (CC1)

Predpokladá sa nízke alebo veľmi nízke riziko prerušenia platieb. Dlžník/ručiteľ má veľmi silnú schopnosť splácania a nie je pravdepodobné, že predvídateľné udalosti túto schopnosť ovplyvnia. Dlžník/ručiteľ je obmedzene alebo veľmi obmedzene citlivý na nepriaznivé účinky meniacich sa okolností a hospodárskych podmienok. Úverová kvalita sa obvykle prejavuje v kombinácii niektorých, ak nie všetkých, z nasledujúcich vlastností obchodného a finančného profilu:

— veľmi dobré až dobré generovanie hotovosti a príjmov,

— veľmi dobré až dobré úrovne likvidity,

— veľmi nízke až nízke zadlženie,

— veľmi silný obchodný profil s osvedčenými manažérskymi schopnosťami.

Subjekt sa vyznačuje aj vysokou kvalitou zverejňovania finančných informácií a údajov o vlastníctve, pokiaľ nie je vysoká pravdepodobnosť podpory z materskej spoločnosti (alebo od štátu) s kategorizáciou rizika kupujúceho, ktorá je rovnaká alebo lepšia ako kategorizácia zodpovedajúca tejto kategórii rizika kupujúceho.

V závislosti od kategorizácie krajiny, v ktorej má dlžník/ručiteľ sídlo, je pravdepodobné, že akreditované ratingové agentúry by dlžníka/ručiteľa zaradeného do kategórie rizika kupujúceho CC1 ohodnotili hodnotením AAA (krajina kategórie 1) až B (krajina kategórie 7).

Dobrá až stredne dobrá úverová kvalita, nadpriemer (CC2)

Predpokladá sa nízke riziko prerušenia platieb. Dlžník/ručiteľ má dobrú až stredne dobrú schopnosť splácania a nie je pravdepodobné, že predvídateľné udalosti túto schopnosť ovplyvnia. Dlžník/ručiteľ je obmedzene citlivý na nepriaznivé účinky meniacich sa okolností a hospodárskych podmienok. Úverová kvalita sa obvykle prejavuje v kombinácii niektorých, ak nie všetkých, z nasledujúcich vlastností obchodného a finančného profilu:

— dobré až stredne dobré generovanie hotovosti a príjmov,

— dobré až stredne dobré úrovne likvidity,

— nízke až stredne nízke zadlženie,

— stredne silný obchodný profil s osvedčenými manažérskymi schopnosťami.

Subjekt sa vyznačuje aj vysokou kvalitou zverejňovania finančných informácií a údajov o vlastníctve, pokiaľ nie je vysoká pravdepodobnosť podpory z materskej spoločnosti (alebo od štátu) s kategorizáciou rizika kupujúceho, ktorá je rovnaká alebo lepšia ako kategorizácia zodpovedajúca tejto kategórii rizika kupujúceho.

V závislosti od kategorizácie krajiny, v ktorej má dlžník/ručiteľ sídlo, je pravdepodobné, že akreditované ratingové agentúry by dlžníka/ručiteľa zaradeného do kategórie rizika kupujúceho CC2 ohodnotili hodnotením A+ (krajina kategórie 1) až B– alebo horšie (krajina kategórie 7).

Stredná úverová kvalita, priemer (CC3)

Predpokladá sa stredné alebo stredne nízke riziko prerušenia platieb. Dlžník/ručiteľ má strednú alebo stredne dobrú schopnosť splácania. Existuje možnosť vzniku úverového rizika, keď dlžník/ručiteľ čelí významnej pretrvávajúcej neistote alebo je vystavený nepriaznivým obchodným, finančným alebo ekonomickým podmienkam, ktoré by mohli viesť k nedostatočnej schopnosti platiť včas. Môže však mať obchodné alebo finančné alternatívy, ktoré mu umožnia plniť finančné záväzky. Úverová kvalita sa obvykle prejavuje v kombinácii niektorých, ak nie všetkých, z nasledujúcich vlastností obchodného a finančného profilu:

— stredne dobré až stredné generovanie hotovosti a príjmov,

— stredne dobré až stredné úrovne likvidity,

— stredne nízke až stredné zadlženie,

— stredný obchodný profil s osvedčenými manažérskymi schopnosťami.

Subjekt sa vyznačuje aj primeranou kvalitou zverejňovania finančných informácií a údajov o vlastníctve, pokiaľ nie je vysoká pravdepodobnosť podpory z materskej spoločnosti (alebo štátu) s kategorizáciou rizika kupujúceho, ktorá je rovnaká alebo lepšia ako kategorizácia zodpovedajúca tejto kategórii rizika kupujúceho.

V závislosti od kategorizácie krajiny, v ktorej má dlžník/ručiteľ sídlo, je pravdepodobné, že akreditované ratingové agentúry by dlžníka/ručiteľa zaradeného do kategórie rizika kupujúceho CC3 ohodnotili hodnotením BBB+ (krajina kategórie 1) až B– alebo horšie (krajina kategórie 6).

Stredne slabá úverová kvalita, podpriemer (CC4)

Predpokladá sa stredne slabé riziko prerušenia platieb. Dlžník/ručiteľ má strednú až stredne slabú schopnosť splácania. Existuje možnosť vzniku úverového rizika, keď dlžník/ručiteľ čelí významnej pretrvávajúcej neistote alebo je vystavený nepriaznivým obchodným, finančným alebo ekonomickým podmienkam, ktoré by mohli viesť k nedostatočnej schopnosti

platiť včas. Môže však mať obchodné alebo finančné alternatívy, ktoré mu umožnia plniť finančné záväzky. Úverová kvalita sa obvykle prejavuje v kombinácii niektorých, ak nie všetkých, z nasledujúcich vlastností obchodného a finančného profilu:

— stredné až stredne slabé generovanie hotovosti a príjmov,

— stredné až stredne slabé úrovne likvidity,

— stredné až stredne vysoké zadlženie,

— stredne slabý obchodný profil s obmedzenou históriou manažérskych schopností.

Subjekt sa vyznačuje aj primeranou kvalitou zverejňovania finančných informácií a údajov o vlastníctve, pokiaľ nie je vysoká pravdepodobnosť podpory z materskej spoločnosti (alebo štátu) s kategorizáciou rizika kupujúceho, ktorá je rovnaká alebo lepšia ako kategorizácia zodpovedajúca tejto kategórii rizika kupujúceho.

V závislosti od kategorizácie krajiny, v ktorej má dlžník/ručiteľ sídlo, je pravdepodobné, že akreditované ratingové agentúry by dlžníka/ručiteľa zaradeného do kategórie rizika kupujúceho CC4 ohodnotili hodnotením BB– (krajina kategórie 1) až B– alebo horšie (krajina kategórie 5).

Slabá úverová kvalita (CC5)

Predpokladá sa vysoké až veľmi vysoké riziko prerušenia platieb. Dlžník/ručiteľ má stredne slabú až slabú schopnosť splácania. Dlžník/ručiteľ je momentálne schopný splácať, ale ostáva mu len obmedzená bezpečnostná marža. Je však pravdepodobnosť vzniku platobných ťažkostí, pretože schopnosť platiť ďalej závisí od udržateľného priaznivého obchodného a hospodárskeho prostredia. Nepriaznivá obchodná, finančná alebo hospodárska situácia pravdepodobne zhorší schopnosť alebo ochotu splácať. Úverová kvalita sa obvykle prejavuje v kombinácii niektorých, ak nie všetkých, z nasledujúcich vlastností obchodného a finančného profilu:

— stredné slabé až slabé až veľmi slabé generovanie hotovosti a príjmov,

— stredne slabé až slabé úrovne likvidity,

— stredne vysoké až vysoké zadlženie,

— slabý obchodný profil s obmedzenou alebo žiadnou históriou manažérskych schopností.

Subjekt sa vyznačuje aj slabou kvalitou zverejňovania finančných informácií a údajov o vlastníctve, pokiaľ nie je vysoká pravdepodobnosť podpory z materskej spoločnosti (alebo štátu) s kategorizáciou rizika kupujúceho, ktorá je rovnaká alebo lepšia ako kategorizácia zodpovedajúca tejto kategórii rizika kupujúceho.

V závislosti od kategorizácie krajiny, v ktorej má dlžník/ručiteľ sídlo, je pravdepodobné, že akreditované ratingové agentúry by dlžníka/ručiteľa zaradeného do kategórie rizika kupujúceho CC5 ohodnotili hodnotením BB– (krajina kategórie 1) až B– alebo horšie (krajina kategórie 4).

PRÍLOHA X

KRITÉRIÁ A PODMIENKY UPLATŇOVANIA METÓD ZMIERNENIA RIZIKA KRAJINY A ZVÝŠENIA KREDITNEJ KVALITY V SÚVISLOSTI S RIZIKOM KUPUJÚCEHO

Cieľ

V tejto prílohe sa uvádzajú údaje o metódach zmiernenia rizika krajiny uvedených v článku 26 písm. a) dohody a metódach zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho uvedených v článku 27 písm. a) dohody. Tieto údaje sa týkajú kritérií, podmienok a konkrétnych okolností, ktoré sa vzťahujú na ich používanie, ako aj na ich vplyv na sadzbu MPR.

Metódy zmierňovania rizika krajiny

1. *štruktúra budúcich tokov v zahraničí v spojení s viazaným účtom v zahraničí,*

Definícia:

Písomný doklad, napríklad listina, akt alebo zmluva o postúpení alebo správe majetku, zapečatený a odovzdaný tretej strane (t. j. osobe, ktorá nie je stranou príslušného nástroja), ktorý má táto tretia strana držať až do splnenia určitých podmienok, a potom ho má odovzdať druhej strane príslušného nástroja, čím nadobudne účinnosť. Ak sa splnia nasledujúce kritériá, môže táto metóda, s prihliadnutím na ďalšie vymenované faktory, zmenšiť alebo odstrániť riziká prevodu, najmä v kategóriách krajín s vyšším rizikom.

Kritériá:

— Viazaný účet sa týka projektov s devízovými príjmami a toky na viazaný účet vytvára projekt samotný a/alebo iné vývozné pohľadávky v zahraničí.

— Viazaný účet sa vedie v zahraničí, t. j. nachádza sa mimo krajiny projektu, kde sú riziká prevodu alebo iné riziká krajiny veľmi obmedzené (t. j. v krajine OECD s vysokými príjmami alebo v krajine eurozóny s vysokými príjmami).

— Viazaný účet je zriadený v prvotriednej banke, ktorá nie je priamo ani nepriamo kontrolovaná záujmami dlžníka, ani krajinou dlžníka.

— Financovanie účtu je zaistené dlhodobými alebo inými vhodnými zmluvami.

— Kombinácia zdrojov príjmov (t. j. vytvárané projektom samotným a/alebo inými zdrojmi) dlžníka, ktoré pretekajú cez účet, sú denominované v tvrdej mene a možno primerane očakávať, že spolu budú dostatočné na krytie dlhovej služby počas celého trvania úveru, a pochádzajú od jedného alebo viacerých bonitných zahraničných klientov so sídlom v krajinách s lepším rizikom ako krajina, kde sa nachádza projekt (t. j. zvyčajne v krajinách OECD s vysokými príjmami alebo krajinách eurozóny s vysokými príjmami).

— Dlžník vydá zahraničným klientom neodvolateľný pokyn, aby úhradu vykonávali priamo v prospech účtu (t. j. platby nie sú zasielané prostredníctvom účtu kontrolovaného dlžníkom alebo prostredníctvom jeho krajiny).

— Finančné prostriedky, ktoré sa majú viesť na účte, zodpovedajú najmenej šiestim mesiacom dlhovej služby. Ak sa v rámci finančnej štruktúry projektu uplatňujú pružné lehoty splácania, na účte sa musí viesť suma zodpovedajúca skutočnej šesťmesačnej dlhovej službe pri týchto pružných lehotách. Táto suma sa môže časom meniť v závislosti od profilu dlhovej služby.

— Dlžník má obmedzený prístup k účtu (t. j. až po zaplatení dlhovej služby v rámci úveru).

— Príjmy uložené na účte sa počas celého obdobia trvania úveru postupujú veriteľovi ako priamemu príjemcovi.

— Na zriadenie účtu boli vydané všetky zákonom vyžadované povolenia miestnych a akýchkoľvek iných príslušných orgánov.

— Viazaný účet a zmluvné dohody nesmú byť podmienečné a/alebo odvolateľné a/alebo časovo obmedzené.

Ďalšie faktory, ktoré je potrebné zohľadniť:

Táto metóda sa uplatňuje s prihliadnutím na posúdenie uvedených charakteristík v jednotlivých konkrétnych prípadoch a okrem iného s prihliadnutím na tieto faktory:

— krajina, dlžník (t. j. buď verejný alebo súkromný), sektor, citlivosť vo vzťahu k príslušným komoditám alebo službám vrátane ich dostupnosti po celé obdobie trvania úveru, klienti,

— právne štruktúry, napr. či mechanizmus je dostatočne odolný voči vplyvu dlžníka alebo jeho krajiny,

— miera, v akej je táto metóda predmetom zásahov, predĺžení alebo zrušenia zo strany verejnej správy,

— či účet bude dostatočne chránený proti rizikám súvisiacim s projektom,

— suma, ktorá bude prichádzať na účet, a mechanizmus pokračovania prísunu primeraných prostriedkov,

— situácia vo vzťahu k Parížskemu klubu (napr. možná výnimka),

— možný vplyv iných rizík krajiny ako riziko prevodu,

— ochrana proti rizikám krajiny, v ktorej je účet zriadený,

— zmluvy s klientmi vrátane ich povahy a trvania a

— celková suma očakávaných devízových príjmov vo vzťahu k celkovej výške úveru.

Vplyv na sadzbu MPR

Uplatnenie tejto metódy zmiernenia rizika krajiny môže viesť k zlepšeniu uplatniteľnej kategorizácie rizika krajiny o jednu kategóriu pre danú operáciu, s výnimkou operácií v kategórii rizika krajiny 1.

2. *financovanie v miestnej mene*.

Definícia:

Zmluva a financovanie dohodnuté v zameniteľných a dostupných miestnych (nie tvrdých) menách financované z miestnych zdrojov, čím sa vylučuje alebo zmierňuje riziko prevodu. Primárny záväzok dlžníka v miestnej mene nebude v zásade dotknutý, ak sa naplnia prvé dve úverové riziká krajiny.

Kritériá:

— Záväzky agentúry pre vývozné úvery a poistné plnenie alebo platby v prospech priameho veriteľa sú vyjadrené/sa vykonávajú v miestnej mene.

— Agentúra pre vývozné úvery zvyčajne nie je vystavená riziku prevodu.

— Za normálnych okolností sa nebude vyžadovať, aby sa vklady v miestnej mene zamenili na tvrdú menu.

— Splátky dlžníka v jeho vlastnej mene a v jeho krajine predstavujú právoplatné plnenie úverového záväzku.

— Ak sú príjmy dlžníka v miestnej mene, dlžník je chránený proti negatívnemu vývoju menového kurzu.

— Predpisy o prevode uplatniteľné v krajine dlžníka by nemali mať vplyv na povinnosti dlžníka týkajúce sa splátok, ktoré zostanú v miestnej mene.

Ďalšie faktory, ktoré je potrebné zohľadniť:

Táto metóda sa uplatňuje selektívne v súvislosti so zameniteľnými a prevoditeľnými menami, ak je príslušné hospodárstvo zdravé. Agentúra pre vývozné úvery účastníka by mala byť schopná plniť svoje záväzky týkajúce sa úhrady poistného plnenia vyjadreného vo jeho vlastnej mene v prípade, že sa miestna mena stane ‚neprevoditeľnou' alebo ‚nezameniteľnou' po tom, čo agentúra pre vývozné úvery prevezme zodpovednosť za daný záväzok. (Priamy veriteľ však bude vystavený tomuto riziku.)

Vplyv na sadzbu MPR

Použitie tejto metódy zmiernenia rizika môže viesť k zníženiu časti sadzby MPR súvisiacej s úverovým rizikom krajiny maximálne o 20 % [t. j. faktor miestnej meny (LCF) s hodnotou maximálne 0,2].

Zvýšenie kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho

ZVÝŠENIE KREDITNEJ KVALITY V SÚVISLOSTI S RIZIKOM KUPUJÚCEHO V prípade operácií podliehajúcich sadzbám MPR pri kategórii rizika krajiny 1 – 7 je stanovený maximálny faktor CEF použitý vo vzorci pre výpočet sadzby MPR; v prípade operácií podliehajúcich trhovým referenčným hodnotám je stanovená maximálna zľava na trhovú referenčnú hodnotu MPR ([1]).

Faktor zvýšenia	Definícia:	Maximálny faktor CEF (riziko krajiny kategórie 1 – 7)	Maximálna zľava (trhová referenčná hodnota) (%)
Postúpenie zmluvných výnosov alebo pohľadávok	Postúpenie zmluvných výnosov alebo pohľadávok Ak má dlžník zmluvy so silnými zahraničnými alebo miestnymi odberateľmi, právne vymáhateľné postúpenie zmluvy poskytuje v prípade neschopnosti splácať úver právo vymáhať zmluvy dlžníka a/alebo prijať rozhodnutia na základe významných zmlúv namiesto dlžníka. Priama dohoda s treťou osobou v rámci operácie (miestnym štátnym úradom v prípade operácie z oblasti baníctva alebo energetiky) umožňuje veriteľom obrátiť sa na štát s cieľom domáhať sa opravných prostriedkov za vyvlastnenie alebo iné porušenie zmluvných záväzkov súvisiacich s operáciou. Existujúca spoločnosť pôsobiaca na náročnom trhu alebo v náročnom sektore môže mať pohľadávky spojené s predajom produkcie v spoločnosti alebo spoločnostiach so sídlom v stabilnejšom prostredí. Pohľadávky sú obvykle v tvrdej mene, ale nemusia byť predmetom konkrétneho zmluvného vzťahu. Postúpenie týchto pohľadávok by mohlo poskytnúť zábezpeku na základe aktív na účtoch dlžníka, čím veriteľ získava preferenčné zaobchádzanie vzhľadom na peňažný tok vytvorený dlžníkom.	0,10	Neuplatňuje sa.
Zábezpeka na základe aktív	Kontrola nad aktívami prostredníctvom: 1. hypotéky na veľmi hnuteľný a cenný majetok a 2. majetku, ktorý sám osebe predstavuje hodnotu. Zábezpeka na základe aktív je taká, ktorú možno pomerne ľahko získať späť, napr. rušeň, zdravotnícke zariadenie alebo stavebné stroje. Pri oceňovaní takejto zábezpeky by mala agentúra ECA zohľadniť jednoduchosť opätovného nadobudnutia z právneho hľadiska. Inak povedané, hodnota je vyššia, keď sú aktíva zabezpečené v rámci stabilného právneho režimu, zatiaľ čo hodnota je nižšia, keď je schopnosť opätovne nadobudnúť dané aktívum z právneho hľadiska sporná. Presnú hodnotu zábezpeky na	0,25	15

([1]) V prípade operácií podliehajúcich trhovým referenčným hodnotám nesmie byť poistná sadzba vychádzajúca z uplatnenia zvýšenia kreditnej kvality v súvislosti s rizikom kupujúceho nižšia ako uplatniteľná matematická kalkulácia sadzby minimálneho poistného.

Faktor zvýšenia	Definícia:	Maximálny faktor CEF (riziko krajiny kategórie 1 – 7)	Maximálna zľava (trhová referenčná hodnota) (%)
	základe aktív určuje trh, pričom relevantný ‚trh' je rozsiahlejší než miestny trh, pretože aktívum sa môže premiestniť do inej jurisdikcie. POZNÁMKA: použitie zvýšenia kreditnej kvality pomocou zábezpeky na základe aktív sa v prípade operácií podliehajúcich sadzbám MPR pri kategórii rizika krajiny 1 – 7 vzťahuje na riziko kupujúceho, keď je zábezpeka na základe aktív v internej držbe v rámci krajiny, v ktorej sa nachádza miesto uskutočnenia operácie.		
Zábezpeka dlhodobým majetkom	Zábezpeka dlhodobým majetkom je obvykle časť vybavenia, ktorá môže z dôvodu svojho uspôsobenia podliehať určitým obmedzeniam, napr. turbína alebo výrobné strojové zariadenie integrované do výrobnej linky. Účelom zábezpeky dlhodobým majetkom je zabezpečiť agentúre ECA väčší vplyv pri využívaní majetku s cieľom kompenzovať straty v prípade nesplácania. Hodnota zábezpeky dlhodobým majetkom sa líši v závislosti od ekonomických, právnych, trhových a iných faktorov.	0,15	10
Viazaný účet	Viazané účty sú rezervné účty na dlhovú službu alebo iné formy účtov dlžníkov, ktoré pre veriteľov drží ako zábezpeku strana, ktorá je mimo kontroly kupujúceho/dlžníka a ktorá s ním nemá žiadne spoločné vlastníctvo. Viazaná suma musí byť uložená alebo viazaná vopred. Hodnota takéhoto zabezpečenia je takmer vždy 100 % nominálnej sumy na týchto hotovostných účtoch. Umožňuje väčšiu kontrolu nad použitím hotovosti a zaručuje obsluhu dlhu pred voliteľnými výdavkami. POZNÁMKA: Použitie zvýšenia kreditnej kvality pomocou viazaného účtu sa v prípade operácií podliehajúcich sadzbám MPR pri kategórii rizika krajiny 1 – 7 vzťahuje na riziko kupujúceho, keď je viazaný účet v internej držbe v rámci krajiny, v ktorej sa nachádza miesto uskutočnenia operácie. Peňažná zábezpeka výrazne znižuje riziko nesplácania krytých splátok.	viazaná suma ako % úveru maximálne do 0,10	viazaná suma ako % úveru maximálne do 10

PRÍLOHA XI

ZOZNAM KRITÉRIÍ NA POSÚDENIE KVALITY Z HĽADISKA ROZVOJA

Zoznam kritérií na posúdenie kvality projektov financovaných z pomoci z hľadiska rozvoja

V posledných rokoch vypracoval Výbor pre rozvojovú pomoc (DAC) celý rad kritérií s cieľom zabezpečiť, aby projekty v rozvojových krajinách financované úplne alebo čiastočne v rámci oficiálnej rozvojovej pomoci (Official Development Assistance – ODA) prispievali k rozvoju. Tieto kritériá sú v podstate obsiahnuté v týchto dokumentoch:

— Zásady Výboru pre rozvojovú pomoc na posudzovanie projektov, 1988,

— Hlavné zásady Výboru pre rozvojovú pomoc pre združené financovanie a viazanú a čiastočne neviazanú oficiálnu rozvojovú pomoc, 1987 a

— Správne postupy obstarávania v rámci oficiálnej rozvojovej pomoci, 1986. Z uvedených dokumentov boli Zásady Výboru pre rozvojovú pomoc na posudzovanie projektov a Správne postupy obstarávania v rámci oficiálnej rozvojovej pomoci spolu s niektorými ďalšími ‚zásadami' alebo ‚osvedčenými postupmi', ktoré vypracoval Výbor pre rozvojovú pomoc, publikované v roku 1992 spoločne v rámci dokumentu s názvom Development Assistance Manual, DAC Principles for Effective Aid (DAM) [Príručka rozvojovej pomoci (DAM), Zásady DAC pre účinnú rozvojovú pomoc].

Súlad projektu s celkovými investičnými prioritami prijímajúcej krajiny (výber projektu)

Je projekt súčasťou programov investícií a verejných výdavkov, ktoré už schválili ústredné finančné a plánovacie orgány prijímajúcej krajiny?

(Uveďte politický dokument, v ktorom sa spomína daný projekt, napr. program verejných investícií prijímajúcej krajiny).

Podieľa sa na financovaní projektu medzinárodná inštitúcia pre financovanie rozvoja?

Existujú dôkazy, že projekt bol posúdený a odmietnutý medzinárodnou inštitúciou pre financovanie rozvoja alebo iným členom Výboru pre rozvojovú pomoc na základe nízkej priority pre rozvoj?

Pokiaľ ide o projekt súkromného sektoru, schválila ho vláda prijímajúcej krajiny?

Vzťahuje sa na projekt medzivládna dohoda, ktorá stanovuje širší rozsah činností pomoci darcovskej krajiny v prijímajúcej krajine?

Príprava a posudzovanie projektu

Bol projekt pripravený, vypracovaný a posúdený podľa súboru noriem a kritérií, ktoré sú v zásade v súlade so zásadami pre posudzovanie projektov (Principles for Project Appraisal) uvedenými v bodoch 91 – 162 príručky Výboru pre rozvojovú pomoc (DAM)? Príslušné zásady sa týkajú posudzovania projektov na základe:

a) ekonomických aspektov (odseky 120 až 128 DAM);

b) technických aspektov (odsek 112 DAM);

c) finančných aspektov (odseky 113 až 119 DAM).

Preniesol sa v prípade projektu vytvárajúceho príjmy, najmä ak z neho vyplýva produkcia pre konkurenčný trh, prvok zvýhodnenia obsiahnutý vo finančnej pomoci na koncového používateľa finančných prostriedkov? (odsek 115 DAM)

a) inštitucionálne posúdenie (odseky 130 až 134 DAM);

b) sociálna a distribučná analýza (odseky 137 až 147 DAM);

c) posúdenie z hľadiska vplyvov na životné prostredie (odseky 145 až 147 DAM).

Postupy verejného obstarávania

Ktorý z nasledujúcich spôsobov verejného obstarávania sa použije? (Pokiaľ ide o vymedzenie pojmov, pozri zásady uvedené v Správnych postupoch obstarávania v rámci oficiálnej rozvojovej pomoci v odsekoch 409 – 429 DAM).

a) medzinárodná verejná súťaž (odsek 411 a odseky 419 – 429 DAM: Minimálne podmienky na účinnú medzinárodnú verejnú súťaž);

b) vnútroštátna verejná súťaž (odsek 412 DAM);

c) neformálna súťaž alebo priame rokovacie konanie (odseky 413 – 414 DAM).

Predpokladá sa kontrola ceny a kvality dodávok (odsek 153 DAM)?

PRÍLOHA XII

USTANOVENIA O OBCHODNEJ REFERENČNEJ ÚROKOVEJ SADZBE (CIRR)

ODDIEL 1

Stanovenie sadzby CIRR

1. Sadzba CIRR sa stanoví pre menu každého účastníka za predpokladu, že požadované údaje sú sprístupnené sekretariátu. Účastník alebo neúčastník môže požiadať, aby sa sadzba CIRR stanovila pre menu neúčastníka. Po konzultácii so zainteresovaným neúčastníkom môžu účastník alebo sekretariát v mene tohto neúčastníka podať návrh na stanovenie sadzby CIRR v príslušnej mene.

2. Ostatní účastníci použijú sadzbu CIRR stanovenú pre konkrétnu menu, ak sa rozhodnú pre financovanie v uvedenej mene.

3. Sadzba CIRR sa skladá zo základnej sadzby a marže.

4. Minimálna sadzba CIRR pre akúkoľvek menu nesmie byť nižšia než 15 bázických bodov.

Stanovenie základnej sadzby

5. Sadzby CIRR sa počítajú mesačne a nadobúdajú účinnosť 15. dňom každého mesiaca.

6. Základné sadzby CIRR sa vypočítavajú pomocou výnosov zo štátnych dlhopisov.

7. Splatnosť štátneho dlhopisu, ktorý sa má použiť pre každú transakciu, sa určí podľa tohto vzorca: doba čerpania úveru („DP“) + 0,5 doby splácania + 0,5 intervalu splátok v rokoch ([1]) (v prípade štandardných profilov splácania). V prípade operácií s neštandardným profilom splácania sa uplatňuje tento vzorec: DP + $[\sum_{i=1}^{n}(t_{li} - t_{sp}) \times D_{li}]/\sum_{i=1}^{n} D_{li} \times 1/365]$ ([2]). Výsledok sa zaokrúhli na najbližší rok a obmedzí sa na maximálne desať rokov s dolnou hranicou minimálne tri roky.

8. Účastníci vypočítajú výnosy z dlhopisov pomocou aritmetického priemeru všetkých denných výnosov z trojročných, štvorročných, päťročných, šesťročných, sedemročných, osemročných, deväťročných a desaťročných štátnych dlhopisov predchádzajúceho kalendárneho mesiaca pre svoje príslušné meny. Tieto výnosy sa nahlásia sekretariátu najneskôr päť dní po skončení každého mesiaca a každý mesiac sa sprístupnia verejnosti.

9. V záujme dosiahnutia potrebných výnosov môžu účastníci použiť lineárnu interpoláciu, pokiaľ použijú interpolačný interval od dvojročných štátnych dlhopisov do pätnásťročných štátnych dlhopisov vrátane. Extrapolácia v záujme dosiahnutia nižšieho alebo vyššieho výnosu z dlhopisov nie je povolená.

10. Ak by nebolo možné získať údaje o jednom alebo viacerých potrebných štátnych dlhopisoch (podľa článkov 8 a 9), v tejto mene nebude existovať žiadna sadzba CIRR pre operácie, ktoré si vyžadujú takéto lehoty splatnosti (článok 7), až na výnimku, keď sa chýbajúce údaje týkajú kratších lehôt splatnosti a keď boli poskytnuté údaje o dlhších lehotách splatnosti (až do 10 rokov). V takom prípade sa na výpočet základných sadzieb, ktoré si vyžadujú takéto kratšie lehoty splatnosti, použijú výnosy najbližšieho vyššieho štátneho dlhopisu.

Stanovenie marže ([3])

11. Marža sa vypočítava štvrťročne (každý rok 15. januára, 15. apríla, 15. júla a 15. októbra) na základe výnosového rozpätia pre päťročné swapy (rozdiel medzi sadzbou päťročných štátnych dlhopisov a sadzbou päťročného swapu).

([1]) Interval splátok pre ročnú splátku = 1, pre polročné splátky = 0,5 a pre štvrťročné splátky = 0,25.

([2]) t_{li} = dátum i_{st} splátky; t_{sp} = začiatočný bod splácania úveru D_{li} = suma zaplatená pri i-tej splátke.

([3]) Po tom, čo sa sadzba Libor prestala používať, sa účastníci dohodli na marži vo výške 100 bázických bodov pre všetky meny, kým sa nedosiahne dohoda o alternatíve.

12. Marža sa vypočíta pomocou tohto vzorca: 0,5 × (trojmesačný priemer denných výnosov rozpätia pre päťročné swapy) + 80 bázických bodov. Výsledok sa zaokrúhli na najbližší bázický bod a obmedzí sa maximálne na 120 bázických bodov s dolnou hranicou minimálne 80 bázických bodov.

13. Trojmesačný priemer denných rozpätí pre päťročné swapy, ktorý sa má použiť, sa dosiahne vypočítaním aritmetického priemeru denného rozpätia pre päťročné swapy za posledné tri kalendárne mesiace v príslušných menách. Sekretariátu sa nahlasujú najneskôr päť dní po skončení každého štvrťroka.

14. Ak rozpätie pre päťročné swapy nie je na trhu pre danú menu k dispozícii, marža sa stanoví na 100 bázických bodov.

15. Výsledné marže sa sprístupnia verejnosti na začiatku každého štvrťroka.

ODDIEL 2

Uplatňovanie sadzby CIRR

16. V prípade, že sa štátna finančná podpora poskytuje pre úvery s pohyblivou úrokovou sadzbou, banky ani iné finančné inštitúcie nesmú počas celého obdobia trvania úveru ponúknuť možnosť výberu medzi sadzbou CIRR (v čase uzatvárania pôvodnej zmluvy) a krátkodobou trhovou úrokovou sadzbou podľa toho, ktorá je nižšia.

Obdobie platnosti CIRR

17. Sadzba CIRR môže byť uzamknutá pred dátumom, v deň alebo po dátume finančnej zmluvy.

18. V prípade, ak je sadzba CIRR uzamknutá a fixovaná pred dátumom finančnej zmluvy, obdobie fixácie nesmie presiahnuť 12 po sebe nasledujúcich mesiacov ([4]), o dĺžke obdobia fixácie sa rozhodne najneskôr k dátumu stanovenia sadzby a k príslušnej sadzbe CIRR sa pripočíta ďalšie rozpätie podľa nasledujúcej tabuľky:

Obdobie fixácie (v mesiacoch)	Náklady obdobia fixácie (bázické body)
1 – 6	20
7	23
8	26
9	30
10	34
11	39
12	44

19. Ak obdobie fixácie uplynie pred dátumom finančnej zmluvy, sadzba CIRR sa môže okamžite alebo neskôr opätovne nastaviť a fixovať na nové obdobie fixácie. Ak došlo k podpísaniu obchodnej zmluvy pred opätovným nastavením, táto opätovne nastavená sadzba nesmie byť nižšia ako posledná uzamknutá sadzba. Počet možných opätovných nastavení sadzby CIRR nie je obmedzený.

20. Akákoľvek zmena obdobia vzniku úroku pred dátumom finančnej zmluvy alebo v tento dátum vedie k prepočtu základnej sadzby CIRR. Takýto prepočet sa zakladá na novom období vzniku úroku, pričom sa použijú základné sadzby platné v pôvodný deň stanovenia sadzby. Prepočet sa nepovažuje za opätovné nastavenie ani za zrušenie sadzby CIRR.

([4]) Ak dôjde k opätovnému nastaveniu sadzby CIRR, odpočítanie pre daný počet mesiacov sa opätovne resetuje na nulu.

Poplatok za záväzok

21. Za priame úvery sa účtuje poplatok za záväzok. Ak bola sadzba CIRR uzamknutá pred dátumom finančnej zmluvy alebo v tento dátum, poplatok za záväzok sa účtuje bezprostredne po dátume finančnej zmluvy. Ak bola sadzba CIRR uzamknutá po dátume finančnej zmluvy, poplatok za záväzok sa účtuje bezprostredne po dátume stanovenia sadzby.

22. Účastníci účtujú poplatok za záväzok na úrovni obchodných praktík na trhu alebo vyšší, za predpokladu, že takéto informácie sú k dispozícii.

Dobrovoľné zrušenie úveru a dobrovoľné predčasné splatenie

23. Ak je sadzba CIRR dobrovoľne zrušená, žiadna následná sadzba CIRR, ktorá je stanovená pre tú istú operáciu a toho istého vývozcu, nesmie byť nižšia ako posledná stanovená sadzba CIRR.

24. Pred dátumom finančnej zmluvy nevznikajú pri zrušení sadzby CIRR alebo pri prechode na pohyblivú sadzbu žiadne náklady.

25. Po dátume finančnej zmluvy a bez ohľadu na to, kedy bola sadzba CIRR stanovená, v prípade dobrovoľného zrušenia úveru, dobrovoľného predčasného splatenia úveru alebo akejkoľvek jeho časti dlžník nahradí štátnej inštitúcii poskytujúcej štátnu podporu všetky náklady a straty, ktoré jej vzniknú v dôsledku takéhoto predčasného splatenia alebo dobrovoľného zrušenia úveru. Patria sem náklady štátnej inštitúcie súvisiace s nahradením tej časti očakávaného prílivu hotovosti s fixnou úrokovou sadzbou, ktorá bola prerušená predčasným splatením alebo dobrovoľným zrušením.

ODDIEL 3

Prechodné dohody

26. Ustanovenia uvedené v tejto prílohe nadobúdajú účinnosť 15. júla 2023 pre operácie viazané od uvedeného dátumu.

PRÍLOHA XIII

ZOZNAM VYMEDZENÍ POJMOV

Na účel tejto dohody:

a) **Záväzok**: vyhlásenie v ľubovoľnej forme, ktorým sa prijímajúcej krajine, kupujúcemu, dlžníkovi, vývozcovi alebo finančnej inštitúcii oznamuje ochota alebo zámer poskytnúť štátnu podporu;

b) **Spoločné stanovisko**: dohovor účastníkov o súhlase s konkrétnymi finančnými podmienkami poskytnutia štátnej podpory pre konkrétnu operáciu alebo za osobitných okolností. Pravidlá dohodnutého spoločného stanoviska sú nadradené pravidlám dohody len v súvislosti s operáciou alebo okolnosťami uvedenými v príslušnom spoločnom stanovisku.

c) **Úroveň zvýhodnenia viazanej pomoci** : v prípade grantov je úroveň zvýhodnenia 100 %. V prípade úverov sa úroveň zvýhodnenia rovná rozdielu medzi nominálnou hodnotou úveru a diskontovanou skutočnou hodnotou budúcich splátok dlhovej služby, ktoré má vykonať dlžník. Tento rozdiel sa vyjadruje ako percento nominálnej hodnoty úveru.

d) **Dátum finančnej zmluvy (DFC)**: dátum, ku ktorému sú všetky zmluvné strany finančnej zmluvy viazané, po zohľadnení všetkých súvisiacich právnych povinností.

e) **Dátum stanovenia sadzby**: dátum, ku ktorému sa sadzba CIRR uzamkne.

f) **Demontáž**: zatvorenie alebo demontáž jadrovej elektrárne.

g) **Hodnota vývoznej zmluvy**: celková suma, ktorú má zaplatiť odberateľ alebo ktorá sa má zaplatiť v mene odberateľa za vyvážaný tovar a/alebo vyvážané služby, t. j. bez miestnych nákladov, ako sú vymedzené ďalej. V prípade nájmu sa nezahŕňa tá časť platby nájomného, ktorá zodpovedá úroku.

h) **Konečný záväzok**: v prípade vývoznej úverovej operácie (buď vo forme jednotlivej operácie, alebo úverovej linky) konečný záväzok vzniká vtedy, ak sa účastník na základe recipročnej dohody alebo jednostranného aktu zaviaže k presným a úplným finančným podmienkam;

i) **Obdobie fixácie**: obdobie medzi dátumom stanovenia sadzby a dátumom finančnej zmluvy.

j) **Počiatočná zásielka paliva**: sa obmedzuje na pôvodne inštalované atómové jadro plus dve následné nové zásielky, ktoré spolu tvoria maximálne dve tretiny atómového jadra.

k) **Obdobie vzniku úroku**: obdobie, počas ktorého vznikajú úroky (t. j. od prvého čerpania do poslednej splátky istiny: obdobie čerpania úveru + obdobie splácania).

l) **Podpora úrokovej sadzby**: dohovor medzi vládou a bankami alebo inými finančnými inštitúciami, ktorý umožňuje poskytovanie financovania vývozu pri fixnej sadzbe na úrovni sadzby CIRR alebo nad ňou.

m) **Úverová linka**: rámec v akejkoľvek podobe pre vývozné úvery, ktorý sa vzťahuje na sériu operácií, ktoré môžu alebo nemusia súvisieť s určitým projektom.

n) **Miestne náklady**: výdavky na tovar a služby v krajine kupujúceho, ktoré sú potrebné buď na plnenie zmluvy vývozcu alebo na realizáciu projektu, ktorého súčasťou je zmluva vývozcu. Medzi ne nepatrí provízia pre obchodného zástupcu vývozcu v krajine kupujúceho.

o) **Operácie podliehajúce trhovým referenčným hodnotám**: operácie so zapojením konečných dlžníkov/ručiteľov v krajinách kategórie 0, krajinách OECD s vysokými príjmami a krajinách eurozóny s vysokými príjmami.

p) **Matematická kalkulácia minimálneho poistného**: ročná priemerná miera zlyhania (odvodená od kumulatívnych mier zlyhania zverejnených hlavnými akreditovanými ratingovými agentúrami) pre daný rating a celkové trvanie (vážené priemerné obdobie celej operácie) upravená o predpokladanú stratu zo zlyhania a o faktor zvýšenej nákladovosti v zmysle zásad dohodnutých účastníkmi.

q) **Dlhopis alebo CDS vydaný konkrétnou spoločnosťou zapojenou do operácie**: dlhopis alebo CDS vydaný konkrétnou spoločnosťou zapojenou do operácie je obmedzený na referenčné trhové nástroje, ktoré patria presne tomu istému dlžníkovi/ručiteľovi ako pri operácii, na ktorú sa vzťahuje podpora.

r) **Čisté krytie**: štátna podpora, ktorá je poskytovaná vládou alebo v mene vlády len formou záruky alebo poistenia na vývozný úver, a teda nie je spojená so štátnou finančnou podporou.

s) **Prepojený subjekt**: Referenčné hodnoty vzťahujúce sa na prepojený subjekt sú referenčnými trhovými nástrojmi vzťahujúcimi sa skôr na prepojeného dlžníka než na konkrétneho dlžníka zapojeného do podporovanej operácie. V prípade, že dlžník nevlastní žiadne kótované dlhopisy alebo CDS a v organizačnej štruktúre dlžníka existuje materská, dcérska alebo sesterská spoločnosť s dlhopismi alebo CDS vydanými konkrétnou spoločnosťou zapojenou do operácie, ktoré ešte spoločnosť investorovi nevyplatila, potom sa s ohľadom na článok 21 písm. c) môžu dané dlhopisy alebo CDS vydané konkrétnou spoločnosťou zapojenou do operácie použiť tak, akoby ich vydal samotný dlžník, ak:

1) materská, dcérska alebo sesterská spoločnosť majú rovnaký rating emitenta udelený ratingovou agentúrou ako dlžník/ručiteľ alebo

2) sú splnené všetky tieto kritériá:

i) interný rating účastníka týkajúci sa dlžníka/ručiteľa zodpovedá ratingu prepojeného subjektu vypracovanému ratingovou agentúrou;

ii) dlžník/ručiteľ je hlavným prevádzkovateľom materskej/holdingovej spoločnosti, pričom je kľúčovou a neoddeliteľnou súčasťou činnosti skupiny;

iii) rating vypracovaný ratingovou agentúrou je založený na hlavnej činnosti skupiny;

iv) dlžník/ručiteľ zabezpečuje významnú časť príjmov skupiny buď poskytovaním niektorých základných produktov/služieb skupiny základným klientom alebo vlastní a prevádzkuje veľkú časť aktív materskej spoločnosti;

v) odpredaj dlžníka/ručiteľa od skupiny je ťažko predstaviteľný, pričom takýmto odpredajom by sa výrazne zmenila celková podoba skupiny;

vi) platobná neschopnosť dlžníka/ručiteľa by predstavovala veľké ohrozenie dobrého mena skupiny, poškodila jej franchising a mohla by ohroziť jej životaschopnosť;

vii) existuje vysoká úroveň riadiacej a prevádzkovej integrácie, pri ktorej kapitál a financovanie zvyčajne poskytuje materská spoločnosť alebo niektorá finančná dcérska spoločnosť prostredníctvom medzipodnikových úverov, pričom podpora materskej spoločnosti je nespochybniteľná;

t) **Lehota splatnosti**: lehota, ktorá začína plynúť v začiatočnom bode splácania úveru vymedzenom v tejto prílohe a končí sa k zmluvnému dátumu konečnej splátky istiny;

u) **Začiatočný bod splácania úveru**:

1) *Časti alebo komponenty (medziprodukty) vrátane súvisiacich služieb*: v prípade častí alebo komponentov je začiatočný bod splácania úveru najneskôr skutočný dátum prevzatia tovaru alebo vážený priemerný dátum prevzatia tovaru (prípadne vrátane služieb) kupujúcim, alebo v prípade služieb dátum predloženia faktúr klientovi alebo prevzatia služieb klientom.

2) *Kvázi investičný tovar vrátane súvisiacich služieb – stroje alebo zariadenia zvyčajne s relatívne nízkou jednotkovou hodnotou určené na využitie v priemyselnom procese alebo na výrobné alebo obchodné využitie*: v prípade kvázi investičného tovaru je začiatočný bod splácania úveru najneskôr skutočný dátum prevzatia tovaru alebo vážený priemerný dátum prevzatia tovaru kupujúcim, alebo ak vývozca má zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň uvedenia do prevádzky, respektíve v prípade služieb dátum predloženia faktúr klientovi alebo prevzatia služieb klientom. V prípade zmluvy o poskytovaní služieb, pri ktorej má dodávateľ zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň uvedenia do prevádzky.

3) *Investičný tovar a projektové služby – stroje alebo zariadenia vysokej hodnoty určené na využitie v priemyselnom procese alebo na výrobné alebo obchodné využitie*:

— v prípade zmluvy na predaj investičného tovaru, ktorý sa skladá z jednotlivých položiek použiteľných samostatne, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru skutočný dátum, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu tovaru, alebo vážený priemerný dátum, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu tovaru,

— v prípade zmluvy na predaj investičných zariadení pre kompletné prevádzky alebo závody, pri ktorej dodávateľ nemá zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru dátum, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu celého zariadenia (bez náhradných dielov) dodaného v rámci zmluvy,

— ak vývozca má zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, najneskorší začiatočný bod splácania úveru je deň uvedenia do prevádzky,

— V prípade služieb je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru dátum predloženia faktúr klientovi alebo prevzatie služieb klientom. V prípade zmluvy o poskytovaní služieb, pri ktorej má dodávateľ zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň uvedenia do prevádzky.

4) *Kompletné prevádzky alebo továrne – kompletné výrobné jednotky vysokej hodnoty, ktoré vyžadujú používanie investičného tovaru:*

— v prípade zmluvy na predaj investičných zariadení pre kompletné prevádzky alebo závody, pri ktorej dodávateľ nemá zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň, keď kupujúci nadobudne fyzickú držbu celého zariadenia (bez náhradných dielov) dodaného v rámci zmluvy,

— v prípade zmlúv o zhotovení, pri ktorých dodávateľ nemá zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorší začiatočný bod splácania úveru deň, keď sa dokončí stavba,

— V prípade akejkoľvek zmluvy, pri ktorej má dodávateľ zmluvnú zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorší začiatočný bod splácania úveru deň, keď dokončil inštaláciu alebo výstavbu a predbežné skúšky pripravenosti na prevádzku. To sa uplatňuje bez ohľadu na to, či sa v tomto čase v súlade s podmienkami zmluvy uskutoční odovzdanie kupujúcemu, ako aj bez ohľadu na akýkoľvek trvajúci záväzok, ktorý dodávateľ môže mať, napríklad na zaručenie účinného fungovania zariadenia alebo odbornej prípravy miestnych pracovníkov.

— ak sa zmluva týka samostatnej realizácie jednotlivých častí projektu, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru začiatočný bod splácania úveru pre každú samostatnú časť alebo priemerný deň týchto začiatočných bodov splácania, respektíve ak dodávateľ nemá zmluvu na celý projekt, ale na jeho podstatnú časť, môže byť začiatočný bod splácania úveru deň vhodný pre projekt ako celok,

— V prípade služieb je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru dátum predloženia faktúr klientovi alebo prevzatie služieb klientom. V prípade zmluvy o poskytovaní služieb, pri ktorej má dodávateľ zodpovednosť za uvedenie do prevádzky, je najneskorším začiatočným bodom splácania úveru deň uvedenia do prevádzky.

v) **Viazaná pomoc**: pomoc, ktorá je v podstate (de iure alebo de facto) viazaná na obstaranie tovaru a/alebo služieb z darcovskej krajiny a/alebo obmedzeného počtu krajín, zahŕňa úvery, granty alebo balíky združeného financovania s úrovňou zvýhodnenia vyššou ako nula percent.

Toto vymedzenie sa uplatňuje bez ohľadu na to, či ide o ‚viazanie' na základe formálnej dohody, alebo na základe akéhokoľvek neformálneho dohovoru medzi prijímajúcou krajinou a darcovskou krajinou, alebo či príslušný balík zahŕňa komponenty foriem uvedených v článku 30 dohody, ktoré nie sú voľne a v plnej miere dostupné na financovanie obstarávania z prijímajúcej krajiny, z takmer všetkých ďalších rozvojových krajín a z účastníckych krajín, alebo či toto viazanie zahŕňa postupy, ktoré Výbor pre rozvojovú pomoc alebo účastníci považujú za rovnocenné takémuto viazaniu.

w) **Neviazaná pomoc**: pomoc, ktorá zahŕňa úvery alebo granty, ktorých výnosy sú v plnej miere a voľne dostupné na financovanie obstarávania z akejkoľvek krajiny.

x) **Vážené priemerné obdobie splácania**: čas, ktorý je potrebný na zaplatenie polovice istiny úveru. Vypočíta sa ako čas (v rokoch) medzi začiatočným bodom splácania úveru a jednotlivými splátkami istiny vážený podielom istiny splateným ku každému dátumu splatnosti."